

mf. pret. pret. part.
trabellera trabellera trabellerad
x trabellera^{v.}

han gik dar o
trabellera för se serl

vanka omkring

H. Areskoug 1924 o. d.

O. Tellerup

N 276

FROSTA

* tabellera
v.

trabeléra - a - ad

træva sig fram. mödosamt taga sig fram.

Nr 4237 Höör, Frosta hd

I. Ingers 1944

* tumbellera, 2.

fräbelära - r - ^{-a-} ~~de~~ - ad

trova

ja fräbelära ~~de~~ mä ed.

ja ha fräbelärad i märke

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sjöström 1934

trobe¹le¹ra (r, trobe¹le¹ra -d) ^ttrabellera

verb: trera sig fram

han g¹r¹k har otrobe¹le¹ra i m¹r¹ke

Åsplinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Carita Sjöstedt

* trabelles

trabellera

= vidröra = kämma

du får inte stå å trabellera
på de

Nr 3534 Frosta hd

Lillaröd

Ludvig Fredriksson 1938.

Hammarlunda.

x trabelning

tråbeläred-re-st

furnligt

de e så tråbeläred å gau i märke

de va så tråbeläred å ta se fram i märke.

de blar tråbeläredare de nämmer jul de lier.
i märka näed e de tråbeläredast.

Jh. i Syrkine trabelera = ta sig fram med

svårighet 1795 Ö.Fspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trabelér/a, -ar, -a

x trabelera

trava, känna, palpera

Nr 8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

fr̄a, -'en, -'a -ana

s frad
upptampad
gångstig (i snö)

fr̄ana väsa nar de e mulvår

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

x trad s.

dra-en
gångstig

di som ente bor i män väjen e. de besvärlitt om
naur de snyg, fyger draen i jen ätte hann.
di fau göra dra ufärrätt.
vintern å fau dra.

M 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

träd

tra;-en

= väg som trampas upp i snö

ex. du får försöka å hålla de i traen
för alla kan du inte komma fram.

4044:2

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

träd

tra;-en

traa;-na.

= spår efter städe eller kätke

ex. där va ett par traa, såm en nått ä jämt

känne tjöra i.

ex. hållt de i traen.

4044:8

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exo.

*trad

tra, tran

upptrampad stig i mö

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*träd

träd, -län

nyppstampad väg eller stig genom
snö

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjösteat 1936 - 48.

* trad

tra (genus), b. f. tran, pl. -a. -and

trampas väg i snön.

lied. ku kam du på traⁿ.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyman,

+ trad

tra

= drampad tröstlig.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trad

Tra:

= Stig i snön, som är trampad.

1000: 9 s. 369

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Frada v.

Fräpa, 'ar, 'a, 'ad

Frampa en något så när framkoku-
tig väg ut. Stig i snön

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Arada v.

Aräp, -ar : ad

gå eller ex. rida upp en stig genom
snö

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjösteat 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trada v.

traa-ar-a-ad.

framra stig

i sträde som e fåged, fullt fau di traa.

di traar lid a fauz, so di kommer fram.

de e ende gott a komma om där ende e traad.

di som ha ett stecke, te väjen a ska traa, e de drög⁴.

N^o 1795 Ö Espinge, Frosta hd.

Annette Sjöström 1937

* trada

traa; - r; - d.

= trampa eller bana sig väg

ex. där va så meen sny, så där va trau kara,
som fenge gau färe å traa; ex. e där bara
traad så ska en väl känna känna fram.

ex. traar du så ska ja

4044:2

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

* trada

träa, -a. -ad

trampa våg i snön.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L.A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trada

trada

= prad strum e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trada v.

Trada:

= Prata rtrumt.

1000:9 s. 370

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trada v.

Traa:

= Trampa upp stigen. Går först i
rön.

1000:9 s. 369

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frafik

Frafik, -en

rörelse, liv

*har ble såden frafik (såmdt liv
när den siste vagen sköts (i Månshöps 1861
en mängd personer komms o skulle se vagen)*

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fragg

Fragg, -en

person, som brukar kälta jumb

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Siöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragg.

+ tragg

"Glöttarna e virked
i et fattit hus
å mod tragg å skrig" sir faren,
"hjælper en pris snus."

№ 539.

N. L. Olsson, Må pilepiba

s. 16

Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x Fragg

frag, -ad

gnat, kält

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tragg s.

trag - en

grålsyk person

dän trägen

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fragg

Fræg, -ed

gnat. kält

Nr 4343 Fülltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragg

trag, n. = gräl.

klöva träg = (vänskapligt) gnabbas.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrip.

Trägga v.

Trägga, -ar, -a, -ad

Kälta gräla (ständigt)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trägga, v.

drägga'-ar-'a-'ad
gräla
han dräggar så lång som daen e
här länge han ska gau i drägga
sådden ha han dräggad i all sin ti

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1834

Frage in

Frage in, -ar in, -a in, -ad in

Lära in (med stort besvär)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

* tragg
v.

traga -a -ad

tjata

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

* bragga
bragga; - r; - d: tjata, lurrätta-
vid

du behöver väl inte allti
bragga på den stachals
lösen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tragg

ännantagsgäbben jock där å tragg
- tjata

3715:19

Nr 3296 N. Rörum, Frosta bd

Helga Persson 1939-42 Exc.

krägga

krägga

ex. la blaja krägga så meed, så
tyor di får.

3717:11

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

+ tragg

Tragg,
= företrä

mor tragg för ja spillde
vann på gård

Lillaröd

Nr 3534

Frosta

Hammarlunda.

Ludvig Fredriksson, 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråga, = -d 'gräla, quata'

tragg

de va sörj om påugen - åla so tråga
der nom

FROSTA

Hör

M 270 G. Lech 1916.

G. Lech

Frägga

Frägg, -ar, -ad

Frägg
källa

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Tragga

Tragg, -ar, -a, -ad

gråla ständigt, kälta

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråga (¹or - ²är tråga - ²d)

* traggä v.

verb:

de trågar don i æna, han trågar
altu!

Åsinge

Frosta hd 1927.

M 279.

Gösta Sjöstedt

* tragg

träga - a - ad

tjata

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tragg

bragga

= gvala e

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traggä på v.

Traggä på:

= Ge uppsträckning.

1000:9 s. 370

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tragg-byxa

trågeböj^{ja}, m. el. f.

gnatig karl.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

trågchar-ed's 'gnatig person' * trågchar

FROSTA

Pö

M 270.

Ech

G. Lech, 1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* *tragget*

trågador) pl. trågada

traggig, grälsjuk

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Traget

tragedor - traged p. trageda

grälsjuk

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

* traggat

träged. obj.

som beständigt klandras.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyman.

tragget

Tragget:

= En som alltid vill tulla andra.

1000: 9 S. 370

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
Trage, trūd (-en, -a, -na)

traggetud

skällord till fruntimmer

han har foud en røtz ^εTrage, trūd

Gudmun torp

FROSTA

№ 267

G. Lech 1915.

G-ch

x traggig

traggad

= gvalig

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

^x fraggig
Traggd, -a: står en person
gjatar mycket

hon e blazin gammel
å Traggd.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

traggig

han e så traggel å knarred så de
e eute lätt å passa honom.

3716:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

kraggig

kraggad, -a = gnattig, knarrig.

han e så kraggad så där
e ingen kan föran te
pass.

han är så knarrig så där
är ingen som kan göra
honorn till lags.

Munkars.

N^o 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trakt;
trakt, - en s.
m_od y_staträ_stan;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trajt. - an. trakt.

trakt

Gudmuntoyp.

de e en ude ifrau den trajten.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Fosta

trakt, s.

här namn i trakterna

3808:24

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trakt, s.

här i trakten

4127:19

Keps-form.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

trajt, -qu, -er, gma
- trakt

J. Rönne (Frosta) } som 1908
Linderöd (Gädd) } Tj.

for G æ l (-skilnad)

trakt, s.

Här på trakten ha vi
hatt enn... räli färva
i aur.

10977:1

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

taakta

trajta - r - a - ad

hängtar

alla trajtar ätte i fau ad bra.
där e allti nåd di trajta ätte.
ha ha en gammak i trajta ätte.
ja män fe hun ha hun ha trajtad ätte.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frakta

frakta, -r, -d

De ha hon fraktad ätte
länge.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hä

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frakta

träjta, - u, - d

De har han träjtad ätte
länge.
Det har han fraktat efter
länge.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trakta efter
träjta ete

M 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hall. & Munk.

Ny 07

fraktera

fraktera, - n, - d

man fraktera bra.
gär e inte präst. frak-
terad (infresserad) au en.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hä

Helga Persson 1937-38.

Fraktera

fraktera, -ar, -a, -ad

fraktera, ljuda

Nr 4343 Fülltofta, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktera
traktera, - n, - d, = s, = dels bli
huden förfrysningar, dels
känna sig mer eller mindre
smickrad av en sak, dels be-
vända ett musikinstrument.
ja bli så trakterad.
Jag blev huden på förfrysningar
han bli så trakterad för du kan
han blev smickrad över att du kom.
han kan traktera fiolen.
han kan spela på fiolen. Monkey

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktera
traktera
= ljudet omkring.

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktera

Traktera:

= Bjuda på något.

1000:9 s. 370

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trakterad av

Trakterad av:

= Tycker om det. Emte trakterad av:
= matsatsen.

1000: 9 S. 370

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktörny .- en. traktering.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktering s.

traktering
'förlägnad'
"di skulle ju ha traktering
mã "

3810:5.

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* traktering

traktéring - en - or - onna, i betydelsen
"trakt".

--- där samma g_oa traktéringar.

Används av Klingstorp-Anders och antagligen
individuellt.

Munkarp

L. A. Nyman 1880.

ME 266

Frosta

traktor, s.

traktor

jordbruksredskap.

4127:17.

Nyare ord & begrepp -
1-s.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Fraktör

Fraktör, -en

Fraktör, gillevärd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fraktör

Fraktör, -en

person som serverar sprit m.m.
på fester

Nr 4343 Fuhtofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x
traktör;
traktör, - lru s.
- or, - na;
den som trakteras
gästerna vid ett
gille;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

Nils Bengtsson 1931.

M 1068

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fraktör

Fraktör -en

Person som sköter om frakteringen på
ett gille

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

träl, län, trall; evolutionering
av en visa eller ringdans eller text
här en dansmelodi, som icke har egentliga
ord utan endast "trall" här musiken.

se också en träl bagåta. (sagas
en sagoman som dikterade en visa för
uppteckningen)

Skarhall

J. Ingers 1929. № 277 & 512. Frosta

*Fralla

Fralla -an, -or, -orna
gämsvögstalla

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

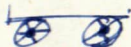
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fralla 5

Fralla -an

ett slag järnvägsvagn i miniatyr



Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjösteat 1936 - 48.

*Fralla

fräl^h, -an, -or -orna

järnvägsfralla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trall s.

tral -en, -a -ana

trall

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fralla v

Fräl^ä, -ar, -a, -ad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tralla v.

tråla, -ar, -a, -ad
sjunga

Nr 4343 Fulltofta, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tralla
tralla-r,-d = sjunga
han tralla å va så gla.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Tralla
Tralla, - n, - d = gnolar, spring

han trallar färjämnt.
han gnolar alltid.

M 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

tralla

bralla

= fjungva i brallan-
de don e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tralla v.

Tralla:

= Sjungna utan ord.

1000: 9 S. 370

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trallewann

+ trallewatten

spirituosa 4.

Han va en spelanes spralloman
å fiske han lagom må trallewann
hållt han se tämlit regerli.

N^o 539.

N. L. Olsson, Må filepiva

Holmby, Frosta hd.

s. 67

* trallevatten
dwarfand brallewenn
= är berusede

M 3260 s. Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-37

Trallevatten

Trallevarn:

= Smetnamn på brännvini.

1000:9 S. 370

Nr 11910 Hammarlunda Frosta **hd**

Aug.B.Lantz 1931-32 **Exc**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trämpa² -an-or-orna, trämpa
s.

(i värestol)

Holmby

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

Trampa

s.

Trampa -an or orna

trampa (på cykel, väv o s. v.)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Frampa s.
s.

Fràmpe (a > o) -an, -or -orna
Frampa

Nr 4343 Fülltofta, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frampa s.

* s.

Fràmpa (~ tràmpa) 'an, 'a, 'ad

Frampa (vär-cykel. osv)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
trampa (n, -or, -na)

trampa

s.

subst: trampa

G. Sallerup

FROSTA

M 267

G. Lech 1915

G. de

krömpa² n krömpor² na trampa s.
s.

trampa, pedál

M 506.

S. Korvén Frosta hd H. Areskoug 1929.

trampa s.

trampa, -n, -ar, -arna

Små häfstänger (enarmade) i en väfstol,
vilka med foten sättes i rörelse och i sin
ordning bringa "skäften" i rörelse.

M 266 Onsjö & Frosta l. ö.

Flak. & Musik.

1899

L. A. Nyrup

Kyp

Frampa

v.

Fràmppa (a > o), -ar, -a, -ad

Frampa (f. ex. en bily regel)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trämpa

v.

trämpa - a - a - ad

Kolmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

trä²mpa -ar-a-ud. trampa. trampa
v.

Holmby. Husva

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frampa
v.

Frampa, -ar, -a, -ad
Frampa (en svw. osv.)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Frampa
v.

Frampa (~ frampa) 'ar, 'a, 'ad

Frampa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
v.

trämpa -a -ad.

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
trampa - a - a - ad. trampa.

Skarhall

v.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Trampa v.

Trampa:

= Trampa, på:

1000:9 s. 370

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frampställning

Frampställning -

ställning att trampa o hålla i gång
en slipsten

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

frans
frans - en = person vars
ord det g är redan med
du bryr de väl inte om va
den franssen sit.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arans, s.

de e samma Arans i aur.

3808:15

Nr 3296 N. Rörum, Fresta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trams
s.

trams, n.

" tramsigt, meningslöst prat.
el. tramsig idé.
a trams, sa får.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
l. Ingers 1955.

Frams 8

Frams - ed

strunt prat

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frams 2

frams, -en

person, som pratar stunt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frans 1

Frans, en
man, som pratar strunt

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frams 2

Frams, -'ed

struntprat

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams
s.

trams, -ed

de e. besónorlit di kan ka
ded~~er~~ trámsed f~~er~~ se.

Nr 4810. Bosjöklöster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

trams, -'ed, trams.

ente nad hams a trams ve böred!
Skarkult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frostu

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frans
Frans, -ed = osammankäig
ande och barnsligt tal.
Ja vill inte höra på de
Fransed.
Ja vill inte höra på
det Franset.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trämsa - an-or-orna. „trämsa“
s.

trämsigt (kavrsigt) brantimmer

mören va en rakti trämsa, en
äkta klygda.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fosta

Fransa

Fransa - n - or - na = en
person som talar utan
samband. Frans om
det är manlig person.

Den fransan kan en inte
rätta sig efter.

Konnes tal kan man in-
te rätta sig efter,
han e ein kann Frans.

Munkarp

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fransa
fransa, n, fransoy, na:
kvinnä som talar utan heda
den fransan kan en vnt
ha tro v.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Fransa

Fransa, -an, -or, -orna
Kvinna, som pratar stamt

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fransa

fransa, 'ar, 'a, 'ad
prata strunt

Nr 4343. Fulltofta, Frosta. hd

Gösta, Siöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fransa

Fransa, -ar, -a, -ad
prata strunt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trämsa
v.

trämsa - ar - a - ad

Gårdstänge.

de e föräijelit, när di sprangor a
trämsar a skigor. g.

877 Fosta hd

tramsa v.

Tramsa = Trada:

= Prata strunt.

1000: 9 s. 370

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²trämsebyssa -au -or -orna. trämsebyssa

trämsebyssa, trämig människa

de e en rekti. ²trämsebyssa

Skarhult

N^o 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

x tramsröv
s-

tramsröv, m.

skällund

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
l. Ingers 1954.

* framset

fråmsed, pl. fråmseda

fråmsig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* framset

frånsedor) pl. frånseda
frånsig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

trämsed². trämsig.

Gärdstänge.

han e so trämsed².

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

framsig
framsed, -a = barnslig

Hon e så framsed.
Hon är så barnslig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

*
Fransöv

Fransöv -en, -a, -ana

Frans, Fransig person

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fran

fran, -en

fran

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fran

fran

fran

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr an

tr an

v_ogen kan i tr an A. T.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fran

fran

fran brände klärt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947,

s. *tran*

tran

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

tran

tran s.

tran

Jar i boka van ve tran¹
om²ara

Svensköps sn., Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

tran

tran

fotogen på lampor.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trana
s.

träna

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frana

fränka, -an, -or, -orna

frana

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frana

Frãna -an, -or, -orna

Frana

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trana

Tränk -an, -or, -orna
trana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trana, s.

trana

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Frana

Fränk, -an, -or, -orna

Frana

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Från bär

Från bär -ed, pl = -an

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

traubär

Främbär - ad pl -

traubär

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Från bär

Från bär, -ed, pl =, -en

Från bär

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tranbär

Tranbär, -ed, -en - en slags
röda bär som växer i karr-
tuor.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Fransfat

Fransfat - ad

fat att förvara Frans i. Ola Jönsson
hög "Ståvot" som bl. a. användes
vid tillverkning av Fransfat

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

frans, -a

kränig

tydd smauga så bra-
ned.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranelampa
s.

tranelampa -an -or -orna
y. tranelampa (syr. piv. form).

Nr 4810. Bosjökloster Frostå hfd
I Ingers 1957.

tranlampa

tranlampa -an -or -orna

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

tränlampa

tränlampa

Ja ta sp oned ve tränlampa
i fläyke anr

20

Pöby sn.

Frosta hd.

Nr 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränlampa -an -or -orna. tränlampa

tränlampa.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Tranlampa

Tranlampa, -n, -or, -na =
en stags mindre lampor
där man använde tran
såsom lyolja. Varo i an-
vändning innan fotogen-
lamporna kommo i an-
vändning.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tranlampa s.

tranlampa

5739:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampas.

tranlampor

'tranlampor'

H048:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

transportera -ar-a-ad. transportera.

färdstäng, Skarhult, Hurva

vi transportera bränne här ²oppefrån ²
skoböjden. Skarhult

so skole här transporteras kruid astä.
Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

transportera II

pret. i passivi transporteras:

so transporteras fångarna ifrån
k^önby till mälman till fångalsen

Gärdstunga

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

krantar
krantar = återlig och odug-
lig. (gammels åter) acc. L.
De va ätt räkfil. kran-
tar te to, så di kenne
ente jau rakt pau wa

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Trapp

trap, -en, -or -orna

trappa

gau opad tråporna

M. O.

tillägg 51.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjösteut 1936 - 48.

*
Frapp

frap, -en, -or, -orna

Frappa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Frapp

Frapp - en
Frappa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp

trap, -an

trappa

högen höta di nöad

träpan

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Trapp

trapp, -en ; or, -osna
trappa

Nr 4343 Ful'tofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp
s.

trapp. -en. -or. -orna

trappa

der såd hon va trappan

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

l. Ingers 1954.

trapp
s.

trap, -en

trappa

den tråpen mit på den
jék man ör 0.14.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
l. Ingers 1955.

trappa s.

trapp-, -en-, -ar- na
= trappa

där e säm höj trapp.
Där är sådan höj trappa.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trappa) s.

trapp

"men han sömde öror a^c på sin
äpp på sin trapp a^c där sad
han... "

4047: 20

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa;
trap, - län s.
- or, - na;
han st^o po tr^ap^a län;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminneh, Lund

s. trapp

trap -en, -or, -orna

trappa

han stó på tråpen

M 3236 Svensköp. Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

trapp
trapp; -en; -or; -na
faj au trappen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trappsten

Trappstain -en, -a, -ana
Trappsten

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappsten

tråpstein, -en.

Nr 277. Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1956.

trappuppgång

trappuppgång, -en.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1954

tråse², -en. tråsa², -ana. trasa

synonym: låse².

Skarshult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

brash² n brasa² na

^x trase s.

brasa

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

king. trace

+ trace

μ. brass,

= brass

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traset

Trared:

= Trarig.

1000:9 S. 371

Nr 11910 Hammarlunda Frostä **hd**

Aug. B. Lantz 1931-32 **Ex c**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trashank

Trashank:

= Trasiq karl.

1000:9 S. 371

Nr 11910 Hammarlunda Frosta **hd**
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
brashed pl. ² ~ a

trasiq a.

²
~ a klær

tranz

№ 506.

J. Rörum Frostalög II, Areskoug 1929.

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trask

trask

ex. där e väl ingen, som vill ha
den trasken te hjälp.

3715:2

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trask

trask, -en, -a-na = person
det ej är mycket med.

de e ain trask.
där är inte mycket med
honon.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Fraska, s.

Fraska, -n, -or, -na = kvinn-
lig person där g är mycket
med.

de fraskan kan de väl
ente ha.

den sjäpan kan de väl g.
ha.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fraska
Fraska - n Fraskor - na:
person som det är någon
gäst i arbetet för.

Den fraskan blir allri
färdig om va hon ska.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

^

kraska

kraska

ex. de e ain farli kraska för dän
blar ente näd au, nar hon ska
sjöda näd.

37/5:3

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Fraska

Fraska - ar - ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Fraska

Fraska, -ar, -a, -ad

fraska, gå

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Fraska

fraska, 'ar, 'a, 'ad

fraska, gē

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traska

traska

= gå omkring trär
och där

M 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

traska v.

Traska:

= Gå. ex: Ud a traska = Traska hem =
Gå hem (Gå rmi väg).

1000:9 s. 371

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fraskande

Fraskanes
giende

han kom fraskanes om sin

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* traskare

träskare, -an

skaps eller sup då gästa efter gille
skulle gå hem -

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd.

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traskare

Traskare:

= Sur när man skall gå.

1000:9 S. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fraskig
Frasked-a: när en p^um
g^är så pack i arbetet.

han e gammel å frasked.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traskig
trasked - a = när en per-
son börjar bli gammal
och kan arbeta vad som
helst.

han börjar bli gammal
å trasked.

Han börjar bli gammal
och orkeslös.

Hunkar

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trassla sig v.

Trästar re:

= Trarstar ryg.

1000:12 s. 461

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tratt 5.

Trat -en

Tratt

der va en trät ope; der
rende säl målted ner. Tillägg 1956. 1-5.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

trāt

trāt

vi hade så i en trāt
alla strād

på så säu gjorda man figuror
med sandur på golvet för att
få fint. J.N.

Nr 1072.

Fuutafta m.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

tratt

tratt, -en

tratt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1)
dratta, v.

dratta - ar - a - ad
hälla på flaskor.

ja skälle dratta saften på flaskor.
du drattar så de går ye dratten.
ja får dratta lid på sin.
de tar hi ingan en får drattad allt på.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dratta-ar-a-ad
gå

du kan säl dratta hid en gang.
glöthana dratter näck mä så langt.
di e kvecka te å dratta au.
vi ha drattad så langt en gang fär.

N^o 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1935

* tratta
v.

träta -a -ä -ad

trampa; vandra, traska

henas far trata öp ta
tägelsäs a skole se hödan
där sa üd.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

l. Ingers 1954.

kratta

kratta - k, -d = gå, avses egentligen när småbarn går.

den lilla velle äntelien kratta må.

Den lilla velle ovillkorligen gå med.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

fratta, ob.

... ha-n faued sâded ... ve
kaffekâren ... älla frattad
âmmering iblaun tuarna
... mânnu mor rev bâr au.

10977:15.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Moug 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kratta, vb.

Ja hade väl haldällt lärt
i reda me sät, naar ja
kratta did fässte gangen.

20
10977:19

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Fratta i

frata i, ar i, -a i
-ad i

hälla (nigt) i (nign)
byuda

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x tratta i

~~tratta~~ z' , -ar z' , -a z' , -ad z'

tratta i (nägon något)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Fratta i sig

Frata i sa

dricka (en mängd)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

tratta ikull

Tratta ikull:

= Falla ombkull. Tratta på armen: =
Fallas baklänges.

1000:9 S. 371

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frav

frav

2 frav

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trav s.

Trav, -en

trav

2 Trav

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava² -ur-u-ud. trava.

Holmby. ~~Holmby~~

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Första

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

v.

trava -a -ad.

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

trava

= vidröra = känna

du får inte stå i trava
på de

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trava v.

Trava, -ar, -a, -ad

trava (om häst)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trava

Träva, -ar, -a, -ad

Trava (om häst)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trava v.

Träva, -ar, - , -ad

trava (om häst)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

trava
v.

trava -a -a -ad

trava me'

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
f. Ingers 1950.

trava
v.

träva -a -ad

där träva en sa möga
göga dän löge väjen

D.M.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

²
trava, -ar-a-ad. trava.
v.

har i vad ude a travad, so
kan i ud a trava ijen.

Skarhall

M 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

Frava

fräva, 'ar = 'ad
springa (om djur)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trava

trava, -a, -ad

trava.

hist. talesätt:

dekanen blev trava te ma fjäpen.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyman.

trava, -u, -d

trava

So öged travar bra.

Den hästen travar bra.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trava på v.

trava på:

= Trava på det.

1000:9 S. 371

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

travare
Travare, -n, travarna
Se ämnet pedi travare.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

trave

tråve m. -a

sådesskyl (= 20 rēgon)

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
l. Ingers 1954

drave
~~drave~~

drave - n - a - na

10 par.

di gamle va rysetitt noga, där skälte va jämna drave
draven feek ente va broged i häller. ^{naur en satte opp så.}
så skälte en räkna dravane härz manga där va,
de je ente ax å glömma nån drave.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

trave
s.

tråva pl. -a

viss mängd sådeskävar (negor) vid
uppställning.

där skole tie tråva te en hōb

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

L. Ingers 1954.

²
trave-n, a s. 'Grave'

trave

dar ska va et fjyr nedzor i en Grave

Harlösa

FROSTA

N^o 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frave

Frave, -n
ultrave = 20 meter.

N. P.

Lgheson.

Frosta hd.

Nr 1074

Nils Nilsson 1931.

tråvè (²n - ²a - ²na)
subst. sidoslag

trave s.

der ska tre par ⁷negor te en tråvè
men vz sate altr fæmtan te @las

Aspinge

Frosta hd 1927.

N^o 279.

Costa Sjöstedt

* frave

frä^hve, -en -a -ana

skyl sädes^hskyl

Tjuvaröd

str. h^ole, -en, -a -ana

Rävö^d

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

frave

frave-n frava-na = 10 par
kärvar eller kvastar/lin-
mar)

ja gjöpte ain frave lin-
ma.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

trave s.

trave

'Guzo Kävar'

3810:2

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

trave² n a na

trave s.

en trave² de va femtan²
par negor¹

H. Areskoug 1924.

Sädesbyl, trave²

N^o 276. FROSTA

J. Lallander

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brave² n brave² na

brave 5.

brave, sädeskyl innehållande 20
st. kärvar

M 506.

J. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5. trave
skyl

travä, -n, -a, -ana

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

²trava, ²an, ²ana

trave s.

trave = 20 miter

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

trave

tråvta, - lru, - ana

han sålde många tråva

länna

R. M.

Hörbyen.

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

Trave

träve, -en, -a, -ana

skyl

säfa i träva

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

pl. tr^äva

v. s^ata h^ören i tr^äva

J. N.

N^o 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fulltrösta m.

tr²äva -en, -a, -ana. trave.

sädeskyl. (!)

vi skole t²oska t²ol tr²äva. Gärdst.

f²ira tr²äva i v²är h²öb. Hurva.

en h²öb de e f²ira tr²äva so kalad. Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

trave

trave

= fügen er: nekare

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Trave

Trave, n - a - ma = en Trave
är 10 par. 3 Travas räknas
dels såd, dels kvastar (ris-
kvastar) och dels halvm som
användes för takfäckning.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trave

Trave:

= Obestämt antal. ex: Där va en
hel trave mä folk := En hel del.

1000:9 s. 371

Nr 11910 Hammarlunda Frosta **hd**

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frave, s.

Tre par satte-n i vår frave,
...

10977:14⁴

Nr 10626. N.Rörm, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ travekontor;

travekantor s.

ett slags tåla mod-
spel med ringar eller
ngt annat;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Travelera, v.

Travelära: - ar - a - ad

Prova

ha Traveläras du ätte?

han Travelära haita väggen ye

engan han hitte eng.

han feck Travelärad se eng.

N^o 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Soresson 103.

* travaplats

travaplass-n-a-na

där sädeskytten stod

naur di agte eng föllde di travaraen frau den ajne trava-
rin skälte di rässa travaplassa. (Lassen te on an
di hållt pau haur travaplass, så di läsade va bägge sier.
där ble ju lid staa på travaplassana

N^o 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Frävla

Frävla, -ar, -a, -ad

Fräva

en kan nästan Frävla se te ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteät 1947.

* Frävplats

Frävpläs, -en, -a, -ana
plats, där "fräv" = skyl stätt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*Fravplats

Fravpläs-en

plats, där en "Frave" ställ

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

travtal

dravatal
mängd

näre de krämmarens staur manfolk i dravatal.
i gaur sanzhas där ånga i dravatal.
där ha all sorts fylte stämt de i dravatal.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trav-tal

travatal
mängd

jösses här dras fylle au i travatal,
i gaur kom här knäpta i travatal,
på sönda ska där vät ble folke i travatal ve röstod,
manfolke ha där ju allti samlat i travatal.

Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

dry

tre (utt endast av di allra äldste)

i ja ved här gaur ju dry keeg.

värdhören ha vad ätte dom dry ganga.

de va dry kjöna hämm faured ha.

M 1795 Ö.Espinge. Frosta hä

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tra

tre

Timan i Hörby

Hörby sn.

Frosta hd.

M 529.

Nils Nilsson

try

tre

tre

han slo 23 try tän

Timan i Hörby

Hörby sn

Fro ta hd.

Nr 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr. 22 'tre'

tr

FROSTA

A. Rörum

G. Lech 1916.

G. Lech

N 270

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Are

Arar

o di Arar Stöckna?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

trä

han har trä́ trísan

o. i

Hörby sn

Frosta hd.

Ni 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

r.

trøj

de kan ble trau a trøj
måxador

J.P. f. 1871

1948

4402

Hörby, Frosta h

try

tre r.

räkn. tre (sälsynt 'trai' vanligt)

Ripinge

Frosta hd 1927.

N^o 279.

Gösta Gjöstedt

træ

træ

træ: M. J.

træ

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

trøj

trøj timas tid.

Lyby. Fosta hd
1.1.1927

tre

traj

S. 0

Lyby 501.

Frosta hd.

M 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fre

Fräi

try

Fre

Try är i fränarp (A.P. Hemöd
91 nr
Fräi o jämta far zilwed

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tre

r.

tre

Kolmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

træ

træj d. træ

(non)

1987

Bojökloster

tra₂

tre

tre

di ² d φ a o l a ⁷ tr a 2

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

N 528.

Nils Nilsson

trac rahn. tre

tie

Onjo 2 Fr. (Nyrep)

266. kall. - onjo
Munk. - Fosta.

tre (3)

~.

trai eller traj.

trai s färti gånga = 48 gånger.

Hr. try.

L. A. N.

MC 266

Hallaröd - Onsjö
Munkarp - Fosta

tre (3)

try.

kar med e kläkan ! try tam lägor
en särkan.

jä - de va try aur ägan ja va uide o
var möjoten.

Jfr. trai.

L. A. Nyrop 1878.

M 266

Hallaröd-Önsjö

Munkar-Fosta

tre

trai +1
~~trai~~

e "di trai?
~~trai~~
pro de tre?

Vad betyder långstreck under a + i
i förening? Ingenting. 1-5.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

bre

traj
—

of. N.

Nr 1072.

Frosta hd.

Fulltofta m.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre riter.

tre

"i tre månador"

4123:17.

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

tre;
trøj räkneord;
-
da ska va ti
trøj;
-

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062

Nils Bengtsson 1931.

tee

teej

teej määnädon.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

trä₂

trä₂ trä₂.

trä₂
trä₂trä₂

trä

Ö₂. Sallerup

№ 276.

FROSTA

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre

Räknord

tre ²sla ²fira ²agr

H. Areskoug: 1924.

Ö. Sallerup

N^o 276.

tre

FROSTA

tre

r.

tre

di skole gåu tre gåya po
vænt vís

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd

L. Ingers 1927

tre

h₂

räkneord: tre

Gedmuntorp

FROSTA

M 267

G. Lech 1915.

G-ck

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

tre

trai = trai

" i lära hos smen i trai

aus

s. 124

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre . tre .

tre

Gårdstunga . Holmby . Hammarlunda . Hurva .
Skarhult . Åsna Skis . Bosjökloster

di skole g^u tre g^äza po v^ert vⁱs .

Hammarlunda .

trøj . Bosjökloster . Lyby . Högersöd . Å . Sallerup .

№ 277 & 512

I. Ingers 1927 .

Frosta

trøj, räkneord. tre.

tre

Kosjöklöster. Lyby. Högsenöt. Ö. Sallerup

trøj timas tid. Lyby.

trøj hundra tygelän. Högsenöt.

ja va trøj aur ätre. "

trøj maunador. Ö. Sallerup.

M 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

tee :

tey, biforn till teoj, tee.

ròmalt, kròmalt o rý

déd va di tey

o jæra de fjæra

Ramsa om orten i Harlösa & Högsens socknar

ent. G. Björkelund 1949.

Högsen, Frosta wd

(rikm. try) = tre

try

(narpelt o skarpelt o ry)
de va de try } skarpelt o. skorpelt
o bjära } o. Ry
de va de fjära } det var de try (= tre)
o. Bjära }
det var det fjära (= fjärde)

N 3236 Svensköp. Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

trēlefira
: tre a fyra

tre 4.

Aspinge

Frosta hd 1927.

.N^o 279.

Gösta Gåstvedt

tre

tre fyra

tre à fyra
-8-

A. M.

~~8~~

Hörby m.

M 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

tae
n.

tae, tay

Exc.

Nr 8527 Gårdstänga Frosta hd
K. J. Lyngby efter Gustaf Körner

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trøle²fira

tre r.

riku: Tre a fyra

Spinge

Frosta hd 1927.

M 279.

Gösta Sjörtest.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre, r.

try = tre, 3.

Utsökens ord?

Användes omkr. 1900
av någon enstaka
person.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

dre, n.

trajj = tre, 3.

Föräldrat psalm omkr. 1900.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

tre ^{eller} fyra ;

trèla fira räkncord ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

drällefira

tre ell. fyra

här e en drällefira panntäfflestäm,
vi va en drällefira som gick au busen
ja ska ha omkring drällefira kronor i jens
där ha nåck vad drällefira kronor.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948.

tre eller fyra

... tre eller fyra slättejärn ...

10977:2

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Trölefira

räkn. ^x tre eller fyra
tre a fyra

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trolofusta

3 à 4

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

2.

trelefira

3 à 4

Kolmby

Nr 277 Frosta nu

I. Ingers 1927

tre eller fyra

trælafira; obestämt mindre antal.

Hallaröd - Orsjö

L. A. Nyman 1877

M 266

Munkarp - Frosta

tre²afira². räkneord. tre eller fyra,
3 ä 4.

Holmby. Hurva. Östra Skis

tre²afira² t²önor 10. Ö. Skis.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

tre eller fyra

trelefira

1 à 4.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

Fr ^{eller} ~~5~~ fyra

Frölefira

3 à 4

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

MBA 1947
tre ^{eller} ~~a~~ fyra

trölefira
tre à fyra

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tree

träpa -an -or -orna

siffran 3

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tea

tea, -an

siffran 3; ngt som har 3 till nummer

Nr 4810 Bosjökloster, Frost a

L. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̄ea, -an -or -orna, tr̄ea

1) siffran 3; 2) hemman som har 3
hå hemmansnummer.

Harva

dere tr̄e tr̄eor (d.v.s. tre gårdar som
ha 3 hå hemmansn:er)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

*
tre bankaragn

tre bankaragn, -en, -a, -ana
ett slags vagn

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

* tröbellas, o.

fräbelass - ed - en

frötsam (uttom allt som är tungt)

de va ett farligt fräbelass å dras mä,
ja ha drads mä de fräbelassed i många aar,
hun ha redia fräbelass de manfolk,
hun faur ente di fräbelassen de nåd.

M 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

trebenat = trebent
traibainad, a

lared e traibainad,
Bordet är trebent.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

^{*trebering}
trebering
= frosta stad stolt

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Prebering
frabaining. en. a. ma:
stol med tre ben. 'befolning

han sedar paa sin frabi-
baining var han salar
sko.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trebenning

Trebenning:

= Trebenad stol utan ryggstöd.

1000:9 S. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trebant pa.

trebant

"sto på en trebant gel-
fod --"

3213:16

Nr 5057 N. Munkarp, Frostå hd

Helga Persson 1935-39, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredaler

trajdlater - en - a - na
50 öring.

här 4 jämt en gammel trajdlater.
dän trajdlateren sår gammel å steden ud.
får i varden naar en jock en høit uga på arbe
hade en såre trajdlater.
då hade trajdlaterne värde.

Nr 1795 O. Espinge, Frostø hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trédälor. - en. "tredalen". 50-åring.

Skarhult

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredaler, s.

trådalor

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G Lech 1916. Exo.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fredaller
fridalar, - en fridalar-m-
50-öring
ja måtte äpp mä äin
fridalar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

trordaler-n 'tre daler'

tre daler

50 öring

Hör

FROSTA

M 270 G. Lech 1916.

G. Lech

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre dalers ost s.

Pl.

tre dalers ostaff

("femtiöres ostar")

"di bruga ä jöra en slavs smau
osta, som di Kaua förr tre dalers-
osta"

H123:11-

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson, Exc

trēdy. - en. trēding: trējedel.

Hammarlund.

higsta te trēdy, en fördelning av hō-
skunden som var bruklig i Libertts gots:
"gäuren skole ha di trāu läsen
a den som higsta skole ha de trēdy".

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Trösta

tręga 'trędję'

trędję

Kör

FROSTA

G-eh

.N^o 270 G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr²eje räkn. 'trädje'

trädje

Harlösa

FROSTA

N^o 275.

G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trē²ge. fem. och neut. trē²ga. trē²je.

Hammarlanda.

gäuren skole ha di trau läsan
a den som hysta skole ha de trē²ga.

trē²je. f. och n. trē²ja. Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

trädje

n.

trädje, f. och n. trädje

de trädje (se. lasset)

Kammarlunda

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trede

træge, i.e.

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

trede

trigja

" o de trigja (året) en samme
væjde fæmmtan ... "

Nr 5112 Gudmundtorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trede

trédja, f. och n. trédja

de trédja áureð

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

trädje

trädja, f. och n. trädja

var trädja sönda

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

tredje
n.

trēja, f. och n. trēja

Huvva; Skeplinge

ja va po trēja auvad. sk.

1927

277. Huvva, Skeplinge

Fosta kd

trede

trēgh; f. rh n. trēga.

so konē - n grēga en jēd dar vart
trēga pur.

Munkarp
o nu e ja pau de trēga te jūti.
(hämt. iud).

L. A. Nyman. 1880.

M 266

Frosta

tre^sdelan

treddel s.

treddan

Svensköps sn., Frosta hd.

M 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

trjeded

trjeded eller trjended.

Hallaröd - Dånjö

M 266

Munkens Fosta

L.A. N. 1872

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredning

Tredning:

= Tredje i ordningen.

1000:9 S. 372

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre dubbel

träjdäbel.

Kallarvot - Onsjö

Munkarp - Frosta

L.A. Nyman 1877.

M 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treenig
treēni. treenig (lånord från
kyrkospråket)

so böjar vi k_äsforh_örad i den
treēnie g_üdens n_ämn.

Skarhult

M 277 & 512. Frosta
1. August 1929.

år a rätt

Trefaldighet

Trefaldighet - en - orna

Trefaldighet

den första söndan i Trefaldighet va grann.
Sin en naur Trefaldigheten tier de mod höst
Trefaldighederna di vara länge.

N^o 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trefötting

trefötter

trebest järnstolar för placering
av kokkar i öppen eld.

1950.

Höby, Frosta kd

*
Trefötting

trefötting, -en, -a, -ana
treföt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

träfötling;
träfötter, - an s.
- a, - na;
trebenad stol;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefötter - an - a - ana.

trefötting

trebent Hol utan eggstod.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

* träfötting s. ~~träföt~~

träfötting - en, - a - na =
en ^{tr}trövent stol utan rygg-
stöd, som användes av sko-
makare m. fl. hantverkare.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

träfötting

träfötting-en-a-na

liden stol med tre ben utan stöd.

en gammaldas träfötting hånne di ställa ännu
jens sad ä ramta baglänges av träföttingen, ^{bored.}

di jorde sät såddna träföttinga.

träföttingana va rätt så nemagelia.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frühörning

Frühörning - en
Frühörning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trehörning

drejörning - en - a - na
(e dragning åt ä) trekantig, trekantig jordbit.

vilhälms drejörning e så grän å frodi.

dän drejörningen e så lägli.

de e onte alla drejörninga som e så läglia.

älta e ju drejörningana bara snudos.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938

trejörmen (än-ä-na)

subst: trehörning

trehörning

Äpinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Västra Götalands län.

trehörning, -en, -a, -ana

s. trehörning
bekantigt stycke
över o. dyl.

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. trehörning
vattenklöver

trehörning, -en, -a-ana

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trehörning

trehörning

trehörning

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

Frekant

frekánt - en - a - ana

tre kantigt område, hörn

frekánten (benämning på en åker)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

trekant

trekänt -en

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1940

traikanted, -a trekanlig
Gen e ju traikanted.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad. trekantig

trekante

en trekante för

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

trekantlig

trekantad

4127:12

Nr 6634. N.Rörium, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

trekantig

trekäntz (treköntz)

trekantig (adj) pl. trekäntza (a > o)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekantig
triakantad, a

Maten va triakantad.
Maten var trekantig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

frekautig, adj.

... framma hon dænnu i þessum
enn frekautted saftapöse.

10977:15⁶
Nr 10626. N.Rörm, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Prekantiing

Prekantiing (a > o) -inj -a -ana
Prekantiing

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x
Arkansarb

Arkansarb

använd vid talteckning

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

x. talls

Fräila - n

andnöd

de va en konati fräila hun her,
de e allri rätt fatt mä den fräilan,
ja ha allri hört sådden fräilas

Nr 1795 Ö.Äspinge Frosta hd

Annette Sonesson o. 1940

träliter-stövel

träliterstövel, pl. - stövela

Skämträm berättning på stora mans-
stövel. som kallas kunna rymma
3 liter.

färdstänga

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trelorta-hög

dräjlortahög - a

liden person. (slagord)

de va en liden fjatte han e ju inte dräjlortahög.
di karana e inte dräjlortahöja nan au dom.
konstild häske han e inte dräjlortahög, så e hun en
räktiraff

Nr 1795 Ö. Fspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

* trälortahög

träjlortahög-a-re-st
liten person.

de lärdia lived e ju ende träjlortahög.
di däna fjöttana, e ende träjlortahöja nån au dom.
han e träjlortahögare ex hure
ställ dom te jämses ä sej hem som e träjlortahögast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

* Tren s.

Train, - ed, - en = steg, fjät

Han far så långa Train så
de e inte gåt på gau i sjes
må en.

Han far så långa steg så
det är inte gåt (lätt) att gå
i kapp med honom.

Munkarp

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Prova
träna. r. - d. = stega mäta
genom att gå vissa steg.

di träna au du järbi-
ben inom feet ha te hars.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

+ Treva v.

traina; r, - d, - b = stega

Man traina au ain bid jor.
Man stegade ut ett stycke
jord.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

* trena

träjna, -a. -ad

gå med långa steg.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

+ trena

drena över
= sbrela över

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

trarpå⁷tad

*trepåttad a.

adj. försedd med 3 spenar (en fördärrad)

Åsinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Geita Sjösted

träskä²ft

treskäft

treskäft (om en väv)

№ 506.

J. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ treslig

fresled, -or
= frassligt,

de föjide så fresled

Livaröd

Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

⁷
træstvær - n - ra - na 'træstvær'

træstvær

FROSTA

Kön

Q. de

M 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trötiden

va trötiden , 3-tiden
omkring kl. 3.

Nr 277 Ö.Sallerun, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trättio

trätti

A. T.

Hörby sm.

Frosta hd.

M 1073

Nils Nilsson 1931.

trä¹₂

trētio

trētio

Ja ha ²ente vad tr₂d
pau a_d pau tr¹ati a₁r

Timan i Hörby

Hörby sn

Frosta hd.

M 529.

Nils Nilsson

Fretio

Fretio

Fretio

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Frättis

Frättis

30

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Arctio

Arctio

30

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råkn. Trellio

traæfi

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trät'i, räknord. 30.

trettis

nu på di sista trät'i duren.

Ö. Strö

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Fretzio

Fräsi

30

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krätli

krätli

4066:9

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

trettis (30)

trätⁱ.

Kallaröd-önj^ö

L. A. Nyman 1877 :

M 266

Munkars. Fösta

trettis

brätti

= brettia

№ 3260. s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

x
prettiö^{nde}~~essa~~

= prettiöförsta

cc. de va i den prettiöene ugan..

4066:10

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Arctiofem

Arctiofem

35

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fredlöfem

ätte trättelofämnen metai

10650:6

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

trattiosex

trattisäys

36

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Trettiosju

Trettisju

37

Nr 4343 Fulltofta, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Frettiotala

Frettiotala

värsked med 30 ror på "talet"

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Trettio talet

frä¹stäl¹ed

på 1830-t. (eller 1930-t.)

han kom hid på frä¹stäl¹ed
(på 1830-talet)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trethio tre

traftraí

33

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trettio tvändel

(en) trettio tvändel

$\frac{1}{32}$ mantal

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekktivändel

1/32

traktvänder, -en, -a, -ana

trekktivändel

la d~~e~~lles i traktvänderla

M 3236 Svensköp. Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* *trattiträtumare*

trattiträtumare

lapp härl, som var 32 tum långt
 $\frac{3}{4}$ tum fjocht (ov bok) dylike sildes till
Danmark, i dem packades kött, som val-
fingare kunde med vid valfångst längs
norska kusten

Nr 4506 Bosjöklöster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettioåring

trettioåring - en - a - ana

trettioåring

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trettioåtta

Trettioåtta

38

Nr 4343 Fultofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton;
trätan räkneord;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

M 1062.

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teuton

13.

trætan

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th. Jeppsson 1918 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trættor

trættor

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trötton

trätan

G. N.⁶

Hörbyson.

Frosta hd.

N^o 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tretton

Fröstan

Tretton

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Arcton
krattan, krattene.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

räkn. tretton

träfan

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træt²an

trettan

trēt²an

h^um f^ot² træt²an o^or²isa

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

²
trestan räkn. 'treston'

treston

Hör

FROSTA

G. d.

M 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätan

trätan

N. N.

№ 1072.

Fulltafta 54.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätan². tretton.

tretton

Gärdstunga. Skeglinge. Hurva. Å. Hög
Skarhult

va de po täl a la trätan² ! = var del

1912 eller 1913 ! , (Skeglinge)

ja va trätan² aur. när får han d¹.

Å. Hög²

Nr 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta.

tretton (13)

trötan.

Halland - Onsjö

L. A. Nyman 1877.

NE 266

Munkar - Frosta

ströffon

sträffan, sträffene.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

teetton

1.

trøttan

Exc.

Nr 8527 Gårdstänga Frosta, hd
K J. Långby efter Gustaf Körner

tretton

Trätton. Trätti:

= *Tretton. Trettio.*

1000:9 s. 375

**Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretonåfton

tretenåfton

= Den 5 januari

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
l. Ingers 1954.

tiettonaften

tretten^aften

(den 5 januari)

de va tretten^aften han ble
döli.

J.H.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

l. Ingers 1954.

tretonaften

tretenaften
den 5 januari.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
l. Ingers 1955-58.

A ~~hell~~ ~~endags~~ afton

fr aftun aftan

S.O.

Ryby sn.

Frosta hd.

Nr 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fredningsafton

fredningsafton

fredningsdagsafton

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trättonblänning

trättonblänning - en - er - na
många sorter

da va då räkt trättonblänning
ha e där får med i den trättonblänninge
hun kan sära i hob trättonblänningar
da gaur näz alla trättonblänningerna.

N^o 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Treffonde

Frätene

13:00

den Frätene april

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Freltonde

träfana

dan träfana

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Trettonde

träfarna

Trettonde

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecknade:

trättena uga-n-er-na

ärs indelning

di gamle sa, haur trättena uga börjades en ny repspa,

naur den trättena ugan je ud, to den repspan tröd.
nu a här snart tvau trättena uger gauna,
så a di förste tvau trättene uger na färbi.

Nr 1795 Ö.Äspinge Frosta hd

Annette Sonesson o. 1940

tretene, trettonde.

Trettonde

Gärdstunga, Skarhult, Huuva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trethonde;
trätank säkn. ord;
den trätank maj;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fredningsdagen

träfnadän

den 6 januari

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
Kraflenedan

trettoude dag s.

trettou dagen

Nr 506.

J. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretenedä, trettondagen. trettondagen ✓

Hurva

tretenedä kom di me en järna a
hade lysa a gog om di tre vise.

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

trētōndedag

trætunadan

S. B.

Rygh m.

Frosta hd.

N^o 1074

Nils Nilsson 1931.

Frettsöndagen

Frettsöndagen

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

trettondedag;
trettendån s.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trättenedag

Trättenedas sny leggar
te froedan.

Talesätt

10907:3.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

fröttendedag

Fröttenedas sny
leggar te fröedan.

Talesätt

10977:70

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

²
trettendån, trettondagen. ~~Ålma~~.

Skarhult, Hueva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Fosta

x
Frettondeknuda
Krättensknuda
= köldknäpp vid frettondag

3702:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trettonde

träfene

den träfene

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trethondel

trätendel.

Kallasöv-Dusjö

L. A. Nyman 1877.

M 266

Munkarp. Frosta

^{tretton:}
tretton-fjorton

träfan fjörfan

~ träfan fjörtan

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trettontala

trättantala - n

trettan tal på alnen (på skeen)
en trättantala va en grov skie.
trättantalan feck va te grovt varken

Nr 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annette Senesson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fröttantase, s.

Fröttantase - en - a - na

särlig person.

de va en farli fröttantase se kan
ha skälle hun mä den fröttantasen.
säddna fröttantase blaj liäväl gutta,
där aka nan ha fröttantasana.

M 1795:8 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson, 1935

*
trettontase

fräfantäiser, 'en, 'a, 'ana
drulle, otrevlig person

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton-tid

drättnati-en-er-na

omkring trettondagen.

de e allti kallast ve drättnation.

älta ha de vad en holia gramm drättnati i aur.
samma drättnatier e färhuolia.

disse rinde drättnatierna ha de vad vinter.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heltouäring, 3.

heltouäring; 6-89.

10927:4

Nr 10626. N.Rörm, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

teevlig

n. brovli

= soligt

linens från npr.

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig

Trevlit:

= Roligt. Obs: Även motsatzen .ex:
De va trevlit = Inte bra.

1000:9 s. 372

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
trev²lik²hed, -en. (Lancord). trev²lighet ✓

trev²lighet. skämt. underhållning

de va bara so kalad trev²lik²hed.

(sagt om gamla gator)

Gäststuga

N^o 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Frönad

Frönad - en

Frönad

Reps-Län 4

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

x treårsvin

dryaurasvin-d-n

ett utt. som anv. (vid förlägenhet)

han ble lång i synen som ett dryaurasvin.
dryaurasvin ha ju stora ho.

dryaurasvinen e stora på alla vis.
nu stau di longa i synen som dryaurasvin.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Fråring

Fråring -en, -a, -ana

Fråring (4. cl. 3-årig häst)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fråring

Fråring - en i a äna
Fråring (t. ex. läst)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frearing
freauring; - en, - a - na

e de bara ain freauring.²
si det endast en frearing.²

om frearing häst 4.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trick

Trekk:

= *Trikes. Något som ej förstås.*

1000:9 s. 379

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trilla s.

Trilla, -an, -or -orna

Trilla av trä används i lek (spela trille)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trida s.

trida

'litet hjul'

H123:9

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

*
Trilla 5.

Trilla, -an -or, -orna

rund träskiva (använd vid trillespel)

O

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x
Frilla

Frilla, -an, -or, -orna
rund träskiva, användes i lek
t. ex. de man spelade frille

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

trila² -an -or -orna, trilla, trissa;
även ss. lek sak; gammal akkusativform
finnes i uttrycket spela trila².

Skarhult.

M 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

trilla s.

trilla, -an, -or, -orna

trilla, trättilla (v. spela trilla)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla v.

trilla an (post.)

'trillade av, föll av'

"så de trilla an stolen &
dö" ... " s. 19

Nr 5169 Gudmuntorp, Frösta hd

Anders Malm 1887. Etc.

trilla v.

trilla nör (post.)

'trillade ner, föll ner'

o Röö-Pälle trilla nör au
fölestobben ... " s. 17

Nr 5169 Gudmuntorp, Frösta hd

trilla v.

trilla (fest.)

'rullade'

" o dänn trilla kann framur

o tebaga på säm --- s. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Filla v.

Filla -ar, -a, -ad

Falla (omkull)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla v.

trillad an (sup.)

'fallit av'

"när bladen hade trillat an"

3810:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trilla

Trilla -ar, -a, -ad

galla (onkull)

Nr 4342 Lyby, Frosta. hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trilla

= falla ombes

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

trilla v.

trilla - a - ad.

ta slut trilla dai da nar ma se.

(17. 1. 92)

Munkorp

L. A. N.

M 266

Frosta

trilla v.

trilla 'falla'

" får en ente skalle gau
å trilla -- "

2951:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc

trilla
trilla, -r, -d, -s = falla
ramla, även rulla

han trilla.

Han fall.

Hon trilla bälla.

Hon rullade bullar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teilla
v.

teilla -a -ad i bet. samla.
falla.

sa teilla påsen när i
vånad i jän

påsen = säcken

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hf
I Ingers 1957.

trilla
trilla, - H, - d = tillra

taurana tillra var fär
hjäftana sau de.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
trilla, r, - d - kulla.

paugana trilla kulle.
ja sto å trilla balla
nar han kom.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
trilla; r; s = fälla remla
man trilla så lång han
va.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grilla

grilla nar
= falla

4065:10

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trilla, v.

ida trilla dag nar fram präcke-
stolen.

sades den söndagen det lyst slut för ett par.

3808:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trilla, v.

trilla

om där hade trillad så nör på
rainen.

falla

4127:3,28.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

*
Frilla ikull

Frilla ikull

falla omkull

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^y
Trille

i förb. spela trilla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

* tillmölla

drillemölla-n-er-na

liten kvarn (skvattkvarn)

får satte di en drillemölla ve en bäckarengel
de va naur här va gott om folk di sto å gne på drille-
de remde ve ende mced på drillemöllerna, ^{haur som hälet} möllans

N^o 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Trillemölla

Trillemölla -an

= værmölla = kullerbytta

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

Trilling

Trilay-en, -a, -ana
Trilling

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

Frilling

Frilling, -en, -a, -ana

Frilling

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frilsk

frilskor) pl. frilskor

frilsk

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilska

trilska, -an

motsänsfighet, tredska

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trilskas

Trilskas, trilskas, trilskads

trudskas

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trilskas
v.

Trilskas, - r, - s, - s
v.

Trilskas du?

Trilskas du?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

* trilsken

~~Trilsk~~

(Trilsk, -RM, -a)

trilsken - se nedan.

den ången e så Trilsken.
den ungen är så trilsk.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trims

Trims:

- Ridbetsel.

1000: 9 s. 372

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hof
Aug. B. Lantz 1931-32 Ex c

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Frina, v.

Frina - ar - a - ad
stega.

kan drina stekked å sau här många fajna
di kan drina holia rätt. där va.

kara Frinar allti ud sträcker,
på bederna känne di fæu Frinad fåz meed.

M 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr²ena, tr²enar

x trina d

stega, mäta upp ryggar
vid plöjning.

Svensköps sn, Frostad hd.

N 528.

Nils Nilsson

²trina -ar-a-ad. ^xtrina stega. ta ut steg.
måta med steg

Skarhull

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

trina, triner

x trina v.

trampa

Nr8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

tr̥n̥-t-a 'tr̥nd'

tr̥nd

FROSTA

Hör

M 270. G. Lech 1916.

G. Lech

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frind

Från -ör pl. friza

frind

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

þing ~ t ~ a

þring a.

dan ~ h ² vása¹n kála² di sáv

þring, rund

M 506.

S. Þórunn Frosta hd H Areskoug 1929.

Köpla från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

μ. tringa

= trinda = runda

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta h c

Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind, a.

Dræng-or-a-e, -are, ast
rund.

ja vell ha en drængor kaga
e di dringa alla.

Ja au di dringe,
ja, den e dræng å grunn.

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sønnesson 1934

adv. frind

frunt-ör, -a

fruntfare

stängen va inte frunt udan dan
va flod

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

trunt
trind

trind a.

Svensköps sn., Frosta hd.

№ 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

træg el. trægor, af: trind.

han e so fjæidor a trægor, so de
syns nok de e en slæbs. Higevid.
en stak so høj a træg. "

Brælden sytkehænsk form træg eller
trægor høit hos en 90 åring i Skarhult (1929)

N^o 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

trind

træg

trind, rund

de træga båred

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

trind
trug el. trögör (gammaldags och
sällsynt!); yngre trug el. trögör. afj.
trind. sand.

Skarhult.

en trögör pög. (gamla Runa)

M 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Fräng-a

Frind

Den e så Fräng.
Den är så Frind.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trint
brenn
= brind, fiska, även
rund a

M 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

trind a.

Træng:

= Rind.

1000:9 S. 342

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skindlagd
Svenglad, = a = rundlagd.

hon tyr på moren färre
hon e Svenglad.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kindsnö

Aringsny

här kommer nåd var, ja tror de e
Aringsny.

3701:10

Nr 3296 - N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trint

trintor pl. trinta

trint (adj) rund

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arint

Arintor pl. Arinta

Arint, rund

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

*
Frint

Frint

trind

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

* trinta
s.

trinta - n - er - na

provisorisk förfärd över vattnen. (äer eller dylikt)

på nåd ögha ställe e en trinta ye auen te å gau gau,
i blann gau varmed ye trintan.

trinter au skain e ju bäst.

på di trinterna kan varmed tirla i mällom stainan

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trintaroli

trintaroli-a-re-st
omåtroslig

krämmanen e så trintaroli som hälst.
där kommer ju många did som e trintarolia,
dän ajne e trintaroliare en dän anre.
där sto äjn där näre han sau trintaroliast ud.

M 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

* Frimting, a.

Frimtingen - a - na
frind

där blas flär präres ätte en frimting.
Frimtingen e där flär yn prau ex blövtingen
de e bra å ha frimtinga de sätter.
Frimtingana e sätledräja.

M 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

**Printing*

Printy -en, -a, -ana

rens (kind) gren

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trippa fram
tripa från
främtripes

№ 266 Onsjö & Frosta h:är Hall. & Munk.

L.A. Nyrup.

N:o 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tirolig

Tiwoli:

= Totrolig.

1000:9 S. 372

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tuiya

tris-pa
= trassla

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd.

Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frissa

Frissa, -an, -or -orna
Frissa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa, s.

trissor-na ; pl.

4127:14.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

trissa s.

trissan

'trissan'

(i spinroth)

3810:10

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trissa

Triss^h, -an, -or, -orna

trissa (i vår)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd.
Gösta Sjösteat 1947.

trisa² -an-or-ona. trissa² spec.
å råvstol (= ~~neffepig~~² i Bara h:d)

Holmby

M 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

frissa

frisa, -an, -or, -orna

frissa (i vör)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

trisa² , -au-or -orna. trissa

Skarhall

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

trissa

trissa

= rund skiva

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

(trissår)

trissa, s.

pl.
triss²år, -na

Små blocktyg, i en väfstol.

N^o 266 Onsjö & Frosta h:är

L.A. Nyrup.

Kal. 2. Munk.
1899
Nyrup

Trissa
Trissa - n = en trissa som
skruvades utanför spinnrodes
rullea, i vilken snotten lö-
per.

skruva trissan på.
skruva trissan på.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Trissa s.

Trissa, Trissor:

= Rörliga Röror. Finns ex: 1
Dalaklockor.

1000:9 s. 378

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

Dra på trissor!

(Karttryck, ej genuint folkhäl)

Nr 8400 Munkörs Frostahd

Fabian Wendel 1964

*
Trissa upp

Trissa äp, -ar äp, -a äp (a-o)
-ad äp
pressa upp (pinset på en vasa)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trist
adj. o. adv.

trist (lämnad)

de sa so trist id

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
l. Ingers 1954.

Frivas

Frivas, Frivdes, Frivts

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

Frivas v.

Frivas frivdas frivts

Frivas, han frivts

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas

trivas, tr^uers, trivts.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas

Trivis:

= *Trivis*, *Trivis* ex: *Trivis* du dar̄: =
Trivis du dar̄?

1000:9 S. 372

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frivos
frivos = frodas, väker

du frivos au & du edde
du väker och frodas av vad
du äter.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trivst

trivstid-n-a-na

sitt boken vid bordet

da e din trivstid.

ja ha lämt trivstiden, här kommer framman,

här e två trivstida,

hem säuer om disse trivstidana.

N^o 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

Skivsbitt

du får ente lämna skivsbiden för
då skrivs du ente.

sades till barn när de lämnade mat på
sin kabbik.

3717:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

+ trivsbid s.

trivsbid, -en, -a, = vid måltid kvar-
lämnad matbit.

Far: Du ska sda äpp ^{sa} ~~ma~~den
i snute ~~lämna~~ nära
trivsbida

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Trivsbiten

Trivsbit, en - a - ma = den
sista brödkiten vid en måltid.
Denma kallas Trivsbit
och får g. lämnas, ty tros
det att den som g. äter upp
och g. kommer l. att Trivs.

Ät upp Trivsbiten.

Ät upp Trivsbiten

Munkarp

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

krissbit

krissbit-en-a-na-Ru.
sista kröbbiten vid en mål-
tid kallades krissbit och där-
för måste den ätas upp för-
eljest kom personen som läm-
nade den g. att krivas.

Den färdigaste lönnna kriss-
biten.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937 38.

tro s.

tro

i uttr. "ta tro ve"

'taga fasta på'

3960:20

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro s.

tro

"ta tro ve"

'tro prä'

"uden ad di velle ta tro vein"

3960:52

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fro

*en kan inte riktigt ta fro ve en
färr han gör så rätt ämne lozz.*

3811:6

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tro
s.

trö

han ta mte trö ve ad

A. M.

Hörley sy.

Frosta hd.

N^o 1073

Nils Nilsson 1931.

fro v.

fro , fröde , fro_t
fro

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fro

Fro, fröda, frod
Fro

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tro (r, tr²ode trot)

tro ve

verb: tro

ja ja kan val tro, ed

Aspinge

Frosta hd 1927.

M 279.

Göta Sjöstedt

trädé

t40 v6

ny = jasä

Äspinge

Frosta hd 1927.

.N^o 279.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gösta Sjöstedt

tro

tro, tron, trode, trot

den trode di te' -ed

= mistänkte

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

v.

tro, tråde, trot

han tråde på trolerii.

Nr 277 Ö Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

tro
v.

tro, tröde, tröt

du drekor öp mit löbe. - ja
tröde de va föorad mölk.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

*
Fro def

Fro de'

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

tro

... får man tro han hade jöve
engar ...

37/7:32

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tror se, jada tror se ^{7 tro de}

ja det tror sig. ja tanka för
det. och ja det är klart.

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

trå¹ se

tro ö

tro sig, väga

tror du de v²nte i¹

Svensköps sn, Frostå hd.

M 528.

Nils Nilsson

tro

tro

d a v e l j a t r o
d e t k a n j ä g t r o .

S. O.

Ligby sn.
M 1074

Frosta hd.

Niis Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro, tröda, tro^t, p.p. tro^d.

Nr 269 Gudmuntorp, Fresta hd
Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro tröda trost

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd
Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro II
v-

tradé ! ung. = jäsa,
jäsa verkligen.

Nr 4810. Bosjö kloster, Frosta hd
l. Ingers 1958.

tro. - r. tröde. trot. tro. tro

Skarhult, Husva. Bosjökloster, Gärdstänge

1. ja trör ad änte sel. Bosjökloster
2. ja väugte änte tala om ad. for
da tröde ja. ja skoll ble gugg
aw ad. Skarhult.
3. i trör änte ad ja kan jälpa jar.
Gärdstänge.

I. Ingers 1927.

Från
M 277 & 512

tro v.

trodde te (fast.)

'tutrodde'

"å den trodde di te ain hel
del ..."

3960:13

Nr 3057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

~~orslöv, ed, -en~~ ^{t. 20, v.} ~~orslöv~~

ja höll dai si, dai frod-
de, dai mainte' att han
vå kammnen frau, Käden-
se mark.

(ett orslöv, som skulle beteck-
na att en sak var mycket
omständlig. Kädense mark=
Kädensej skog. (Kädensej ligger
i Tjörnåps socken.) Sageman
Alinda Christellerson Kallora

M 2019 Hallaröd & Munkarp
Heiga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

v.

tro, tron, trode, trot

ja tron ed ènte sol

1927

277. Bosjökloster

fro, v.

de troddes allmänt ad...

4127:18.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

tro v.

trodde se te (frist.)

'trodde sig till'

3810:st

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

740, ve

troda
part. trod

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

tro till
tro té (tror, tröde, tröt), illtro,
misstänka.

den tröde han té a hade täd
början. Carlösa. 1930.

№ 277 & 512.

I. Ingers

Frosta.

* trock
trök, adj. och adv. = långdragen, tråkig

Gästtunga

i början tigte ja de va trök

Nr 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

trök, ð a

x trock a.

trög, dum

han a so trök, so han læ älr o læsa

Nr 8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

trock^{*} ~~träck~~

tråk(or) , tråka pl

lat, trög, (om väst)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trök, -a

xtrök a

dum, efterbliven

Nr 7922 Harlösa, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

* f. tråk
tråk

tråkor ~ tråk, tråka (pl.)

lat, böj (nest om tråk)

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trö⁷kar

^x trocke a.

trökar, tröger; lat jursan

me i ad tid sa trö⁷kar

Svensköps sn, Frostå hd.

№ 528.

Nils Nilsson

träck-a = tröy brock

Di ögen e så Träcka
så en kan knapp
piska fram järn.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trock

fråkk,

frög

han e så fråkk.

Nr 3534

Frosta hd

Lissaröd.

Ludvig Fredriksson 1938.

Hammarlunda.

Fråkk.

+ trock

= ha svårt för att lära

han e så fråkk

Lillavöd

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.
Hammarlunda

* trock
fräkt

= löt, gällor mäst
djur

M 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

trock a.

Träcke:

= dat. Svar att ja till arbete.

1000:9 S. 373

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tlock
a.

tråkbe = ovillig till arbete (om häst)
oged & tråkhet maner de
emte järna vll gau.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

* trocka, v.

dräkka-ar-a^ad

jämka [sig]

de har dräkka se.

ja dräkkar när prised.

ja fe dräkkad när ad.

N^o 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

brodet.

troddé = jäsä, äh sjutton, r.d.

kj. sä ofta = Tro## det?

är det verkligen sant?

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

* trogen, a.

dröen-d-na-ae-st.

pålitlig (Samma betydelse även i
Dara-wärd)

han e näck dröen.

han e au dröed fälk.

di e dröna, allihob.

han e drönare en hun.

au hinna fästeman e han näck drönast.

1795 Ö.Espinge, Frosta h

trogen

fröen-na-ke-så.

trogen (= pålitlig, utkallig)

hur e fröen te å va hos glöttana,

gamla e allti fröna te å va hos glötta.

di blaj ju frönare ässe som allern far de.

män de e ju onte allti gamla e fröna så.

v 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trogen

Trogen, -a-ärlig

hon e så troen så en
ska kute tro ad hon har
nad som kute hör na te.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tröen, pl. tröna

trogen a.

trogen

M 506.

J. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trogen
adj.

tröan

= pålitlig

Frogen

Frogen

Frogen

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

trögen

μ. tröna

di ha tröna hæsta

M. P.

№ 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fullt afta m.

Frogen

Fro^oen

Fro^ona

Frogen

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Troen, - a

Trogen

Non va ente Troen.
Non var inte Trogen.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trolig

tröh

tröht

trolig (adj)

tröla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröll
fröll, ed, -en

får i varden va här
fröll i hillehall i
hörs Röm.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Arvell B.

mar trälken rejera så...

4066:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

taoll

s.

tbl, n.

Nr 4332 Ö.Sallerup, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröall, 5.

fröallen; b. pl.

4127:18

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

trøll-ed, =, -en 'trøll'

trøll

trøll

För

FROSTA

M 270. G. Lech 1916.

g-de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

troll, -'ad lyfting

troll

de trola trolad

56.

Byggen.

Frosta hd.

M 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Froll

frol, -'ed, pl = , -'en

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

troll;
trol - l' d s.
- - - en;
dönan har stad
nör trölen;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trol_l,-ed,-en s.'Gode'

troll

FROSTA

Harlösa

N_o 275.

G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

troll

när (när) en (man) snakkar
(pratar) om troll (troll) så står
di (de) i fäss - stenn (förstugan)
(= tamburen)

sades till en bekant person
som kom på besök, och som
man en stund förut hade

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd
talat om

Ludvig Fredriksson 1939.

trall

trall

trall

d. blapriga som trall

f. n.

N 1072.

Fulltasta sy.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

troll, -ad; pl =, -en

troll

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

s. troll

trol l -ed; pl = -en

trollen ha kastad stora stamma
afu svensgoba gärrka

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

trol ed ~ en

troll s.

troll

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröll 'tröll

tröll, -ad, pl =, '-en troll

allm. i norra o

östra Frostå

ex tröll måsen (Gudmundtorp), Foste lät

Gudmundtorp

867

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

G Sjösted 1936

trou

troued

'trouet'

s. 16

Nr 5169 Gudmuntorp, Frostå hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

troll

= troll = narra delar
av Träädte =

(och i södra delen. 1. 1-5)

M 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

troll

träl. neutr.

i han ju påga sam et träl.

Sv. L. II: 9. 73.

Munkarp

L. A. Nyman 1881.

M 266

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröll

tröll

= tröll, spökben e

= tröll, ^{och östra} norra delen

* = ^{och} härade e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

Tröll, Trölla:

= Troll, Trölla.

1000:9 S. 376

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Scoll, s.

Enn faver ha ill i männen,
narr enn ska släs mä träll.

Falsitt

10977:10¹¹

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Frola

Frola -ar, =, -ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Trolla

Trolla, -ar, -a, -ad

Trolla

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frolla

Frolla, -ar, -a, -ad
Frolla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trolla
v.

tröla -ac -a -ad

äv. = förgöra

han hade trölad sykalan

Nr 4407 Hörby, Frosta hd

I. Ingers 1951.

trolla ;
tröla , - ar , - a , - ad ;
hän kan tröla ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla

trolla, -ar, -a, -ad

trolla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1846

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
tröla

~ ²
~ d

trölla rb

trölla

№ 506.

S. Rörum

Frosta, hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trola -ar-a-ad. trolle.

Skarhult.

han hade en stili fru; den
hade han trolad se te.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

trölla

trälla

= göra något överna-
durligt, sidöc ont
sam gäc.

= trälla, norra delen

M 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

trolla fram
trala från
framtraladar f.-er f.-ad

M 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A. Nyrup

~~tralla fram~~

~~trälla~~

frölldom

frölldom - en
frölldom

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trö²ldom. - an. trö²ldom.

Bosjöklöster

di h¹ade m¹ä¹ir & sy²la me trö²ldom.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. *Fosta*

Arrolldom s.

Arrolldom .

3809:8

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Trollenäs-fisk

trollenäsafisk, -an

om fisk som leverades till Trollenäs
slott från dess fiskeplatser i Kärbö.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

trolleri

trollerí -ed

han tröde på trollerí

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frolleri

Frolleri
frolleri

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Trolleri

Troleri - ed

Trolleri

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frolleri

Foleri' - ad

frolleri

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krallgyltt. s.

krallgyltt

4045:7

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trollgubbe

trolgäbfe, -en, -a, -ana
trollkarl

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

Trollgubbe

Trolgåba -en, -a -ana

Trollgubbe

Nr 4342 Lyby, Frosta 1^a

Gösta Sjöstedt 1846

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frollgubbe

Frolgábe, -en; -a; -ana
gammal man, kunnig i trolldom

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjösteat 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trou gubbe s.

trou gäbbe

'klot gubbe'

" där bodde min trou gäbbe i
ett gammelt hus ... " 3960:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1839-41. Exc

tröskopps
v.

frällhäppa-r-a-ad

om myttigt springande

Hjeringer ränner ju allti å frällhäppar.
battan rände med ^{grä} påjåna å frällhäppa.
i mären ska folk ränna på hörley för å frällhäppa
där ha många rännt å frällhäppad.

1795 Ö.Fspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkoppa;

trolkopa, - an s.

liten släde;

Hunneberga i Harlösa Frosta hd
№ 1062. Nils Bengtsson. 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tro⁷l⁷håksa (-n, -or, -na)

trouhåsa

subst: skällsord

den e en røhtz Tro⁷l⁷håksa

Gudmuntorp

FROSTA G. Lech

N^o 267.

G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frollkarl

Frolkar, -en; -a, ana

Frollkarl

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröllknuda-n-er-na

trölltyg

annars pärskan kärke knyda i hob tröllknuder,

hun bar tröllknuderna i kring.

så med skit som hun hade i haur tröllknudas
di gjorde bäst i di slängde tröllknudan i men.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

tröllkoppa

Tröllkoppa:

= *Skemda, för en person.*

1000:9 s. 376

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkäring

Frolzärz, -en, -or, -orna
trollpacka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd'

Gösta Sjösteat 1947.

trallkåring s.

tralljärningar; pl.

4066:21

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Frollkäring

Frolgären, -en; -or, -orna

S. IV.

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trollkäring

Trolsärny, -en, -a, -ana

trollkvinna, Trollpacka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frollkäring

frol-gäran, -en, -or -orna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstent 1936 - 48.

trou Raring s.

trou Garing

'klok Raring, klok
gemma'

3960:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exo

trallpaka

trallpaka

P. 16.

Hörby m.
№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Trollpacka

trållpacka, -n - or - na - en
person som trottis kunna
trolla

den trållpackan har väl
färgjort en.

Den trollpackan har väl
färgjort honom.

Munkarp

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troupacka s.

troupackan

'troupackan'

'den troupackan hon kan stäm-
ma ble a' ög --- " 3960:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

troupa
troupa
: bollekinna e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

*
frolpugga

frolpugga, -an, -or, -orna
ett slags padda

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolpöga, -u, -or, -orna

5. ^xtroll p ~~lygga~~
ett slags padda

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

*Trollpugga

trollpugga -än, -or, -orna

stor groda, gadda, rana bufo

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frollstuga

Frollstuga, an. -or, -orna

egendom. köpade flyttblock, dyllid som
Kallas Frollstuga
af Frollstugagården Triman

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

tröttis

frälleti' - en - er - na

tid då häser arbeta

di som drälla ha ju sin vessa drälleti.

mitt på nödden e ju dän rätta drälletien.

så e de vessa drälletier på aured.

nyaur, å påsk, å mersommar e näck di säkare frälletierna.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trällunge, s.

trällunge - n

4045:7

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

s. trollunge

trol^ozfa, -en, -a, -ana

trol^ozana re o to hornad
(om djimby horn o pipa)

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Trollunge

Trolönge, -en, -a, -ana

Trollunge

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolköga

drällya-d-n-en

tilltalande ögon (på häsoor)

di som brukte å drälla hade drällyn.

di drällynen var allti röa.

de va näck au å saj ett drällya.

de ojna drällyad sa näcks au.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröllöra

tröllöra-d-n-en

stora utåtstående örn

naur nån ha stora örn har den tröllörn.

tröllörnen aka di kamma höra grammt sä.

han kläppte mä de ajna tröllörad

han speisar iitt tröllöra de i lys mä.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

* trolövelse s.

trolövelsa - n - er - na

trolöving

här ska bestämt va trolövelsa näre fär hun fär
de va konstitt om dän trolövelsan ska blej ^{så välsinad.} _{an}
här 4 manga konstia trolövelser.

dise siste trolövelserna ha vad liason konstia;

M 1705 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Tropp

trap -en ; -a, -ana

Tropp (mindre styrka)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. Tropp

trop, -en, -a -ana (nö. Svensköp)

trop, -en, -a, -ana (i större delen av S:nen)

har e stora tröpa rblän

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

troppa av v.

Trappor av:

= Flera stycken ger sig väg.

1000:9 S. 374

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

frossartikkel-en-la-na
ingen tillförlitlig ja
han e, då ingen frossartikkel.
dän därna frossartikkeln ved en ha de e,
de ha allri vad nånna frossartikla di karana.
di frossartiklana kånna bra mä en en.

№ 1795 Ö. Espinge. Frosta h l

Annette Sonesson 1936.

trosoartikel

trosoartikel, -en, -a, -na. Kan
även betyda mindre trovär-
dig person.

denne Ingen trosoartikel.

Och när ingen trosoartikel.

(när man befarade att något
ej var sannings). Hunders. F.

M 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

Froskyldig

Fro Gölde

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trosmål

trosmål
fördrolighet.

de e langt i frau alla di kan snacka i trosmål
di four veda hem di snackar i trosmål må.
där ha staud frau näre ve krämmarens di ha näck

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd ^{snackad i trosmål}

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trossale

trissale

= spöken e

södra delen av trä-
raden e

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trassale

Trassale, -d = spöken eller
övernaturliga väsen, vättar
och troll.

Han hade kämmed i förel
gårr näd. Trassale.

Han hade kommit ut
för något övernaturligt.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Frostjännare

Frostjännare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr[?]ös icke

tr[?]ots.

tr[?]ots icke

tr[?]ös icke hon kan säta
op hd mäta[?]r nä[?]

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

Frosts

Frosts

Frosts

bära på Frosts (bära på Frosts)

Timan

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

^x Tröfs

pa tröfs

på träs, träs emot någons önskan

Nr 4343 Fulltofta, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trots

tras.

men tras om ja fe stüda döprana i!

(T. t. 98)

Munkorp

Frosta

G. A. N.

M 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trotsig

frössi-a-re-st

trotsig

dän koen e frössi så hun gaur ende ä fläcken.
ryselitt ha kräctur kan va frössia.

här e onged frössiare en gamla kreg.
älta så ai di, äd gamla fjäringer e frössia-st,
1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig

trovärde

trovärdet

trovärdig

pl. trovärdia

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trovärdig

Trovärde pl. trovärda

trovärdig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trövardz (-t,-a)

trövärdig

adj: allvarlig

Hörby

FROSTA

N^o 267

G. Lech 1915.

G.-ch

trovärdig;
trovärdi a.
han e min got tro-
värdi;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovardi

teorändig

Di menar väl trovardit rock
å gör de aller bästa.

N. L. Olsson, di färs fjeden
s. 57.

traverdi, adj., trovärdig, pälitlig ^{trovärdig} ✓

Bosjökloster

de e son traverdi man.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Froska

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig

trovärdi = allvarlig.

de va en sådan trovärdi man.

(F. t. 90)

Munkorp

L. A. N.

ME 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frosta

trovärdig

trovärdi, -a, -t

han sau så trovärdi us.
han säg så trovärdig us.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1988

Trubba

tråba, 'ar, 'a, 'ad
trubba

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
trubbet

Fräbador); pl. Fräbada

trubbig (adj)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trubbet

tråbador), pl. tråbada
trubbig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* teubbet

Fräbbed-a-re-st

drög

människan måtte va bra fräbbed i färmimelsson
de a rysetit nauer di e så fräbbeda i begrebed
han a dräbbedare nu enz nån di får ud.
ja ved enda hem som a fräbbedast au di säckana,

N^o 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annetie Sonesson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tråbbekänd

tråbbekänd-a-re-ot

rund i eggen

gäsen e räint tråbbekänd.

di bider ju inte sin di e så tråbbekända,
den andre kan inte va tråbbekändare en dinne.
saj säl dinne e tråbbekändaste.

M 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trubbet

tråbad(er), tråbada
trubbig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

trubbet

Tråtted:

= Trubbt.

1000:9 s. 373

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kröbed, pl. ~²a

krubbig a.

krubbig

M 506.

J. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trubbig

tråbed

da va ut tråbed spig.

R. J.

Ö. Sällung-Hörby.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trubbig

Tråbbed, - a

pånen e Tråbbed.

Tänman är trubbig.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trubbig

tråbled

= trubbig e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
trubbenosad

trab^{*}nosad; pl. trabnosada

med trubbig nos

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

*Frubbnosad

Frabnösad (a-o), fräbnösada
med frubbig nos

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krabbrosad, -a

krabbrosig

di glättana e sa krabbrosada.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

trubbrosig
trubbrosed, - a = trubbväst
reken ain Trubbrosad unge.
Licken en trubbväst unge.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

frubbnäsa

de e am räkti liden fräbb-
näsa.

3809:21

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Fruga

Fruga - ar - ad

nota

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

trugga, v.

frua - ar - a - ad

hota

de fruar mä räjn.

de frua i gaur osse.

de ha frwad i fläre da.

här länge de ska stau så å frua.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aruga

Aruga, -ar, -a

hur Aruga med regn
han hotade med regn.

90.

Lyby sv.

Frosta hd.

M 1074

Nils Nilsson 1931.

+ tunga

tuä -a -ä -ad

hota, höta

han ble so gälän, so han
tuä ad me.

M./.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

truga

truga, 'ar, 'a 'ad

truga (mågon fin något)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

* fruga

Fruga, 'ar, 'a, 'ad

nota (med hand)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

²trúa - ar - a - ad. h¹ota, h¹öta, ²truga
göa en kottfull äbböid.

han ²trúa me str²ägen.

Skarhult

M 277 & 512.

I. Ingers 1929.

bruga
trua - r, - d = lyfta handen
natfullt.

han trua mä vären
å va så galen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frua² ~ ~²d + truga

han sta läge² o ~ mod dom

höta med handen

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929

Trua, - n, - d

Truga

Hon fick trua maden i en.
Hon fick truga maten i
honon.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Fruga
Fruga - R, - J, - S = hota med
knuten hand. (va. tue)

Man fruar äpp i synen.
Man satte knythanden upp
i ansiktet på honom.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

brua

tunga

= hola med handen.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Trua

~~tuta~~ tauga
v.

= hola med hantene

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

brua

tunga

= bruga e, d. v. s. kota .

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

trūga (²r - trūga -²d)

truga vb

verb: nödga (försöka få att begripa)

O sin skale hun stau o trūga ad
i hoed pa albort

Kejs-Län 4

Aspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

truga v.

Truga:

= Hata med handen.

1000: 9 s. 373

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

truga, v.

trua = truga, brota.

Slinnsta-mor trua me te å pda
rejnt får mannga kagar.
Te sist trua honn må
ferngaren.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

* trulka

trulka - ar - a - ad

föra

han bora trulkar döllighed i dän fösen,
di skälte ente trulka i glötta ha som e,
han sto å trulka nåd i na i gaur,
han ha trulkad mied får na,

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939

trulka (-r, imp. lika, -d)

x trulka

verb: gräla, gnata

han trulkar hørte dan

G. Sallerup

N^o 267

FROSTA

G. Lech 1915.

G-d

trulka, =, -d v. 'gnata'

* trulka

Harlösa

№ 275.

G. Lech 1919.

FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trulka

trulka, -a, -ad
synata, gräla.

M 266 Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hall. & Mank.

N^o 07

trulka v.

Trulka:

= Mumla, mossnajt för sig sjäto.

1000:10 s. 382

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trölsto pps-tös

Trölsto pps-tös

han e jutt mä ain Trölsto pps-tös

3700:19

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trumf

trumf ~ tramp, -en

trumf

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

trumf

trumf - en

trumf : kortspel

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

trumpf

Trumpf-en, -a, -ana
Trumpf (i kortspel)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trump

trump, -en -a -ana (a-o)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trump = trump (kortspelsuttryck)

Skarhult, Hurva

M 277 & 512.
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fosta

Främp, -en, -a, -na
trumpf

Kan du si Främp.
Kan du säga trumpf.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tumpf

drämp

= brumpf e

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trumfa

tròm^hpa -ar, -a, -ad

spela ut trumf

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

trumfa

trömpa ~ trämpa, -ar -a -at
trumfa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trumfa v.

Trämpa -ar, -a -ad
spela trumf (för att dra ut mot-
ståndarens trumfkort)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

* trumfa

trampa - ar - ad
spela ut trumf

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Trampa, -n, -d Trumfa

Trampar du?
Trumfar du?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

S. trumla
vält

trömla, -n -or -orna

trömla de e am röla

N^o 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

summa, s.

främman ; b. s.
främman ; ob. pl.

frävt

4127:13

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

^x
Trumla 5.

Trömla -an, -or, -orna
vält

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trömla n trömlor na trumla s.

ringvält

M 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Främmla s.

Främmla, -an, -or, -orna
välf

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trumla;
s.
trömla, - an s.
- or, - na;
e du lnta mē
jo trömlan;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
№ 1062.

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröm²la -an-or-ona, trumla, vält.

Gårdslånga, Hurva

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. *Frosta*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trämla

trämla
s.

trämla, -an (=väkt)

ja begrⁱbor inte höj^sen, sa f^an,
n^aur han ^og p^an träml^an.

L. A. Nyrop 1878.

M 266

Hallsjö - Onsjö
Munkar - Fosta

Trumla s.

Tråmla; n, - o, - na = ked-
skap.

Tjör du må Tråmlan?
Kör du med Trumlan?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Främmla 5.

Främmla, -an, -or -osna
vält

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Trumla

Trumla, -ar, -ad
köra med vält

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

x trumla
v.

trömla -a-a-a

köra med vält eller x trumla.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I.Ingers 1947

tråmlä (r, tråmlä, -d)

verb: trumla

trumla vb

ola gens dr skale op i hægemaen o
tråmlä de arna steked

Åspinge

Frosta hd 1927.

Crista Sjöstedt

M 279.

* trämbla, v.

trämbla

att använda trävält, köra med vält.
4127:13,14

trämbla nör (stekar i jorden)

han e ude i trämblar klövoren
ett klövorstecke, säm e trämblad...

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Trumla v.

Trumla, -ar -a, -ad

trumla, trumla med såd ä en äku

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

²frömla ~ ²d Trumla öle

köra med ringvält

№ 506.

J. Rörman Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trömla, trömlar trumla de
höra med tröml, väst.

Svensköp

Svensköps sn., Frosta hd.

M 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

Frumla v.

Främpla, -ar -a -ad
singvilt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumla;

trömla, -ar, -a, -ad;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminneh, Lund

trumla

Trumla (~ trömla) -ar, -a, -ad
köra med en vält (trumla med säd)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumla s.

Trumla:

= Trumla. Åkerbrukets redskap.

1000: 9 s. 374

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Strömla, s.

Davälte kom Strömlan

9996:3

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

främmla, s.

... hare i främmla.

10977:4

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trumleknabb

fråmleknabb-en-a-na

olympelig pers.

har skälte en delli fråmleknabb komma ye där,
den fråmleknabben kan inte sträcka så långt.
dellic fråmleknabba kan inte kullsa ye såddna jäne.
fråmleknabbana fau rölla ye.

1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
trumleknubble s.

trumleknubble

'liten unge som var tyckt
och knubbig'

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exo

+ trumleknubb, s.

tråmleknubb - en

sjästa väffen på trumlan

4127:13.

Nr 6634. N.Rösum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

+ främleknubb
~~Fransmelknubb~~

Främleknubb, -en, -a, -na=
dels en större främleknubb
som användes till frunda,
dels en korpulent person
den lille främleknubben
e tjäcke så han rullar.
Den lille fransmelknubben
är korpulent så han rullar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. trumleknubb
vilt

trömlaknubb -en, -a -ana

N^o 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

främmeram, s.

Ställningen säm va fäst i najlana, ä där
stängern e fäst, kallas för främmeramen.

(ram)

4127:13.

Nr 6634. N.Rörm, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

+ trumlet
adj.

trömlad

fumlig

1947

b. Sallerup, Fosta kd

* trumlet
adj.

trömlad

fumlig; ostadigt gående.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1954.

frumlig
främled, -a = drumlig
Man går så främled.
Man går så drumligt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Trumma

tröm^ˈpa, -an, -or, -orna

Trumma

Nr 4343 Fultofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Summa

fränma - n

främmor - na

= lägger bro med ihälig trästock

ex. vi ska lägga en hälfän trästock
änne broen.

4044:17

Nr 3296 N. Rörum, Frosta bd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trumma, s.

di faur ju ha så di kanna tjöra
övor di obue groborna å di brugar
di lägga trummor au ain hälsäm
träskäck anne övortjörsebu så
vanned kan kanna ijenom.

det användes är. stektummor.

4127:25.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Trumma 7

Trumma, -an, -or, -orna

Trumma (musikinstrument)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd.

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma 2

främp, 'an, 'or, 'oma

trumma, bro över ett dike

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Frumpa

Frumpa, -an, -or -orna
musikinstrument

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

FACIT A G M A
Frumma 2

Främja -an, -or, -orna

Frumma (vägfrumma rueller väg)
och dike

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trumma

dräm-ma - n - er - na

maga

han sette drämman fram bra,

de va en bra drämman,

läre plass de med i bella drämmer,

drämmerna svenger ätte hännu

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

tramma

framma - n - er - na

mages

da va en räli framma så stor,
ha e där i där drammen.
nu ser en litt stora frammer,
frammanerna svenger naar si kommer.

Nr 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frömma

Frömpa -an, -or, -orna

liten liten bro över ett väglike

Nr 4342 Lyby, Frosta hä

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma

träma - an-or-ona.

den sam inte vel lya fär a. mör
fär lya trämor a kälgen. (ordsp.)

Hallavot-brujo

L. A. Nyman 1878.

ME 266

Munkar-Fosta

Trumma

Trumma. n - or - ma: kan
även betyda mindre bro
med vattenavledningsrör
under

du kan tjära över de trum-
man.

du kan köra över vid Trum-
man. № 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma s.

trämma

"så faur du bya trämma i
Kalsjeng --- "

4047: 4

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma

trumma
-trumma e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Frumma^{v.}

Fråma

Jöb. Fråma bi = stocka bi

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteöt 1947.

trumma v.

Trummar:

= Trummar . ex: Regnet Star på rutan=
Trummar.

1000:9 S. 374

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

trummehål
trumhå²l. -ad. pl. =, -ar.

trumhål, hål för brotrumma; genom-
lopp för rattet under en mindre bro.

Hurva

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fösta

trö¹mel, trö¹melun, trö¹melana
vä¹tt av trästak. ^x trummel

Svensköps sn, Frostå hd.

№ 528.

Nils Nilsson

trumpan adj.

trumpan

(se "trumpan" ut)

3392:3a

Nr 5314 Harlösa, Frosta hd

Tilda Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trampen, -a

Trampen

Hon e, så Trampen.
Hon är så Trampen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampen

brampen

= brampen e

Inläst 4.

N^o 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krämpetare
krämpetare, -n, krämpet-
arna.

han va krämpetare
or regementet.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

frumpetare

främpetare, -n, -na

Ä han främpetare?
Ä han frumpetare?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

framsjuka

framgånge, -an

spukdom hos kreatur, vilka förätit
sig på t. ex. klöver eller potatis

Bosjökersten

Fromsjuka

Fromgriga - n

spekdon bl. kreatur, bukar blir uppspanad
andriöd inställer sig likaså för stoppning
orsakad av jäsningsprocesser (bi lica-
turen ätit vitt gräs (spätt gräs))

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fruensjukan

Fruensjukan

syksdom som kreatur får, då de äta
för mycket spätt gräs; de bli uppjätta

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

trumslagare

trumslagare
= trumslagare

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

trumslagare

fråmslagare, -n, -na

där e den lille fråmslagaren.
Där är den lille trumslaga-
ren.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Trupp

Trup, -en

trupp

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trupp

trupp (-trupp) -en

trupp

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

t upp

kräpp

= krappe

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

trupp

Trupp:

= Trupp, Trupper

1000:9 s. 374

**Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trusevera

trusevera f. - nera, - a, - ad

Hota, gsäla

Bildat till täsa = hota

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Munk.

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nyrup 07

trussel

Frassale:

= *Språken, o. dyl.*

1000:9 s. 374

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

* trustenär, v.

Trustenärar - ar - a - ad -
fruga

ja ska trustenärar

ja staur ju a trustenärar

de e ett fåselitt trustenärarane

ja ha trustenärarad så länge

N^o 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Anette Sorensen 1933.

+ trustenerante

Trustenärane - d

dispyt

ja skulle ha visst te å ränsa brännen, men ja hade ett
Trustenärane engan ja fe nom did.
manfält ska en ha så med Trustenärane mä.
en blir drätt au de manga Trustenärane d.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta, hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frut

Frut, -en

mun

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

brud en - -

brut

s.

H Areskoug 1924.

brut

O. Sallerup

FROSTA M 276.

Frut

Frut, -'en

Frut

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trud
trud, -en, -a, -na, -men
hon ha ain trud jär
sic.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brut s.

= mun

de e aie välia stor brut han ha.

3809:28

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trut s.

trut, -en, -a, -va = mun

truten va full an emus.
Munnen var full av emus.

Repe-lån eller slang ?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Fersson 1933

trut

brud

= brüt, munnen e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Trut

Trut, Truten:

= Mum, Mummen ex: Häitt truten =
Häitt mummen.

1000: 9 S. 373

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Trut¹amare (-n)

x trut¹hammare

[?]

subst: trut

hal¹ trutamaren på de

Rudmuntorp

FRÖSTA

q-de

M 267

G. Lech 1915.

* truthuggare

Truthuggare, en, pl. =
slag i ansiktet

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

* trüthuggare, 5

früthuggare - n - na
slag på munnen

du feck en früthuggare
den früthuggaren do bra
de va redia früthuggara

N^o 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934

trüt²högar (-n, pl. lika .na)^x trütbyggare
subst: slag (i ansiktet)

han skole da hat se en redt trüt-
högar

Färinge

M 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Ljöstedt

^x frut hugge

frut hógare ~ frut hógare
slag i ansiktet

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fryck

Arök -led

Fryck

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Fryck

Fryck, -ed (z > Ø)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tryck

bröök

= verbildning -

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka

trycka ~ trycka, trycka, tryckt

trycka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frycka

Frycka (F > Ø) Frykta Frykt

Frycka

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka
v.

tröka, mes. trökon

dere et kontag man trökon té.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka;

trjffa, -or, tröjta,

tröjt v. -

selen har tröjt en;

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

M 1062. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka v.

tröcka

"di had olika slavs kar a"
tröcka osten i "

H123:14

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

trycka
fräcka, fräckar, fräckd, -e

skoen fräckor på väll-
ten.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Trycka, v.

skam tröcker på storetanen.

3809:46.

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

trycka

inf. tröffa

tröffa ost, trycka ost, pressa ost,
kilverka ost.

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trijpa . -oz . trøjte . trøjt . lycka

Högsvöd

trijpa ¹ost . pressa ost .

M 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

teycka

tròka. trøjte. trøjt.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka
v.

~~tröck - a - or - t - e~~

tröcka, 'or, -te, -t

Man tröcker bögor.
Man trycker böcker.

Mer genuin böjning: tröjta, tröjt
ed. L. H. Nyberg.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trycka u.

tröcka

"tröcka ost"
'ysta'

3864:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1839-41. Exc.

tycks

frökka

= bycka e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

trycka

Trycka:

= Trycka, handen och Trycka böcker.

1000:9 S. 376

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka, v.

får o töcka mör komparstajnanan
i joren

9996:3

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

trycka på

Trycka, på de:

= Pressa på det.

1000:9 s. 376

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

tryckare
fröckare - n, - na - en häss
som g. kan svälja utan att
trycka eller bita i krub-
ban.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tryelvari, s.

tryelvari, -ad; tryelvarior, -na

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

tryckeri;

tryckeri, - hō s.

" , - en;

tryckeriet, de e

där de trycker

böckerna.

Munneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryckeri
s.

trøkeri! -ed -or -ona

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröckhosta

tröckhosta - n - er - na

varaktig hosta

gamla sa allti; di hade tröckhosta, den ble di inte
di hade faud ett dröck på bröstet, sin fe di tröckhostan ^{av mä;}
di sa, såddna tröckhoster va där nåd som ullma
tröckhosterna va ~~säta~~, di va skrävleda, ^{här tröcked had}

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

trögg, -ör, -a = lugn.

Trygg, a.

Man sär så trögg us.
Man ser så trygg us.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tynda, s.
= tyne

tynda. -an.

men gvinen dai vare, sa dai
behörde stö sa mä tyndan, hur dai
skale stän. [T. t. 95]

L. A. N.

266

Munköy

Fosta

trynband

Trynebaun, - ed: ett rep
som lägges om trynet på
svinet när det skall slak-
tas

hullit råkort i tryne-
bauned.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trynebänn-ed-en
nosgrimma.

sör som biss fau di lägga trynebänn gau.
trynebänned, lägger di om säla tryned.
de e bra mä trynebännen.
manga trynebänn blar ente gau, de beror på tryned.

M 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

trynband

trynebän - ed

(= snötran) band som man
lägger om yisens tryne t. ex. In
den skall slaktas

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

^a
tryckband s.

tryckänn

'band som bindes om trycket
på tvinn, som skall slaktas'

3759:67

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1929-41. Exc

Fryne

Fryne, -ed
nos (på svinn)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

tryne-d.-m

tryne

soen hon bodar ma"
tryned.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tryne

~~Tryne~~, -ed

Tryne

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Från

Från, led

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tryne
tryne-d
= nosen på Svein e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Tryne
Tryne, - d. m. = kan även
betyda näsa på mänskliga

de va ett stort Tryne han
har.

Och var en stor näsa han
har.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne

Tryned:

= Svernets nos. Tryned även = Teuton,
Mummon.

1000:9 s. 373

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

byrne

hade långa byrne

9996:8

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

tryta

tryda, tryd, trydad

ta slut

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta, hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

tryta, v.

tryda - er - fröd - a - ed
tryta.

de tryder ente meed mä ditte arbeed,
i gaur fröd de lid annan.
de ska väl tryda ätte hänn,
nu ha de fröded holia bra.

N^o 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

tryda , tryd , tryded

tryta

ja trydor islæt (inlag. vns).....

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

tryda, tryd, trydad

tryta

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

tryda, - tröd, - ed ^{tryta}
pångana bärjar snicki
tryda,
vi e tröd paa samn.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tryta

tryda

de kan smärt tryda

A.M.

Hörby sn.

Frosta hd.

N^o 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. fryta

fryda, frød, frödad

N 3236 Svensköp. Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

v. tryta
ta slut

tryda, tryd trydad

svängob trydor här (S:s har sin gräns här)

N 3236 Svensköp. Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

tryda

tryta

När de tryder på vår
står ju möllorna star

N. L. Olsson, Nykommed
s. 17

nr 539. Holmby, Frosta hd.

try²da try²d try²ddad tryta de

dan try²lan try²dor alri van

tryta

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

frýda, fród, frödad
tryta, ta slut

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

tryda, -or, tröd, tröded, tryta.

en brön, som äli tröd vän.

Husva.

M 277 & 512.

I. Ingers 1927

Fosta

teyta

t^yda, t^rod, t^roded

sippa fram (om en våtka); nyttjas alltid
tillsammans med prep. ud, fram o.s.v.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

tryda, - or tryta

pångarna kan tryda.
Pångarna kunna tryta.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

met.

tröd, -ed,

tryta tröt

hans frams tröd allri.
hans prat tröt aldrig.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tuyta

lyder

= lyder e

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta v.

tryda, tryden:

= tryta, tryter.

1000:9 s. 373

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryka, v.

tryda = tryta, ta slut.
= ta tryd = ~ ~

va tryd pa = vara utan, ha gjort
slut pa.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

frå
fråu - n. - Jde = länqta
skynbar
igen fråur ätte hem-
med.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä, v.

drau-ur-de-drau-trätt.

drängta.

ja draur så drau ditte härna å fau ed färätt.
vi drädde i gaur å trodde vi skulle fau slutt.
måtro hun ska drau i måren engan hun kommer
au te markes.
de ha hun drätt ätte länge.

M 1795.8 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

trä, v.

drau - r - de - au - H.

längta

nu draur folk så di fau arbeed gjort.
di drödde engan di fe säen eng.
nu drau di på ättchöstakjored.
di ska ha nåd som di draur på.
de ha allti vad di ha drött på nåd.

N^o 1795

M 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1836.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trä

fräu - r - de - au - t
trär

ja träur på disse häorna i fau dom färä,
hun drädde i velle ha dom,
ja ska träu gau så mied ja kan,
ja ha trätt så välsinat.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hä

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trau, trau⁷ se trå° v^b
trå sig
de trau⁷ dom ose hid of

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

trä
trau, - r, - trädde, - H. längta

hon traur hem.

Hon trår (långtar) hem.

De har hon tråk ätte länge.

Det har han långtat efter

länge. M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

enged a bræn ^{ti}ötte
= ingenting all bræ

bræu = efterrakta

M 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

tri

brätt älle

= länkstai eftere

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tra° v.

Trar = Traur:

= Tramar eller lantmar. Obs: Traur,
aldst.

1000:9 S. 374

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

trä efter
brann ätte
= fiska efter e

M 3260 s. Frosta h.

Aug. B. Lantz 1931-37

Fräckla

Fräckla -ar -ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Träckla

Träckla, 'ar, 'a, 'ad
Träckla

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräckla

Fräckla, -ar, -a, -ad
Fröckla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Fräckla

Fräckla, -ar -a, -ad

fräckla

Nr 4342 Lyby, Frosta. hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkla

träkla

= Sy med lännga-
slygn e

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

träckla v.

Träckla:

= Fartsätta, med magia steygn.

1000:9 s. 373

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träckleträäd

träckleträu, -en, -a, -na

dra träckleträuen au.
drag träckleträuden av.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråu, -en, -a-ana
tråd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trääd
s.

träu, -en

här e eläktersk träu, sa
en kan strēda öge

(näml. stängulträ)

Ricod

Nr 4810. Bosjöklöster Frosta hd
I Ingers 1957.

Fräd

Fröv, -en, -a, -ana
Fräd

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träð

s.

trau el. trov

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Kopia från *Gillis Losh* 1015
Institutet för språk och folkminnen, Lund

trau. -en. -a, -ana, triv.

Gärdstänge, Skarhult, Kurva, Bodelunda

di hade traua so låga som
s¹², som di sate p¹²ana i.

Skarhult.

(gamla Anna)

M 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta.

de gaur må en ^{träs} trau
i röred
= det går sårdelst
hiltväga e

Hammarlund, n. delen.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

ordstäv

träd

de går må (med) en trä
(träd) i röred (det så kallade
röret i en vävsked)

detta brukade man säga
när någon utförde sitt arbete
slarvigt eller dåligt

Nr 3534

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta h^d

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träð s

träu, - en, - a, - na

träuen slöts.

Träden slöts.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tråd,

trov, - lus.

- a, - na;

nal a trov;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trou . -¹en. -²a. -ana. trid.

Holmby

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. *Fosta*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräd

Fräu, -en pl. Fräufa, -ana
fräd fräv, -en, -a -ana (ä)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trääd s.

trava
'trädar'

"där ble så fina trava"

3810:11

Nr 5058 Höör, Frosta hd.

Helga Persson 1939-43, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arad

tr qv, - lu

tr qv

9. 6.

Cyby sn.

N^o 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä
trau-en traua, ma
va e de färr traua för
hänga.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

trau . -ku . -a . -ana . trid

W. Koium

ja höoer trau i dusinsvis

№ 277 & 512.

J. Ingers 1931.

Frosta

trað n ² a na

tráð s.

tráð

№ 506.

J. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trou (-¹en, -²a, -na)

trid

subst: träd.

G. Sallerup

FROSTA

№ 267

G. Lech 1915.

q-de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träv, trävan, trävan² träd¹ s,

träd

träv

dar ou träva² emän¹

hällävan²

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

s. tråd

tröv, -en, -a, -ana

ja ha sledad trä träven

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd, s.

Dräv-en

tråd

får spant di höragarn te dräv.
de skälle spengas jämt om skälle
va te dräv.
där dräven skälle väjpas naar di sydde.

N^o 1795 Ö. Åspinge, Frosta h^ö

Annette Sonesson 1936

trav

Trav
= bräd e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

träd s.

n.

frö - ed - en

steg

här e ett rälitt frö ye skammelen.

de fröed e besvärliitt naur en ha nåd i növana.

på jensia brugar va manga frö å skälla ye.

di fröen ha manga vrenglad naur.

N^o 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd, s.

tray, 'en, 'a, 'ana

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

Träv = Trau:

= Träd. Obs: Trau äldst.

1000:9 s. 374

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träd

Trau = Träv:

= Träd.

1000:9 s. 377

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräd, s.

Blau Frau

= brännvin

10650:2

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

träd, s.

tr~~ä~~, -d. - = trampa av olika slag,
trampställe.

v. = trampa

Dare ha blijjed bra
tr~~ä~~ v~~o~~ k~~l~~öd p~~o~~ar
Pärsa jära.

Nr 10626. N. Rörum, Fresta hd
Nils Modig 1969.

Fråd, s.

De gaur (faur gau) mä
ajjn frau i rpred.

Talesätt

10977:810

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fräda

tro, fräda, trot
trampa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

tråda, v.

trö när den må födorna
iblan feck en tröja te må foden.

4127:17

inf. trö el. tröja = trampa.
tråda.

Nr 6634. N.Rörm, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

tråda
v.

trampa

tröj fajt

= trampa fel

= trampa

ex. han kände se å tröj fajt när den
amma fodde.

ex. hon kände ässe se å tröja i de spåred.

H066:1

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

* tråda
v. ~~trampa~~ v.

tröja

= trampa.

så skalle di tröjan paa foden.
= trampa honom

4064:4

N. Rörum

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

träda
v.

tro, pres. sg. tror

trampa, tråda

ja tror åli på skåmelen

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Fråda

Frå, Fråda, Frått

Frampa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trö

+ tråda

Ingen kan veda, här långt
en får trö

N. L. Olsson, Inå pilepiba

s. 34

träda v.

trö i

trampa i

"där va mög a trö i . . ."

3978:5

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1930 43. Exc.

tråda v.

trö"

'trampa'

"de e trötsamt å gau å
trö" & mellen "

3973:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Malga Persson 1920-12, Etc.

brø brø²de brø¹ tråda ob

brø² n²ta sa²s i g¹öled!

frampa

№ 506.

S. Rönne Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trö

träda

= trampa, träda

Mitt i ringen ve vannkoen
seder Böckaren på stolen,
trör som alltid hårt må skoer,
när han filar på fiolen

N. L. Olsson, Nykomma

s. 52.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trö

trida

Ja vare på de timlia,
å ställ de väl udvärtas, mens
du går här å trör!

N. L. Olsson, Nykommed
s. 12.

M 539.

Holmby, Frosta hd.

*
Fröda

Frö, Fröda, Frost
Frampa

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstent 1936 - 48.

tråda
v.

met. tråda, sup. tröt

14.0.

där va stabåa, & di hade
tröt nor seen.

Nr 4810 Bosjöklöster, Frostå

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trö,

träda

trö
p. trö

= trampar = går
du har alltid nåd å tröme

Lillaröd

Nr 3534 Frosta hd

Sammarlunda

Ludvig Fredriksson 1938.

träda

trö

= trampa

han får trö många

fynd var enda da

Nr 3584 Hammarlunda, Frosta (dag)

Ludvig Fredriksson 1938.

träda

trø

trampa. trāda

trø nør

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1955-58.

träda

trø. - r. trøde. trøt. trampa. träda.

Borlanda. Skarhult. Husva.

Högnöd.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

*fråda

fr, froda, frot

tempa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräda v.

Fro, fröda, fröt
frampa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

trø, trøn[†], trøde, trøt
men trøva, trøvon.

†/μ. trø, trøn, trø.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

1882

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v. ³

trör (pres.)

'trampar'

" utan di stam bara a trör
nör ed "

3239:61

Nr 3057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

träda v. 4

trör (pres.)

'trampar'

"ä så staur de bara a trör
nör ed ..."

3739:40

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

träda v. 5

trö

trödde (pret.)

'trampade'

3213:57

Nr 5057 N. Munkarp, Frostå hd

Helga Persson 1935 29. Typ

tröda v. 6

tröu (sup.)

'trampat'

"de berodde se på harr med
di tröu i en a barch se wa
ad ma" en"

3739:40

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

tråda v.

trou (sup.)

'trampat'

"när hon hade trou på bröed"

3213:27.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc

tröda v. trampa
v.

trö tröda tröt
tror

trampa.

han fröda me på färna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

^{+ tråda²}
~~Frampa~~

trå["], - r, - o, - s.

va trådde du på?

Vad frampade du på?

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

träda
v. ~~trampa~~
trö - r - öde = trampa

trö me ente
du trör ju ite ed.
han trödde udanäm.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröda v.

trödde (pret.)

'trampade'

"så en ente trödde nor strauen"

5810:1

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja, tröjde, tröjt v. 'trampa'

tråda

för

FROSTA

g-ch

M 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, v.

träja, träjer, trädä, trät

Ja ha trät många fjöd på
dise bakana

träja, träjon, tröda, tröt G. P.

Hörby sn

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

tro, brödde
= brampa

träda

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

x tråta
frö

han trödde pan ed nā haila
fodablaed.

= trampa.

3809:46

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

* (trō) trāva
v.

trō, - r, trōda,

trōt v.

trampa;

här ska här stän
a trō;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~trö~~ tröva
v.

tra, trar, treda
trampa

du trar på den

den trampar på den.

du treda älc sm föd^{g. o.}
i^z den

Lyhyon.

Frosta hd.

N^o 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v.

Trö:

= Trampa på något.

1000:9 s. 376

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräda, vb.

frä

= "frampa"

Se fräd, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

fräda, vb.

... påu dänn gammle
väjjen, sämm e tredd
äpp fare väss ...

[bildligt]

10977:89

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

*Fröda ner

Frö när, Fröde när, Fröt när
Frampa ned

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Fråda ner

Frå ner, Fråda ner
Frampa ned

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

*Fråda ner

Frå ner (nåir ä), Fråda ner

Frampa ned

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

† tråttande

fröane-d-n

föderna

hun e ju dälli på fröaned,
naur di ha dällit fröane, e de enda gott å gau.
manga ryar se mä dærra besvärta fröane.
di dällie fröanen mau bäst i stuan.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Soneson 1840.

* Frädandet s.

Fröjanad

frampförmöga för

ja e dölle på Fröjanad (= jag
var vänt för att trampa)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

tråthank

krävahank - a - a - na
kort tråd

där e fått må smau krävahanka i sköghed.
krävahanken e bara träd på ett spig.
in liden krävahank kan snart rygga au.
krävahankane e bara trädde i.

Nr 1705 Ö. Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

* trädvävna, 5

Frävamärna - n - or - na
trädhank

Där skulle va en frävamärna.
Frävamärnan e liden så hagen gaur ente i.
får hade di frävamärnor i fräjorna.
di eydde frävamärnorna som sad i fräjorna.

M 1795 Ö. Espinge, Frosta hä

Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trævn¹egla, pl. trævn¹eglanen
n²egla, n²eglanen x trædnyelala s.

trædnystan

nystan

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

Tr²auanøsta (-ed, -en - a)

trädnysta

subst: trädnysta

Gudmund torp

FROSTA

M 267

G. Lech 1915.

G-ch

trädrulle

trädrulle -n, -a, -ana
trädrulle

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krådrulle

Fravaröll-en-a-me

glöm inte å fjöb ain
kravaröll.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådrulle

trådrulle, -en; -a, -ana

trådrulle

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trögräs-
trögräs, a.

trögräs-ed

senfärdig n

till v. trö

= trampa

de e ett faselitt trögräs
de cländia trögräsed

M 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träs -
trögräs

trögräs

senfärdig person

ex. de trögräsed hon staur ä
stämper pau ätt ställe, så
hon kammor ju engeu vj mä
arbed.

3715:3

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

^{xx} ~~frögräs~~ ^{frögräs}
frögräs - ed - en - ~~en person~~
~~som det är mycket med)~~
sinfärdig person

ack de frögräset hon
blar allri päri.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

trädrätt

drövrätt

drödrätt

käme hun ente sält ä kläpnt drövrätt.
stäbbar hun på sätted män hun ente kan hålla
där e rytt drövrätt.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädrät

Traurätt, -a

Klipp Traurätt.
Klipp Trädrät.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson_1933

träskiten

träskleden, -a

träskan sau så träsk-
leden med.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

trädrådet

trädrådet, - a - d

trädrådet e så trädrådet
trädrådet är så trädrådet.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Frädlända

Frädlända -en, -a -ana

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Fräslända

Fräslända, -en; Fräsländor -ana
fräslända

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

brädånda
travånn, -n, -a, -na

där hängde långa Travånn
där hängde långa brädånda.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson_1933

x trävande, 2
5.

Fröne-ed,
gående.

nu e här ett fröne mä allting,
on blar så trätt au de manga fröned.
fålk ha meed fröne mä kräatur.

N^o 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trände

träjane - d
fötkerna

ett efter gamla, ja a så dälli på träjaned,
ja ha ett se besvärlikt träjane,
ditta cländia träjaned.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

træ ed ~ en

tråg s.

tråg

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fråg

Fru, -ed, pl = -en

Fråg

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fråg

Ar-ed, pl =

Fråg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjösten 1846

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lu-ed,-en

Fråg

vi juu fa eng Lu⁺ed
sa de kan blaj lett juu-
ked engan vi ska ha de-
en i ed.

L/ Lunds i u
Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

träg

träg, -ad. M. =, -en

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Træ (¹-ed, pl. træ, ¹-en)

subst: Træg

træg

Gudmundsen

FROSTA

N^o 267

G. Lech 1915.

G-14

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träg II

ja ska ge nör e ta
truad te fjölezana

Käid²

M. O.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

träg

trä, -ud

A. M.

Hörby m.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fråg

Fru, -'ed, -pl =, -'en

Fråg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trå (⁷-ed, pl lika ⁷-en)
subst. tråg

tråg s.

Stäpinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Greta Sjöttest

träg;
träu, -ad s.
- , -bn;

gan nör a slau
lita slab i träu;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062.

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träg

tru
-träg

Läs: tru

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träg

Træ¹-ed., =, ¹-en 'träg'

Nör, N. Nörum

FROSTA ..

g-de

G. Lech 1916.

Nr 270

5. tråg

tru, -ed, pl =, -en

N 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

träg

tru, -äd, pl =

träg svinatru

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tru. -ed . pl. tru. -en. tråg

Allm. i Första h. se öve-
belägg.

släp en änta i trued . Skeglinge .

Gärdstunga, Skeglinge, Skarhult
Huova

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Första

tru-ed-en

träg

slau mailed i trued.
På mjölet i träget.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

träg s. u.

truch

'träget, bokträget'

8213:26

Nr 5057 N. Munkarp, Frostå hd

Helga Persson 1985 39, Eks.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tru
- tråg e

tråg

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träj

trä:

= Träjä. Bageträ = Bakträjä.

1000:9 s. 378

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tru.-sd.-, = tråg.

tråg

Dann siste dæjen enn
skrabar an bægtruet
blarte skrabkaga.
a a

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

* trågpack

trupåk, -en

Ställning vaps bakträget stän.

kan i vie jelpas ad a ta ez
bågetrued a trupåken föst - - - -

Nr 3387 Gudmuntorp, Frosta hd

Ingeborg Lindholm 1938.

Frägnade
Frumpal; - n. - fruspaa; m-
beypada
skraba frued mä frui-
spaan.

x/ Anders h. u.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

trägstol

drustöl-en - a - na
stol till bakträget.

nu ser en inte antans bägetru älla drustöl.
drustölen va så pass träj så de ble lagom å stau å älla
här e ju gamla drustöla i nu. naur trued va frau.
nu ha di drustölana de an nötte.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

*Fråket

Fråged

Fråking

de blar med far Fråged

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

* Fråket

Fråged(oy), Frågeda

Fråkiq

de e tråged a va èna. 14.0.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjösteat 1936 - 48.

träket

träged:

= Traktigt.

1000: 9 s. 373

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräket, a.

... nåd fräged mennge,

[mennge = minne]

Se döja etc.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

träkiq

träged, reuti. =

de e träged

Ja de e fäselit träged, ad
folk ska va se h_usla.

Nr 4810. Bosjöklöster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

af. fråkig

träged, -or, -a

de e träged o ha räled

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träged - a träkig
Se e träged att han
e sjueg

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
trøged

tråbig a.

tråbig

M 506.

S. Rorun

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig
a.

n. trægged

de va trægged, sa han.

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
l. Ingers 1959

träking

trägd

da i trägd hösta¹var.

A. 7

Ö. Salleng-Hörby.

Frosta hd.

M 1073

Nils Nilsson 1931.

träged², adj., tråkig, leksam. besvärlig tråkig
~~Häncourt~~
?

Högseröt

äla va de träged ut bøjde.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

Fråged

Fråkigt*

Man har ed så Fråged.
Man var det så Fråkigt.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

träkiqt

träged

da blajr träged ma

Milen

J. A.

Nr 1072.

Fulltäfte su.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

träktigt

träged-are-st
träktigt

de kan ju bli träged i blann.
dona kan va trägeda.
di e trägedare naur de e böst,
de e trägedast naur de e kallt.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träky

n. träged

de va träged

s. o.

Rybyön.

N^o 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

träskig

bräged

= ledsamt

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

träkiq, a

träged, n. träged

de e träged

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trauna-s ^{trina}
= bräna-be

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

träng, a.

träng, tränt

Nr 272 b N.Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröz, pl. ² ~ a

Fräng a.

traint

Fräng

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tray trājnt traya 'träng'

träng

FROSTA

För

M 270. G. Lech 1916.

Q-ds

tray (-traint, traya)

adj. trång

trång

Gudmundtorp

FROSTA

G. ds

N^o 267

G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träig

träig, n. traint

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frång

Frang, frängt (ā) frängt
pl. frånga

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Fräng

Fräng(or)

neutr. Frängt (ä)

Fräng (ad)

Frängt (y)

pl. Fränga (a > o)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tray (tray ?). neutr. trant. trang.

Ö. fallump

de va for trant der di böda; h²eila
sl^ajt^aten i ein g¹aur.

N. H.

f. 1865

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

träng

träng n. trängt

... där e ente so trängt i fjönkan

(träng y. för trängt)

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

träng
adj.

träng, n. trängt

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
L. Ingers 1954.

Trängst

n. trängt

da blar liaval trängt
har.

3. 6.

Pjhy sn.

Frosta hd.

N^o 1074

Nils Nilsson 1931.

Frång

Frang , frangt franga pl.

Frång

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

träng

träng
a.

träng, nuth. traint.

Jaa. hon ämfälla se mä, ad hon hate
se traint.

Sv. L. II: 972.

Munkars

L. A. Nygren 1881.

M 266

Frosta

träug a.

Tranket:

= Trängt.

1000:9 s. 371

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frång. a.

Udante blanngt - enngante
franngt.

Talesätt

10907:3.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

* frångfittad, a.

frångfittad-or-a

försedd med oformlig könsdel. (frång)

de e så frångfittad så

M 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Trångkuvad
Trångkudad, -a = dum

Han e bra Trångkudad.
Han är bra dum.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Frånkt, o. d. o.

... säm vi såde ikenning,
holia frånkt får de mässta.

10977:18⁹

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

frängt, adv.

Udante blängt -
enngante frängt.

Talesätt

10977:70[#]

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Fräslig
Fräslid - a = en som har
svårt för att klara sig

hon e så fräslid så
hon kan knappt passa
se säl.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frät, s.

sa frød

= "fryta, sa skut".

va frød pau

= "vara utan, ha gjort skut pi."

Se fryta, v.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd.

Nils Modig 1969. Exc.

trä

trä, -ad

trä (virke)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t^hä
s.

t^hä -'ad m. t^hä, -na
d. t^häen

Nr 269 Gudmuntorp, Fresta h^ä

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä

trä led
virke

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

trä

træ, n. pl. = , træna

ibet. trästock:

den låu nona træ

J. IV.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
f. Ingers 1950.

trä, s.

bå trä å jam

4127:10.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

trã

træ, a.

de e èntre træ, for de e iga

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

trä, s.

træ / -ad; træ, -an

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

trä

træ, træd

da skole rita bræna

i træd

det skulle inte brinna i träst.

A.M.

Hörby 27.

Frosta hd.

N^o 1073

Nils Nilsson 1931.

frä, s.

frä

[= frävirke]

10977:13⁴

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

trå, s.

Va trå vi känne behöva
får vintarren...

10977:2

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig, 1969. Exc.

träankare - ed. pl. =, -en.
träankare

träankare.

Hammarlunda

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927 Fosta

Fräxel

Fräxel, en; Fräxel-ana
axel ar trä (hjulaxel)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Fr¹æ¹æsel en fræ¹æsla na ^{træsel} s

di ha²ða e²ged a²ned en
fræ¹æsla þó ve²inana

H. Areskoug 1924.

Ö. Sallrup

Fræsel (till hjul)

FROSTA № 276

*Fräallavagn

Fräallavagn - en, -a, -ana
vagn med hjulaxlar av trä

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

* tråbelass

tråbelass.-ed - en

börda

här e sant tråbelass mä di mange löven,
de tråbelassed ha liksom lagnad lid.

här e mange tråbelass å asa mä.

gamla ris allti, ja dro tråbelassen lättare fär.

M 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annetta Sonesson 1937

trabén, -ed. pl. =, -en. traben.

Skarhult

der va en skol^llärare som hade
trabén, som va so ryset^l stöj va
g^llytana.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

träben

träben', n.

Räöv

4810 Bosjökloster, Frostå hd

I. Ingers 1951

träben
träbain_{en}-ed_{en}-en

Man har träbain.
Man har träben.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

träbesman

träbesmän

färsus hade ungdomar
träbesmän

A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbill

träbill-en-a-na

årbill

i di gamle årderen va träbilla
en heli träbill sau enda nåd ud,
träbillen så gott som fjötta övanyrae.

Nr 1795 Ö.Esringe, Frosta hd

Annette Sonesson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träbit

Träbid, -'en, -'a -'ana

Träbit

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

Fräbit

Fräbid, -en, -a -ana

Fräbit

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Fråbit

Fråbid - en, -a, -ana

Fråbit

Nr 4342 Lyby, Frosta län

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s: fräbit

fräbid, -en, -a, -ana

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

träbit

träbid, -en, -a, -ana

träbit (av träda o.s.v)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træbid -en-a-ana. tråbit.

Skarhult

di slap nør en træbid.

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. *Frosta*

träbit s.

träbid

"en röden träbid"

3212:7

(träbid)

acc. ?

Nr 5057 N. Munkarp, Frostå hd

Helga Persson 1935-39. Exo

träblad
träblå. -ed. träblad. träskiva

(på en spade)

Huva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Froska

trällan-ed, -en s.

trällök.

FROSTA

För

G. de

N^o 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träbläde

Fräbläe - n - a - na

Fräkit

en träbläe kan ju håkken kor som häst haggade,
fräbläen balnar i vajda
fräbläana e ente så varia som järnbläana,
de meed gaur de bra mä träbläa.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Soneson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbäck

träbäck - en - a - na - en dum
person

Den träbäcken kan ju
inte lära å läsa.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träböck

Träbäck, -en, -a, -ana
träböck, dum person

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Fräböck

Fräbäk, -en, -a, -ana
dum person

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

träbock:

ordstäv

en kan ente bejära
mer än tre marker
tal (talq) å en träböck
- sades om den som var
dum.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Lillarod Hammarlunda

träbock

träböck, m., pl. -a

skånskd.

Gärstänga

■ Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Träbock

träböck, -en, -a, -na = dum
person

en kan inte bejära ma
en trä, markor fit au
gin träböck, " (även tal)"
Man kan ej begära mer än
3 mark fit av en träbock.
Clets uttryck som menar att
man kan ej begära för mycket
av en dum person.

Munkarp

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en kan inte begära ^{tråbok}
då en bräbäck
= en dunn person kan
man inte fördras myg.
hållas

M 3260 s. Frosta h.

Aug. B. Lantz 1931-37

* träbodrik

* ~~Fräbodrik~~

trä**ä**drök -en

Fräbark, bark av Frä, kulling

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träbålon

träbålon, -na

svanredet i en träbålon (allt utom
pinnarna)

Lyby. Fosta 48
1.1.1927

träbålor, -na, trävinkel i en harr
x träbålor
(allt utom pinnarna).

Lyby.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träboeten

träbänur

"tridan va an trä ä där va
träbänur sam va skären ä
engfogad i hag" H/23:9

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson, Exc.

træbøn¹ , -bøn - a - ana. træbotten

træbotten; även i betydelsen träsko
el. trätoffel.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Fräbottenstöver

p. Fräbottenstöver - ana

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjösteat 1936 - 48.

träbottenafflar^{s.}

träbännatäfflar = trätofflar

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

s: träbottenatofflor

träbónatöflor - na (i nö.)

tofflor

träbónatöflor na (i övr.)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

* Fräbottnatöflos

Fräbottnatöflos
Fräbottöflos

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

¹
Träbottnatofflor

Träbottnatofflor - na

tofflor

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräbrits

Fräbrity

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træbrødet 'træbrødt'

træbrødt

FROSTA

Hör

M 270G. Lech 1916.

Gide

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Fräbrätt

Fräbrät

murare redskap (att putsa med)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træb[?]øil

træbygel s.

træbygel, træbæge

træb¹øil

Svensköp

Svensköps sn, Frostå hd.

M 528.

Nils Nilsson

träkytta

träkytta

Ja hade föreböck i en

träkytta. jag hade föreböcker i en

träkytta (mat när man gick te höra)
A.M.

Härby sv.

Frosta hd.

N^o 1073

Nils Nilsson 1931.

Aräbytta

Aräbóttan -an, -or, -orna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräbytta

Fräbytta -an, -or, -orna

Fräbytta

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbytta

träböta

"en träböta sam smöred
packas i"

4123:11

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

teabage

M. teabaga

förstebaga av te

(senare leden uppr. jär).

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
_l. Ingörs 1957

trabäl, pl. trabälär träbäl s.

träbalk

en hadu trachärwa ma trach-
bälär o trapiza.

Svensköps sn. Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

S. ^x träbålor
översede av
trä å harkv

träbålor - na

M 3236 Svensköp. Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Fräbänk

Fräbänk -en, -å, -ana

Fräbänk

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräck
fräck = sträck

han sprant hajla väjen
i sitt fräck.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träck s.m.

träck

'drag, sträck'

"Räme en ante göra hela vägen
i en träck"

3739:35

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

träcka

träcka träcka träst

träcka (ned i jorden)

Hästäng

sipa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træka, -te, -t v. 'draga'

x træka

drekat staur o træker

Kör

FROSTA

Gede

Nr 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träka (-¹er, -²te - t)

x träcka

verb: draga

sin fejs de stau o träka z träi d¹ojn

Gudmundson

M 267.

FROSTA

G. Lech 1915.

G-ch

² traka . -or. ² te - t. (da. trække).
* trække

draga, sugas.

do trækor de ¹ing (om ojektär
på trä)

Skarhall

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

* träcka
v.

träcka, -or, träckta, trökt

långsamt intränga, sippra
om vätskor.

vänad träckta nér i hálmen

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

träcka

träcka, -te

han träckte ¹an ma me
han drog i väg med mig.

S. 6.

Lyzby m.

Frosta hd.

Nr 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräcka

Fräcka, fräcka, fräckt

Fräcka in i (sakta)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

träcka, v.

träcka - er - de - a - kt. jk.
små siter. drar.

Tjeden träcker när i joren,
ja faur slau lid vann gaur starvana
de dräckde bra au i vamed. ^{så möged kan träcka au}
nu ha de dräck~~t~~ holia au.
de ha minnsan drajt bra au.

N^o 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

Fräcka

Fräcka, Fräkta, Frakt

sakta fränga in i

de tråkor i yörren

de ska fräcka påna (draga ut plugar

o. v. s. föra utgått med sig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

* trækka I.

trækka

= draga uti -

(da. trække).

M 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

* tråka.

brakka

= drag, sen e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tråcka i

træka i, pres. trækor i

sugas in, tränga in

t.ex. om målning

de trækor i me de sama

1950

4407

Hörby, Frosta hd

träcka v.

Träcka:

= Draga, kraften ur magot ex: vid
byggd.

1000:9 S. 375

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träcka i v.

Träcka, i:

= Draga i magot.

1000:9 S. 375

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träckna nes

träka näir, träfte näir (ä) förr
trakte näir (y.)

träcka ned
sakta tränga ned

{ träft näirt
trakt näir

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träcka upp

träka ör, träkta,

träkt

draga upp. om flaskor.

di hade sina flaskor mä sa
a träkta ör

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

l. Ingers 1954.

* träcka ut

träcka ^uud

sippa ut

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

træ. -'ed. træ. -'na. : træ (utan pl.),
träd (med pl.)

di store træna. Sheglinge

Best. f. pl. træen. Hurva. di største træen.

mj²gare træ. mj¹kan træ. Hurva.

her va æ²nte so hø²ja træ. Høgsrød.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927

Fosta

Träd

Trä - ed , pl = , träna
träd

Samms former : 1-5.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

trääd

trä, träd, træn (træ.f.pl.)

han skole klyöp i träd

o. t.

Hörby sn

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

træ, træd, træna träd

träd

de s¹æder op i træna¹
i grænana²

Timan i Hörby

Hörby sn

Frosta hd.

M 529.

Nils Nilsson

träd
s.

træ

pl. træ, -na

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

L. Ingers 1950. Exc

træ, træd, træen

träd s.

träd

(best f.)

den hæ ² crowd ² æ ² h²ina

¹træen

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

N^o 528.

Nils Nilsson

trääd, s.

trääd ; b. f. s.

ta hid yssen sä ska ja rodhogga trääd.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1943. Exc.

trä²d
s.

træ, -ed

de övaste träed

1946 4407. Hörby Fosta kd

träð
s.

træ, u.

pl. træ, træna

Nr 4407 Hörby, Frosta hd
I. Ingers 1951.

trä["]s.n.

trä["]d
, träd["]et ' "

"ja har jorled trä["]d--

3973:2

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Perzon 1939-43. Exc.

trä²d

tre, n

di bant han i et tre'

ynge medd.

1950

4237.

Hö²ön, Frosta hd

Fräd

Frä-äd , pl = Fräna

Fräd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

trä^s s. u.

trä

"o så lå hvar et trä^o ämne
var arm ... " S. 15

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd s.

trän (best. pl.)

'träden'

"di trau starrste trän ..."

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd ^{s. 15}

A. Malm 1889. Exc.

träd

træ, träd, pl. træ, træn
dena halrþdona træ

A. N.

Nr 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fullt afta sn.

trä²
s.

d²an hade di bö²ned i et
trä² imen v²äjan .

Nr 4810. Bosjöklöster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

trād
s.

træ, -'ed, pl. træ, -'na

färdstänga

N^o 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

tråd

trä. träd; trä. träna.

dei sade stagam aph i träna.

(T. t. 92)

Munkarp

L. A. N.

M 266

Fosta

trä⁴ - ed⁴ - en

trä⁴d

där står många trä⁴.
Där står några trä⁴d.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

täd

trä

= bräde

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä

trä

Exc.

Nr 8527 Gårdstänga Frosta hd
K J. Lyngby efter Gustaf Körner

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä²

trä:

= Träd.

1000:9 s. 374

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräda

fräda, -an, -or, -orna

fräda

Kejs. län

ib all, alla.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

träda
s.

träda ; fö. lya i träda
ligger obrukad
(om åka)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

fräda

fräda - R - D: när jätt an-
ses vara i behov, så vill el-
ter den är ju gräsbryllan att
man anser att den får vara
obesatt så att språset kan
utrotas.

Den jätten heter "Fräda".

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, s.

tråda - n
trådoma

ja ska ha tråda på de sjifted
i aur

han lo den ju räkkit legga 4127:21
i tråda. Rep - Län ?

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

s. tråda
L

tråda, -n, -or -orna

Raps-lån

N^o 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, ² an

träda s.

träda

vi ha²da träda pa²u ha²la

⁷
a⁰ur ur

träda; en åker som ligger i
vita snö år.

Svensköps sn., Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

Fräda s.

Fräda, -an, -or, -orna
Fräda (äkerfräda)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Fräda

frä, fräda, frät

Fräda (en väl)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Träda s.

Träda -an, -or, -orna

åker som ligger obrukad (år)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

träda, s.
träda, -n, -or, -na = träds
aker.

du får tjära på trädan.
du får bereda trädan.

Rep-län .

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

träda s.

trädan

(Lant.)

"som vöjta fäuren på trädan"

Reps-län. 3739:19

Nr 5057 N. Munkarp, Frostå hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träda 5.

Träda -an ; -or, -orna

Träda

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräda² n brädot² na

bräda s.

bräde

Paps-lär

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, s.

träda, trädan
äker som vilar för äret

R. M.

Hörby s.

Nr 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

træ, træ¹r, træ²de; pers. træda &
trædas v.
træda

hamb¹urg ana trædas a¹n
par hæ¹rt hæ¹m.

Svensköps sm, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

tråda

v.

trå

hur kan en trå

stoppa en l

9.6.

Ljby m.

Nr 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, v.

træ

Ja kan fa se i træ er
finer na il C. P.

Hörby m.
N^o 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fräda v.

Frä, fräda, frät

Fräda (en mål)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

träda
v.

træ, træde, træt

t. ex. om nål

træ på skötan: om stälträd, som
trädes på skötten (skyttebän) när man
syr fast kalmtak.

14. 0.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

träda
v.
brä
= bräda uti e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Fräda
v.

Fræ, fræda, fræt
fræda (en mil)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

träda
v-

træ, träda, træt

föra gm smal öppning, t.ex. om syträdd
men också om andra föremål.

den træs é i büsen (buss,
detalj av hjul)

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
l. Ingers 1959

träda II
v.

di di v^äntana au j^ugana
a tr^äda p^a b^enan p^a h^estana
(näm. vid isgata i Gellingeliden).

Nr 7538 Skeglinge, Frosta hd
I. Ingers 1959.

inf.
2
bräda

pret.
2
bräda

pret. part. tids
2
brädad v

en kan bräda jören

H. Areskoug 1924.

bräda

Ö. Sallern

FROSTA № 276

träda, v.

träda - r

trädad

brugar du ente å träda joren
den joren ble så väl trädad i fjor

Reps-Län ?

4127:21

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1943. Exc.

Präda.

Präda. n. or. ma. en aker
där råg skall sås kom-
mande år. Förr var det
vanligt att största delen av
denna mark ej besattes
under det år den skulle be-
sas med hörsäd. Nu utsås
den vanligen med grönfoder

Nr 3233. N. Köpman, Frösåsa län

Helga Persson 1937-38.

träda i r.

Trä, i:

= Träda, uti något ex: Träd i maj.

1000: 9 s. 374

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda s.

Träda:

= Träde. Jordstycke som ligger
och mlar.

1000:9 s. 375

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

träcla v.

Trä:

= Träda uti magot ex: en mal.

1000: 78 s. 461

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda i v.

Trá i:

= Tráda uti. ex: Trád i mal.

1000:11 s. 438

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träda, s.

I blann lan agären i Träda

9996:3

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

Fräda, v.

Litta på en flaska och trä på nål.

En rj för liten flaska ligge på golvet.
Man sätter rj på, och lång denna;
benen ~~i kors~~ raka och i kors vid
anklarna. Bara en häk får röra vid
golvet. Trä på nålen!

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Fråda, s.

Samma lå (lo) joren begga
i fråda ...

10977:4

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräda, ob.

... sämm berrja mä udsainning
i stället för i Fräda.

10977:4

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Fräda, ob.

De va-ntte litt vi fennege
flar enn vi frädde dänun
pau ett par vjnestrau - ...

[om smultion]

10977:14⁵

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

träda fram

træ fram

framtrædane

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hall. & Munk.

Nr 07

trädanstana

trädanstana, -an

danstana med trägolv

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
l. Ingers 1955.

trädesjord

trädesjoren
'trädesjorden'
"vi faur jössla trädesjoren"

3975:37

Nr 5053 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

trädgård

trädgård

G. A.

Mörby m.

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

Trädgård

Frågaur, -en, -a, -ana

Trädgård

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Frädgård

Frägaur, -en, -a -ana

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

trädgård

trägar -en

en udgård te trägarer

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Frädgård
Frägaur, -en, -a, -ne

där l sin gram Frä-
gaur.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

trädgård, s.

trädgåren; b. s.

4127:39

Nyare ord i målet; det
genuina är håve.
1-s.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

trädgård

trädgård - en

tidigare endast använt om trädgårdar
vid herregårdar och andra större gårdar;
om allmogeträdgårdar användes häve.

Gårdstänga.

di lå grön där a böjde a plantena
trädgård.

N^o 277 Frosta hd

trädgård

trädgården

i trädgården har liad

måga gärra

i trädgården har legat många
gärra (innan den blev utflyttad) N. N.

Frosta hd.

Fulltafta 24.

Nils Nilsson 1931.

trægår - en - a - ana. trädgård.

Läneord; mälets egna ord är h²ave

Högsesöd.

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Första

Trädgård
Trägaur, -en, -a, -na

där e stor Trägaur.
Där är stor Trädgård.

Reps-län; jor häve.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Frädgårdsmästare

Frägarsmästar, en

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

trägårdsmästare, -en

hans fär kom te vidare a va
trägårdsmästare.

färdstänge

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träders, s.

Frärössor - en - or - na

rosor på träd

de e en Frärössor.

Frärössorna e gramma di osse

haur ha du faud Frärössor i frau?

N^o 1795.7 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sjönesson 1935

Trädslag

Räkna fort upp tio trädslag:

Toge, boge, bærke -
alle, tårste, torn -
hylle, pille, rie -
asske de va tie.

(Pille i pamsan heter annars
pille.)

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Frädställe

trästälk, -en, -a-ana

avskuren gren eller hasselkäpp o.s.v.
som sticker ut eller upp ur marken



Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Trädstubbe

traståbe, -en, -a, -una

Trädstubbe

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädstubbe

trästäbba 'en, -a, -ana
trädstubbe

Nr 4342 Lyby, Frosta. hd

Gösta Sjöstedt 1946

krátop en ~'a na

trädtopp

krädtopp

M 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätör -en -a -ana, trätörn.

N-Römm

№ 277 & 512.

J. Ingers 1931.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädtopp

Trätop (o~a), -en, -a, -ana

trätopp

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Frådubb

Frådáb, 'en; -a, -ana
Frådubb, dubb av Frå

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frävvara-n. skog eller
trädrara
riktig på rot.

Jen frävvaran e vär
många pengar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x Trädvara.

Trævåra
skog

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

* Träct

Fræd , pl. Fræda

Fræig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

träfad -sd, =, -en 'träfat'

träfat

-a-

Hör

FROSTA

G-ck

G. Lech 1916.

M 270

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

trädet, s.

trädet

a et. a ?

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Fro.

träff

träf, -en, -a, -ana

träff (a tavla vid skjutning)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräff
bräff: kan hända

De kan nu sin bräff ad
han kommer.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräpp
Fräpp = möte, oftast då ett
par ungdomar stämt möte

di hade stämt fräpp kloc-
kan sju.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

träff
träff, - en = möte, händelse.
di stämde träff.
de stämde möte.
kom han inte till träffen.
kom han inte till mötet.
de kan va ain träff.
det kan vara en händelse.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ende på bräff ^{bräff}

= var gien an väskan
sin väsk

M 3260 s.Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träfa

refl. träfas, pret. = (men
* träftas torde också kunna förekomma)
di jage i en by a träfas

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

träffa

träffa, -ar, -a, -ad

träffa

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

träffa
v.

träfa, träfta, träft

se träfta ja förvaltaren ----
pres. träfor

träfor du - nom ----

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

träffa

uppl. vi träffas i hin kväler.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
l. Ingers 1954.

träffa:

de ska ja koma ihå,
när ja träffar de. (dig)

J. W.

Nr 4810. Bosjökloster Presta hd
I Ingers 1957.

träfa träfta träft träffa de

träffa

№ 506.

J. Rönne Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfa . -'or . -te . -t. träffa.

a do trepte jä' for et spöge . a
jä kan ante veda va de kone vä'.

Skarhult

M 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

träffa

träft

ha du träft ~~nom~~ nylans

S. G.

Lghy sn.

Nr 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

träffa

träfta ipf.

Nr 6767. Borlunda, Frosta hd
Bertil Ejder 1957.

träffa
träffa, -u- te, -s, träffs.

Det var roligt å träffas.
Det var roligt att träffas.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

träffa I.

träffa
= råka, hanna -

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

träffa

bräff

= råskade, brann

Möjl. hört i Hälsingborg, där
uppt. Länge varit bosatt.

ifr träffte

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa v.

Träffa:

= Raka, magon.

1000:9 s. 375

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träffas

Träffas, träffas, träfts
Träffas

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffas

där va många som ente träfftes
så tillt. (= ofta)

3808:2

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

träffas

träfas

träfads

träffas

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

* träffjel
träffjel. -en. träskiva, träbräda,
som sättes för bakugnens öppning medan
brödet står inne och bakes.

Skånehull

N^o 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

træffél en Lá na x træffjel s.

træ-bræda, -skiva

№ 506.

S. Rorù Frosta hd H. Areskoug 1929.

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffäder, ¹en, ¹ana träffäder
träffäder

da va ²ag ²u ²va ²na ma tra-
ffä¹ra i sä²dan

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

*
träfläcke

träfläcke - en 'a' - ana
träställning, även gjord av trä

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

träform

træform - en - a - ana

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfot

träföd. pl. - föder

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd
Th. Jeppsson 1918 Exc.

1. R

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfat
træfåd

l-n.

№ 1072.

Frosta hd.

Funtofta m.

Nils Nilsson 1931.

* Fräffälle

Fräffälle, -éd

Skåra som man hugger in i ett Träd,
som skall fällas

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

av trägen

trägen

en frk gno påu o va trägen

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frägen

Frägen pl. Frägna

Frägen

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frägen

Frägen

flitig.

Fräged

Frägna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frägen, Frägen, Frägen
Frägen, Frägen-plitij
han e så Frägen i sitt
arbé.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frägen

Frägan, Frägna

Reps-län?

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Trägen
Trägen, -a, -d = plitig

han e, så trägen.
Han är så plitig.

Reps-form.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trajör, trajören trögjord^s

träband

dar sta trajöra om kanar-
na

(här menas små träkanor som
puttade stå på botten med drickar)

Svensköps sn, Frosta hd.

N 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

Fræjör - en 'a' ana

o. Fræjörd

N^o 3236 Svensköp. Frosta. hd.

Gösta. Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frågagande,^s

Är sällan frågavannad
va så vantitt...

om fräskouckeri.

10977:2.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

trägnagare, s.
trägnåvare, -n, -a = träskomakare.

Tillhörde väl inte smålet om man
var i början på 1900-talet
en vanlig benämning.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

frägnagare, s.

frägnåvarra; ob. pl.

= fräskomakare

10977:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Frägolv

Frägäl, -ed, pl = , -en

Frägolv

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x
Frägröp

Frägröib, 'en; 'or - 'osna
Frägröp (fjör)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägr**ä**b (-en, -a, -na)

subst: trägrepe

trägrepe

Gedinnu torp

FROSTA

№ 267.

G. Lech 1915.

G. Le

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trægréb. -en. trægræp.

Huvud

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Första

trägreps s.

trägreb

--ä när en röde om kockel-
sen Lode en äin trägreb"

3739:37

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1929-41. Exc

trägröp
ab. pl. trägröjbar
J. N.

№ 1072.

Fullskrift m.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

trägröp. s.

trägräivor, ob. pl.

4127:3.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

S. Frågunga

Frågunga 'an 'or 'orna

gunga av trä

N 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Fräharv

Fräharv, en, -a, -ana
hav av Frä Fräharv, en, -a, -ana
(ä)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tråharv, s.

tråhara; ob. pl.

4127:11

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

brähara¹ n a na trähaw² S.

da va¹ ta o seta² brähara¹
po² goren¹, for² di¹ hada² in²ed³
aned²

brähaw²

№ 276.

FROSTA

Ö. Sallerup

H. Areskoug 1924.

träharv

träharv -en, -a, -arna
träharv

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trähäre -en-a-ana. trähare.

Hurva, Ö. Str. Bosjökloster

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tråhave

tråhåre - en - a - ana

tråharv

1927

Bosjökloster

träbjud

träjud, -'ad, pl =, -'en

M 3236 Svensköp. Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräkjul

Frækjul, -'ed, pl., -'en

Frækjul

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kræj¹ul ad kræj¹ul en trækjul s.

H. Areskoug 1924. trækjul²

Ö. Sallerup. № 276 FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trähus

trähus, -ed. pl. =, -er.

Nr 273 b S.Rörum, Frosta hd

Th. Jeppsson 1918 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trähus

trähus -ed. pl. =, -en.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Trähuved

Trähu^o -'ed, sl =

trähuved

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fråhuvud

Fråho - ad

Fråhuvud = Pumbom

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Träbuvud

trahöd -äd, pl =
dum person

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

træhø'd . -ed. træhuud (på ete isder)

Huvra

M 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

Tråhuvud

tråhod, -ed, -en = ären dum
person

Ja, väl du har out i hoved
så vet du, att du ente har
nad tråhod.

Det är, väl du har out i huvu
det så vet du, att du inte har
något tråhuvud.

(Ett slags tröt till den som
klagar över huvudvärk.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trahäka

trähiälc s.

trähäkar (på hösta vagn)

trahäkana va ¹ ₂ usada

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

träig

träed, -a

päran e träed.
Päronet är träigt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Fråkäm

Fråkäm, -en, -a, -ana

Fråkäm

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fråkanna

Fråk¹an¹a, -an, -oe, -osna

Kanna av Frä

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

δ. tråkanna

tråkänta, an, -or, -orna

tråkänta an or orna

hema hade tråkänta på börad
ma läg te

N^o 3236 Svensköp. Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

tråk[?]än[?]a

trä[?]kanna s.

trä[?]kanna

t[?]ö[?]dr[?]it[?]ad st[?]ö[?] par[?] lö[?]rid

(tråk[?]än[?]er t[?]enk[?]än[?]er

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

träkar s. 9.

träkar (fol.)

"di hade stora träkar..."

(träkar)

4124:2

ake.?

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

träkösta s.

träkjista

" stor bunge av trä "

3739:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkläm
träkläm, -en. -a. -ana. träbög
som fordom lades på får och kor.

di hade träkläma te köorna öse

Hurva.

M 277 & 512

I. Ingers 1927. Fosta

* träklamm

träklamma

'träklavar'

"su kaönt görna mä träklam-
me . . ."

3739:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkluns

träklöns-en-a-na
kloss

där kom en stor träklöns lömanes när.
träklönsen kände ju snart stad de när
saddna träklönsa far litta
ta di träklönsana ä lägg i en bänke.

Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1944

* trällyngta s.

træklöna (n. -na)

subst: trädskyka

Ola jens di hade sama slæta træ-
klöna

Åspinge

Frosta hd 1927.

.N 279.

Gösta Sjöstedt

* tråklunga

träklunga-n-er-na

träpp med klyka på

di hade en träklunga de höföra.

di skar, så di hade färder på träklonger.

di nökke träklongerna i stället för hödjyver.

träklungan råg ju snart au, naur di to i hö.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träknuda-n-or s. 'klumpigt trästycke'

träknuta

FROSTA

Hör

G-ds

N^o 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träknöl¹ (-en, -a, -na)

träknöl

subst: träknubb

Gudman Torje

FROSTA

№ 267.

G. Lech 1915.

G. de

trækål . - en. trækol.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

träkol s.

träkol.

4066:7

Nr 3296 N.Rörum, Frosta bd

Helga Persson 1939-42 Exc.

⁺Fräkrok

Fräkrog-en, -a, -ana
Fräkrok, krok av trä

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Träkrok

Trækrog, -en, -a, -ana.
Krok av trä

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

*Fräkrängare

Fräkrängare - en

stor vigg, med namnet avses den
sista vigg man använder då man klyver
ett stort trä. Denne vigg fläcker då
slutgiltigt sönder stocken

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräkula

Frækula, -an; -or; -orna
Frækula

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkäpp, s.

trätjätta; ob. pl.

4127:35.

Nr 6634. N.Rörm, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Fräl

Fräl, -en, -a, -ana

Fräl

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräl

Fräl, -en, -a, -ana

Fräl

genant ord ?

beträct, d. inhämler gm
lidningar & böcker ? s. s.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1947.

Träla

Träla, -ar, -a, -ad

Träla, arbete

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräla

Fräla, -ar, -a, -ad
slita, arbeta

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tråla
slita

tråla tråla trålad

di stakalana di fan tråla
lived yinom

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

träla²

träla de

träla, sitta, arbeta

nu ha vad sau van¹
ve o trälad²

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

träla

träla

= häri arbete

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träla, v.

Träla-ar-a-ad

Träla.

fattia fæu Träla om di ska ha nåd.
bönner Trälar så meed di Träl.
fær Träla di meed varr.
fattia ha allti fæud Trälade fær sitt.

M 1795 Ö. Espinge, Frosta h.

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träla

träla-ar-a-ad
träla

hun trälar mä sitt lass.

hun träla sät mä järesätted.

hun ska vät träla mä oypstaned om.

hun ha faud trälad.

M 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Fråla

Fråla, -ar, -a, -ad

Slita

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träla
träla, r, - d = arbetar sli-
ter

han trälar från märens
te kväll.

Han sliter och arbetar från
morgon till kväll.

genmint 2.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Försen 1933

träla v.

Träla:

= Arbeta hårt.

1000:9 s. 375

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälag, -ed. pl. = -en. trälock

Skarhult

ja har jort nyt läg; träläg

(Frans Olsson visade sin snusdos med dessa ord)

M 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

trälsamt
trälsamt: hårt arbete

hon var ed trälsamt
å fakkis.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsamt;
träsamt a.

stift;
da e träsamt;

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trälsamt

Trälsamt = arbetsamt

Man har så trälsamt.
Man har så arbetsamt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Fersson 1933

trälada-n-or-na s. 'trähoja'

träluta

mindre uthus av trä.

Hör

FROSTA

G-ck

N^o 270. G. Lech 1916.

trä lykta

trä lykta, - - - m.

ni kugg hjul till en växel mekanism
som sitter på långjärnet. p. J.
trä lyktan driven löparan.

№ 1072.

Frosta hd.

Fullt afta sy.

Nils Nilsson 1931.

trälöda s.

trälöda

[trälöda)

aks.?

3739:11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Kopier från Institute for språk och folkminnen, Lund

trä¹lō-*sd* s. 'del av en hylring'

+ trä¹lō

Hör

FROSTA

M 270 G. Lech 1916.

g-d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trämor

främor₂ - en - er - na

alyomor₂ (gem. utt)

Allt ha di faud främor fan di dräfar
da e ente litt glöthana föss om främoren.
främorer som anned e här skellnad.
främorerne kan ente allti ha all sköllen.

Nr 1795 Ö.Äspinge Frosta hd

Annette Sonesson o. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fränagle

Fränagle, -in, -a, -ana

Frängel, ett slags bult av trä

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga
v.

tränga

Nr 269 Gudmuntorp, Fresta h¹

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga

tränga

di skola inte tränga id man
A. N.

N^o 1072.

Frosta hd.

Fulltafte m.

Nils Nilsson 1931.

trä²ya, -or, -de, -t, tränga

trä²ya se¹ig. Hög¹eröd.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. *Frosta*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frånnga undan

Frånnga önan
undanfrånnga

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

fränga
fränga, frängde, frängs
la blaj a frängs,

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga . v .

tränga .

tränga se i mät^lom bärken o träd

(= Höra ut intimt förhållande)

L. A. Nyman 1878.

NE 266

Kalla i od - Onjo
Munksg. - Fosta

frånga fram
fröya främ
framtröyans, -ane, framtröydar

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

L.A.Nyrup.

Hall. & Numb.

Nr 07

Frängas

Frängas
J

Nr 4568 S. Rörum, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frängas

Frängas, Frängdes, Frängts
Frängas

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trängas

Trängas, Trängdes Trängts
Trängas

Nr 4842 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frängas

Frängas, frändes, frants
Frängas

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Trängas

Trängs , Trängdas

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Frängsel

Frängsel - en

Frängsel

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräns
Frins-en-a-na
Lägg frinsen på ögd.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräns
Frins-en-a-na-betsel
med Föin.

Lägg Frinsen på.
Lägg Fränsen på.

N^o 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tramb

träns

= bräns, au läg-
ge på hästar

M 3260 s.Frosta hä

Aug.B.Lantz 1931-37

träök

träög - ed, pl =

ok av trä

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

träök

träög - ad. pl. =, -en

Nr 277 Ö. Sallerup, Frösta hd

I. Ingers 1948

* tråöve;
tråö₋sk₋e, - hn s.
öknamm på snickare.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062, Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trəpək¹-ɛn-a-na s. 'träknöl'

x trəpək

FROSTA

flör

g-dz

№ 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpel¹ -en, -a s. 'träpale'

* träpel

Harlösa

FROSTA

N^o 275.

G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinnel
träpseng, -en, -a, -na
pläcka äpp träpseng-
ana.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd.

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träpinne

Träpinne - en, -a - ana
Träpinne

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Fräpimme

Fräpim¹, -im¹; -a¹, -ana¹

Fräpimme
de ha fräpim¹a te r¹ör

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

træpig . -en-a. -ana. fråpinne.

Hurva . Skarhult.

so t_o di en s_l a s_ata træpiga
ta b_en . Skarhult.

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Träpinne

Träpin, -en, -a, -ana

träpinne

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träpinne
Träp^ung, -en, -a, -na

han brö^d Träp^ungen.
han brö^t Träp^unnen.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Fräpinnahare, s.

Fräpengahare

Fräharo, förest 4127:11
med träpinne ned till .

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Träplog

Träplog, -en, -a, -am

Träplog

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träplog

Träplö - en, - a, - ana
plog av trä

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

trä plog

trä plog
ja mins liaval trä plog
O. A.

Hörby sn.

Frosta hd.

M 1073

Nils Nilsson 1931.

træplø¹ven a na træplo²g s.

for ¹2 tiden had¹e de ¹bara
træplo¹va

træplo²g

O². Sallrup

№ 276

FROSTA

H. Areskoug 1924.

S. tråplog

tråplö, -en, -a, -ana

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplog

träpló -en -a -ana.

1927

Bosjö kloster

träplög
träplöv eller träplö'. - en - a - una.
träplög.

ä. strö

träplö'. ✓ Bosjökloster.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplugg

träplugg-en-a-na,
kih

får du di med mä träplugga i alla stans.
naur de va färrt ramla träpluggana au, va de vätt
balna di.
i en dreckafjering va allti en träplugg i.
va de så träpluggen kom au ble de galed.
i betan gästa dreckad va träpluggen på i väred.

Nr 1795 G. Espinge Froska lid

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träplugg

Träplog, -en; -a, -ana

träplugg

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Fräplugg

fräplugg, -en; -a, -ana

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplugg

träplög, -en; -a, -ana

träplugg

Nr 4842 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräplugg

Fräplög, -én; -la, -ana
Fräplugg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

träplogg

träplogg

"di slo ain träplogg i häled"

H124: 8

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træpløj - an - a - and. træplugg.

Q. H. 1

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frost

träpress

träpress, -en

press (broms) av trä i en mälla

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

træpomp . -en. træpump.

Huvud

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. *Första*

Träpump

Träpampa

'Träpumpar'

4125:9

"Träpampa och sin ränn stekt
säm de Kalla får jöngapampa."

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Eno

Träpäl s.

Träpälarna (best. pl.)

Träpälarna (or trä)

5739:60

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^xFräpär^a~~sa~~

Fräpär^a, -an; -or -orna

pär^aon, munns

ih^x jordpära

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frågor, 5.

Frågor ; ob. pl.

del på hand

4127:11

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

träriba

träriba, -an. -or. -orna

vi skola hät en träriba vi kone
lega ögor näen, men vi har
izen träriba.

Gärdstunga, 4. 11.

97.

№ 277 & 512.

Frosta

*frärliva

frärliv, -an, -or, -orna
rälsa av trä

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstent 1947.

* Fräwa

Fräwa, -an, -or, -arna

säsa ar Frä

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trärö-¹ed, =, -en s. 'träslev'

* trärö

FROSTA

Hör

G-ch

N^o 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
träröl s.n.

träröl

'trästicketa, stärke och
röra med (i trättgryta v.
d.)'

2780:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935. Exc.

Trärämma s.

Trärämma

" utan de hängde sin Trä-
rämma --- "

4125:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träror

träror-ed

M 3236 Svensköp. Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tråsa, v.

tråsa-er - a - st - st
uttäven, trajs-er a - st - st.
hest ljud.

de tråser (trajser) allti i halsen på öged,
de träs allti. (trajs)
de kan hålla gaur å tråsa (trajsa) i hala das
de träste (trajste) så rälith i gaur
så ha de träst (trajst) i langelia, tien

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trasa

träsa - er - de - a - st

rossla

de träser i bröstet på jaugastakkalen.
de träste så de hördes långt au.
haddent män de ska träsa på de vised,
de ha träst länge.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta h^o

Annette Sonesson 1840.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x Träsa
Träsa, träsor, bräste:rossla
träsor

De träsor så i brästed
pau en.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

x fräsa

= rassa

va de fräsor i bröstet paude.
där va sant väsen i bröstet, de
peb ä de träste, så...

4065:20

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

traskägla, -en. - skägla, -arna. traskakel

traskakel.

Husva, Skarhult

di hade v²ojna me traskägla, sk.

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

traskägeln, a-na 'skalm'

traskabel

FROSTA

Hör

v 270:

G. Lech 1916.

G. ch

Träskakel

Träskägäl - en, Träskägla
na
Träskakel

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräckalle
fräckalle-n fräckalla-
na. = En person som har
svårt för att fatta.

Det e löj'n å lära den frä-
skallen vad.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsked
trahé, - - ma
A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

träsko

träsko

träskor

for

~~for~~ järk ja en fäskli

käle ma träsko

Timan i Hörby

Hörby sn

Frosta hd.

Nr 529.

träskva

träskva

A. H.

Hörby sn.

N^o 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

träske, s.

träske

acc. 4

Nr 272 b N.Rörum, Frosta h c

G. Lech 1916. Exc.

träsko, s.

träskona; b. j. pl.

3808:5

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Fräske, s.

Fräskon, b. s.

4127:34.

**Nr 6634. N.Rörm, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.**

Fräsko

Fräsko, -n Fräskona
pl. Fräsko

Fräsko

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1846

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träskona (verb. pl.)

'träskona'

3973:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräsko

Fräsko, -on, pl = , -ona

Fräsko

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Fräsko

Fräsko - n pl =

Fräsko

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko:

hela säka - fula träsko

vi jek me träsko - vi
hade iga stövla.

O.M.

Nr 4810 Bosjöklöster, Frost a

I. Ingers 1950. Exc. gr.

5 träske

träske -n; pl. = -na

hade ja vara hat lid vèdenschab o
remédya skola ja jort et par träske

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

träsko

träsko s.

träsko

da i sa_n t_ogt o g_ou_n
me träsko

Svensköps sn., Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

Fräsko

Fräsko - on pl = , 'ona

Fräsko

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko

Fräsko de e don
å gå i vardeslav må

N. L. Olsson, Nykommed
s. 38.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träske² . -en. pl. = . -na. träske.

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko; pl. träsko.

Munkarp

L. A. N.

M 266

Frosta

Träska

träska, -en, -na

Har du nya träska?
Har du nya träskot?

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

träske
gaur ud å eng au fälts
må stora träske på
= kan övertala alla e

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

träsko

träsko:

= Träskor. Skor helt av träd.

1000:9 S. 375

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräsko, s.

frässkonna; b. pl.

10927:6.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

fräske, s.

På de vised kämme vi te ä jpra
mässt barketräske, fässtenn
alle ä lättare ä håla i ä
färresten jir lättare träske
mä.

10977:2.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig, 1969. Exc.

*Fräskoalle

Fräskoäla, -ed

al som man använde vid Fräsko-
tillverkning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

* fräskoalle
-ale

fräskoalle -al

al, som användes för fräskotillsverk-
ning

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

+ träske-alle

fräskealle-d

at till träske

här va gott om träskealle får, i allehjarred
fräskealled skalle va rakt, enda knagga,
di som gjorde träske feck kjöba med träskealle.

Nr 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

*
Fräsko-alle

Fräskoäla - ed

al, föddslig avrunt vid Fräskotiec-
verkning

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskobotten

Fräskobän -en, -a, -ana

botten : fräskorn. det väsentliga

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

+ träskefejla

träskofejla - na - er - na
träskofiol.

träskofejlan va en träsko som yeläred va au, så va
gamla ha litt talad om, di dansad ätte ^{där fäst hårsakaurte} träskofejla. stränge
di sa där va holia ly i träskofejlerna.
vöjteranga brukte å jära träskofejler.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta h^d

Annette Sonesson 1938.

*
träskofejla

Fräskofäppla-an, -or, -orna
träskofiol

man skär överlädret av en Fräsko
satt tegel över o gned med något
ofta yttre

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

^xFraskoffa

Fraskófa, -an, -or, -orna

Skopa av trä

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träskoffa.

träskåff -an; -or, -orna
träskopä

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träst²of ~~o~~ rum an a träst²ko²forman de

träst²ko²forman de

ja har mit träst²ko²of rum an a
om vint²rum a

Timan i Hörby

Hörby sn

Frosta hd.

N^o 529.

Nils Nilsson

*Fräskogjords

Fräskogjör, -en, -a, -ana

band av bleck eller järn omkring en fräsko

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Fräskogjors

Fräskogjör -en, -a, -ana
band (gjors) omkring Fräsko

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskogjord

Fräskogjör - en; fräskogjör

Fräskoband

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Friskogjord

Friskogjör - en
bandjirn om frisko

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

träskojar (²-²en-²a-²na)
subst: gjord (om träsko)

träskogjord s.

Åspinge

M 279.

Frosta hd 1927.

Gösta Ljöstedt.

träskohus

träskohus -ad

Särskilt rum där material för
träskotillverkning förvaras.

Jä hade träskohus där vid
14.0.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

träskoknuta

s.

pl. träskokn^udon

föreläsnader på visterne, föreläsade
av träskornes fiktion.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
t r æ s t o m a g a r a t r ä s k o m a k a r e
t r ä s k o m a k e r

Timan i Hörby

• Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Fräskomakare

Fräskomägare -en

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Träskomakare

Träskomakare - en, pl =
träskomakare

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskomakare

Fräskomägare - en pl =

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träskomakare

Träskomägare - en, - el =

Nr 4842 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskomakare, ..

Dajj mässte va fräskomagarra
(alla frägnävarra sämm
sämma kalla dämm).

10977:2.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

träskomakareanlag,^s.

Flann ha redia
träskomagareanlar.

Te anlag!

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

träskomman

träskoman , -en

träskomakare.

johanes träskoman

Nr 4237 Höör, Frosta hd

I. Ingers 1944

* träskenaven

träskenävon -en

träskenavare, (redskap)

1950. 4407. Hörby, Frosta kd

Fräskonubb

Fräskonubbe - ed, pl =

Fräskonubb

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träskenisa

träskenisa, -an

spets av träske

skäba lid me träskenisa

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. F. 20.

fräskopack, s.

... så-n känne fässta änned
i fräskopacken ...

10977:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

* Träskoputa

Träskoputta, -an, -or, -orna
ovantäder (på träsko)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fräskoputa

Fräskopu^uda -an, -or, -orna
öreläde på Fräsko

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

* fräskoputa

fräskopu^uda, -an; -or -orna
oravlåter (på fräsko)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Fräskoputa

Fräskopi^uda, -an, -or, -orna
överläder på Fräsko

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

Träskostök - en, -a, -ana

s. Träskostock
Stock som
användes av
träskomakare
för fasthållande av
ruter arbete vidande Träsko

M 3236 Svensköp. Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

träskostok²

träskostok

träskostok; en trästok som
man bygger upp trästora på

Timan i Hörby

Hörby sn

Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

træskostah̄² (-en, -a, -na)

träskostock

subst: träskoläst

Gudmundson

FROSTA

Nr 267

G. Lech 1915.

G. Lech

fräskostuga, s.

Enn fjøllna barra mä
stekkar i smøle ifrau
fräskostuan (hægg'hused).

10977:3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Fräskostövel

Fräskostövel, -en

Fräskostövel, -ana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

bräckstovel
bräckstovel - en bräckstov-
la - na = bräcko på vilka
stovelskapt av läder äro
påspikade.

de l brax mä bräckstovla
nar en ska gjöra i skoven.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskostövel

Fräskostövel, -en
o. fräskostöveln -ana

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

träskestöv
ab. pl. t mäskestövla
- 2 -
J. N.

Nr 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Fulltafta sy.

Fräskostövel

fräskostöval, fräskostövla

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

träsköstövla

'träsköstövlan'

3263:5

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

fräckstövél

fräckstövél - en - a - na =
en slags fabriklädning där
ett läderskafv spikades på
träskor. (O' som i sköv)

Tag fräckstövélarna på så
blair du inte vaud.

Tag fräckstövélarna på så
blair du inte vat om jätter
na.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

träskostövla, pl.

träskostövla

3808:5

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

træskasvarta

træskivarta

træskivarta

Timan i Hörby

Hörby sn

Frosta hd.

M 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskosöm

Fräskosöm, -ed, pl =

söm som Fräskomakaren använder, då
man gör fräskor

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Fråskösm

Fråskösm - ad, pl =

söm, som en fräskomakare an-
vänder, då han tillverkar fräskor

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskosöm

Fräskosöm - ad

ett slags söm, som användes vid
fräskotillverkning

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskosöm

Fräskosöm, -ed, pl = -en

söm, som man använder vid
träskotillverkning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskofrån, s.

Vi trögge allt fräskofrån
pau vaura ajjne markar.

10977:2.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

traskövl, -en-a-ana, traskovel.

Huvra

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Froska

[?]trask[?]oval [?]trask[?]oval
an trask[?]ovala na s.

trask²oval

M 276.

Ö. Sallerup

FROSTA

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskovel, s.

träskövla ; pl.

4127:4

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

traskōvel-n-lor-na 'träskuffel'

träskovel

FROSTA

För

M 270. G. Lech 1916.

G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traskövel s.

traskövel

'så många en må sin grek
äva traskövel'

3739:16

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39, Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskuv

Fräskui, -en
Fräskuv

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. Träskruv

Träskruv - en

N^o 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskip

träskäb. -ed. pl. träskäb. -en.

träskip.

Girdstänge

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Fräskärm

Frägärm, -en, -a -ana
Fräskärm

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

träska, -an, -or

* träska s.

trasslig härva (t. ex.
av garn)

Nr 8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

Träslan-ornas s. 'flik, trasa'

*träsla

Hör

FROSTA

d-d

træsla (-n, -or, -na)

x træsla

subst: trasa, tiggstump

Gudmuntorp

FROSTA

M 267

G. Lech 1915.

d. d.

träs^vla, -r, -d = träs⁺la, v.
per

va de träs⁺lar i bröstet på
en.

vad det rös⁺lar (piper) i
bröstet på honom.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Fräslag

Fräsläv, -ad, pl =, -en
Fräslag ären acc. 1

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Fräslag

Fräsläv - ad
fräslag

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träsles

träsles - ds

bliz träsigt

töjed träsles lid i kanten.

ja faun kasta ye älla träsles de raint oyr.

de e rälitt den ska så träsles.

de ha träsles på ett bajnt secker.

M 1705 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

²
Træsled adj. 'trasiq'

+ træslet

för

FROSTA

N 270. G. Lech 1916.

q. 4

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träslet

träsled; pl. träslada

slarvig i kanten (om kyl
lyxor o. s. v.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träslet
a.

träsled, neut. =, pt. - eda
trässig (i konkret bet.), trässig
i kanten

di har bled lra träsleda
har opa.

14.0.

Nr 4810. Bosjökloster, Frostad hd
l. Ingers 1955.

s. träslev

träslev, en, -a, -ana

N^o 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräslev

Fräsläv, -en, -a, -ana

Fräslev

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

träsläv

träsläv

"en ätte smöred mä en träsläv"

4123: 11

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsed-a

x Träxplig

sjöfelen e träsed i
kaanten.

träxplig

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træsted. træslig.

* træslig

Huvud. Skarhult

M 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

träsliq
träsled-a; rossliq, ha
svärt för att andas
ja e så träsled.
Gag har så svärt för att
andas.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

^xfräslor, pl
fräslor-na = fraser som
hänges med

fräslorna hängde i serier
na.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träslås

träslau

" ibland hade en sin trä-
slau ... "

3729:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Fossén 1935-39. Exo
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kräspade, s.

kräspaa ; pl.

4127:4.

Nr 6634. N.Rörm, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Fräspann

Fräspann en, -a, -ana
spann av trä

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

träspann

träspann

"å da brugte en å ha sin
träspann"

5739:58

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1839-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspeta s.

träspedar

träspetar, trästicker (till
gjorda stickning) 2951:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helg. Pappersn 1685-89. Eric. Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräspole

Fräspöle -en, -a, -ana
spole av trä (f.ex. i stegar)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trästake

pl. träst¹åga

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

krästock, s.

om hållaren krästäck

4127:25

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Trästolpe

Trästolpe, -en, -a, -ana

Trästolpe

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

Frästäng

Frästäng-en, Frästängor -orna
Frästäng

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

teä-stänka

tiästögka, -an

sa sate di id en sonder
tiästögka meä dika

O. 14. .

Nr 4810. Bosjöklöster Frosta hd
I Ingers 1957.

tr̥äta-n-or-na 'tr̥äta'

tr̥äta
s.

FROSTA

Hör

M 270.

G. Lech 1916.

G. de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träte
s.

brätta
-bräta

M 3260 s.Frosta hä

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tráta v.

Trátta:

= Tráta

1000:9 s. 375

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätallrik

trätälrika

och hade en trätälrika
och träher

.A.M.

Hörby sn.

Nr 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

tätap¹-na, a-na 'täpp'

tätapp

FROSTA

Hör

M 270. G. Lech 1916.

G-le

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frätas

Frätas, frätas, frats
frätas

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

frätas frätas fräts frätas v̄

di st²oh o frätas fost lid

fräta, gräla

№ 506.

J. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas;
trätas el. trät's
trät's pr., trätas jpf.
trät's perf. ;
di jör anta annd
an trät's

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
№ 1062.

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frätas

Fräfas, fräfes, frats
gräla

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Frätas

, fräfas, frätas trats

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Siöstedt 1926 - 48

trätas

trätas.

o sa barja dai o trätas^a om sina
studa, (T. t. 96)

Munkarp

L. A. IV.

M 266

Fosta

put. ^{trätas} trättes
trättes: kirade

Ji skreg å trättes så
de hördes långa väja.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

met,

trätas, v

~~träter~~

trättes = kivade

di trättes så de hördes långa
vägar.

de trätade (kivade) så de
hördes långa vägar.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Fr̃a taffel

trætåflor

A. M.

Hörby
N^o 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trætofla - an - or - orna. trætoffel.

Bojsklostet.

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. *Första*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fräfrumla

Fräfrumla, -an, -or, -orna
Fräfrumla, vält av Frä

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjösteat 1947.

5. Trätromla
vält

Trätromla - n or orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

kräkromla¹ n or na² x tētumla² s.

med² för² tiden¹ hade² de¹
anad² en² kräkromlor

H Areskoug 1924. vält av trä²

Ö. Sallerup. № 276. FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Fråtrumla

Fråtrumla, -an -or -orna
vält av trä

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätumma;

trätämmor ; ob. pl.

Le tumma !

4127:25.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

trã trãg

trã trã

AM

Hörby m.

Nr 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätag s. 4.

trätru

"i en trätru"

4123:11

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätig^äna - an-or-orna. trätunna.

Hammarlunda.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927

Frosta

Trätuta

trätude; -an; -or; -orna

Trätuta

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5. trä²tuta

trä¹tuda, -an, -or, -orna

fynkantigt trä²tuta.

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

travara, travaran travara s.

storg

støled tiger 2 travaran

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund Nilsson

Travāra¹ (-n, -or, -na)

* trāvāra

subst: skog

Kärby

FROSTA

N^o 267

G. Lech 1915.

G. de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* thāvara

travāra

stry

da lae ma travāra @ ceig.

N. F.

L. y. h. 511.

N^o 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

* trävåra

trävåra, skog

har 1 en måsa fälader an
trävåra o aj nabaska
o. h.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Trävara

trävara
ä storg

di sålde trävara of. N.

Nr 1072.

Frosta hd.

Fulltöftam.

Nils Nilsson 1931.

tråvara
s.

tråvara, -an

skogsprodukter

han följte m^od tråvara o
varka åu.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

trävåra

trävåra, -an. i betydelsen "skog".

äla va det ägan an trävåra en
fere a gråne. (T. t. 92)

dine trävåran e grån.

de va nan små trävåra i han.

Munkarp

L. A. N.

N 266

Frosta

tråvara

tråvara. tråvara; kuspiot u trå.
pl.-on.

for se tråvara fans dar, men de
va vara tvåid.

Munkarp

L. A. Nyrop 1880. № 266

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trävara

Trävara, -n, -or, -na = dels
på röt stämd bräd, dels
virke och timmer.

där e värdefull Trävara.
Där är värdefull skog.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

* träverk

träverk-ed

timret, trävirke

får i sin hägg di oyr allt träverked får hann, de bögger,
träverked nåkkades i hob,
de va grovt träverk.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräverik

Fräverik ed

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Trävågg.

Trävåg-en, -a, -ana

Trävågg

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kr¹öd ad

trä⁰äden
s.

H. Areskoug 1924. ärder av kr²

Ö. Sallerup

N^o 276

FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tró, v.

se tráda, v.

(trampa)

Fösta ht

trög, a.

trög

Nr 272 b N.Rörum, Frosta h c

G. Lech 1916. Frs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trög

adj.

trøj

han e lita trøj i hålsen

1947

4407

Uöby, Fosta kd

Frög

Fröjor ~ Fröj , fröjt
Frög, slö pl. Fröja

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj;

tröj adj.

tröjt n.

tröja pl.

han e sa tröj t i a
lisa, den pagen;

Hunneberga i Hariösa, Frosta hd.

M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trö², pl. trö²a
tröt

trög a.

han hade² nok tröt för o lära²

trög

M 506.

S. Rön[~]

Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frög

Frög (or) ; pl. Fröga

Frög

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

Frög

Fröjor ~ Fröj, Fröjt

Frög (adv.) pl. Fröja

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj-a, -t

trög

gaur oc tröjt.
Går det tröjt?
här u. adv

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

trög a.

trög:

= Trög

1000:9 s. 396

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

*FrögbeH

FrögbeH pl. FrögbeH
obegärad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trögbett, a.

tröjbett - a - are - ast
trög

de va en tröjbett varelsa
tröjbettare skrau finns här onde
han e tröjbettast.
di e tröjbetta bägge

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

* trögbet

dröjbet-a-re-st

trög

de va me en hänn så dröjbet.
di e dröjbeta å fau de nåd.
væred gör dom ju allt dröjbetare,
di som e dröjbetast faur jånkas opp.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta

Annette Somrén 1841

*Frögbeht

Frögbeht
Frögbeht begärad

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trögbränd pa.

trögbränd

'som har värt för att
brinna'

3212:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

tröjäst prä.

tröjäst

som jäser trögt, som har
svårt för att jäsa (om bröd)

3213: 30

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exo.

tröj. t

tröjt

tröjt
var.

de gaur tröjt.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

träjt, adv.

trögt
adv.

trögt

de går så träjt me
arbäjed i da

Nr 3534 Frosta hd

Lillaröd

Ludvig Fredriksson 1938.

Hammarlunda.

tröja, - an s. tröja ;
- or, - na ;
dar bli nya böjor
eu dan tröjan ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja. -an -or -orna. tröja

Gärdstunga. Skarhult. Kurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

tröja
tröja, -n
A. J.

Läs tröja

Ö. Sallemo-Kortz

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träja

trēja, -n

traja

da e en gran trēja

S. G.

Pyhäsu.

Frosta hd.

N^o 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. *Fröja*

Fröja, -an, -or, -orna

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Fröja s.

Fröja, -an ; -or, -orna
Fröje

Nr 4343 Ful'tofta, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

tröja.

der blaj äga böjser au den tröjan
(talsätt om en misslyckat försök).

L. A. Nyman 1878.

№ 266

Hallaröd - Önsjö
Munkarp - Frosta

tröja²

Tröjja:

= Rock, men kort och åtsittande.

1000:9 s. 376

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tröje-båing

dröjebåing-n-a-na

his utan ärmar

för du di en gammal dröjebåing de livstecke,
där dröjebåingen se där ju va lid håll i.
gamla dröjebåinga va varma sin di va bobotta
sin dröjebåingana sådled prau de livstecke va di
ente onöd vära

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hä

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Fröjelomma

Fröjalöma (ona), -an, -or, -osna

Fröficka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aröjärm

Aröjärm - an

Aröjärm

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröjärm

tröjeärm

A. J.

Läs tröjeärm.

Ö. Sallens - Köby.

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trös

trös, n.

1. tungt arbete, slit. släp.
2. människa, som ifrigt och skäpsamt släper med ngt tungt arbete el. som så ihärdigt skäpvar med ngt lättare arbete (ex. skumpstickning), så dt kan kallas släp.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrop.

+ frösa
frösa. r. - d = Tungt arbete
i frösa

hon frösar å slidor från
maren te kväll.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

frösa, ob.

Hann tar na frösa på
färdäsen kajla sammaren.

Se lata, ob.

Nr 10626. N. Rörum, Frostad hd
Nils Modig 1969. Exc.

Frosta, ob.

Låmm ni veden, så e de
enuga stora ställe i Jällarne-
ä ennte va dajj ligarne fär-
-udan dajj fenuge frysa
dåmm framn på lided
näkt.

10977:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

frösa;

frösa, - ar, - a, - ad;

släpa, slita, "asa";

här ska jag ge
a frösa;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
M 1062.

Nils Bengtsson 1931.

* trösa

trösa, -a. -ad

tungt arbete. skäfra.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trösa r. d. = slita och släpa Trösa v.

Han trösa så farligt på den
karen.

Han släpar så jämfärligt
på korgen.

Han trösar mä ed.

Han sliter och släpar.

Munkarp

M 2019 Hallaröd & Munkarp
Helga Persson 1933

† tiosa
Frösa på
= bära lungt på e

№ 3260 s.Frosta hö

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
troša v.

Troša:

= Baia tumat pa maqot.

1000:9 s. 376

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töska, -an, -or, -orna, töska,
s.

töskeverk.

ja j_k a bar säka ifran töska.

Gästinga

Myne out & begynn,

bildat h_u v. töska, töska.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

tröska
s.

töska, -an

tröskverk.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

täska (-n -or-na)

subst: tröskverk

tröska s.

täska^un yrk ju ente sa rälra skarpt

Aspinge

Frosta hd 1927.

M 279.

Gösta Sjöstedt

Fröska s.

Fäska, -an
ångfröska

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, 1s.

fäska-n-or-na
ingtröska

nu kommer snart fäskorna i gung.
de e kälitt å va ve fäskon.

där gaur meed i genorn stora fäskorn
di omau stälten ha en liden fäska.

N^o 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fröska s.

fäsk, -an, -or, -orna

äng fröska

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tro¹sha
s.

läs^oka-n

= br^oika-n

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga tag taged v. Tröska'

tröska
v.

FRÖSTA

Harlösa

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träska
v.

tåska,

taska

de hade väst för de ditaska
(de hade betalt efter hur mycket de
tröskade)

G. P.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 1073

Fröska v.

fäska (ibl. fäga ä.) fask fäskad
fröska ibl. tädad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

läska, läskar, läsked^{task} fröcka
i maren ska vi börja ä
läska.
ha du läsked kven.²

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska;
töska, -or, task,
töskad, töskan;
sälen e töskan;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

imp.	pret.	pret.	part.	
torska ²	tarsk	torsked ²	v.	torska
pres.				
torsker ¹		torska ²	ot ²	
		v ²	tarsk ot ²	

H. Areskoug 1924.

torska²

O. Sallerup № 276

FROSTA

inf.	pret.	pret. part	troška
toska ²	fask	tosked ²	v
pres.			
toskar ¹			

ja ha² toskeid min
 rui; di sto o fask
 öter.

№ 276

troška² FROSTA

J. Sallarp

H. Areskoug 1924.

töska
v.

töska, -or, task, töska.

toska og örad : om visst
sätt att föra + plejden vid slag-
töska.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1927.

triska
v.

ëgan sa task di ma plöjl ;
ja ka tēleme tōsked ma plöjl
jā ōse.

di task ente i ōte som
ja kan meys.

m. j. 1895.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trōska II
v

pær nēlsen i ūlatōfta han
tōskon ma plæjl enū

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

Fräska-er-task-a-ed

Fröska (en del gamla ett skeljud)

nu far di Fräska säaru.

di om behöves ruhalmen de tag Fräska mä pläjt.
far task di allti mä pläjt. (dragn. ät o)

nu gaur de brecht å far Fräsked.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta h.

Annette Sonesson 1936.

tröska, v. ¹

tåskia-or-task-ed [de ärlita sase
tåga, tågor]

töska

vi tåskor i da.

vi task i gaur osse.

vi ha tåsked i fläre da.

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd .

Annette Sonesson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²löska lask lösked Löska o.

[~]löska

№ 506.

L. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töska

töska, -or, task, töska

1927

277. Bosjökloster, F.

Fröska v.

Fäska, fask, Fäsked
Fröska

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröska

task

de task far pamhapa

de tröskade för pund skäppa

S. G.

Ryby 24.

N 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

tröska

tröga (~ tröga), task, töjed

tröska

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

t²o²stka, t⁷o⁷stkar, t²astk pl. t²o²stka, ²tröskla
t²o²stkad

tröskla

d¹er v¹a sm¹au¹l¹än¹ng¹a @
t²o²stka p²ar o²aur²ana

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

taska on u ²frad tröskä de
tröskä under är at: sauru
plejeln fel håll.

Svensköps sn, Frosta hd.

N^o 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

v. tröska

töska, fask, töska
täska

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäska, task, fäsked v. fröska
täska, " , fäsked
vi fäska, vi fäska
m täska(m)

dau fäske vi äta
ja sto pa löen o fäsk
de skola va ta o täska o säu sm
aured äta

N 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

tåska

tōska, task. pret. =, tōskad
di va ide pa lōen e task

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
L. Ingers 1954.

tröska

task imperf.

= tröskade

di(de) task te (till)

Pär Pär (Per Perssons)

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

i gar.

Ludvig Fredriksson 1938.

Tröska v.

tärsja

"därn andre dan skälle
hemm tärsja ..."

s. 15

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täska tash tåshed v. 'tröska'

tröska

Hör

M 270. FROSTA

G-ch

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskav.

task (pret.)

'tröskade'

"de blåste så rätt naur vi"

Task -- "

3973:4

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

tröska v.

täska (pret.)

'tröskade'

"så täska en ed mä plöjl"

3810:2

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töska
v.

töska, poet. task

av en äldre meddelare. (Karl Palm)
uppgives tösja; sä ock i Lechs
uppteckningar fr. Gudmundtorp; jfr.
täesja i Teckningar och toner s. 15.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

torga (-er, tarsh, torged)

tröska

verb: tröska

d: e pa löen o torgar

Gudmund Torp

FROSTA

d-d

M 267.

G. Lech 1915.

töska
v.

töska, met. task, sup.
töskad.

vi task va tænt en tîmes
tîd om mönnana

[v.]

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd

I. Ingers 1954

tröska

met. t a s k

ei t a s k i n t e a m m ä r n a n a

ei tröskade i n t e a m m o r g n e m e n s p . J .

M 1072.

Fulltofta sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Froska

Faska i förb. Faska one örad

Froska (med slaga) på felaktigt sätt
med slagvalen svängande till höger
om huvudet

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

töska
v.

töska, Lon. task, töska

di st_a a t_ask va j_ustant

Nr 277 Frosta hd ^{Kolmby}

I. Ingers 1927

tröska
v.

töska, task, töska d.

toska mæ plæjl.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

²toğa, -oz, ¹task, ²toğed, trōska.
v.

Högsröd.

toğa üd, trōska ut, trōska färdigl.

nu toğoz di üd f¹ört n¹ok.

ynge tōska, mes. tōskor, sup. tōsked
säsom i torhnama värler ut.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

tōska. -or. tōsk. tōsked, tōska
v.

Gärdstunga. Holmby, ^{Skeglinge} Borlunda. Skarhult.
Hurva. Ö. Strö. Bosjökloster. Ö. Sallerup.

ka i^hhytad a i^hdtōsked. Gärdstunga.
vi skole tōska tol trāva. "

vi sto a tōsk. Borlunda.

plōja a sau a tōska. Skarhult.

stau pō lōen a tōska. Ö. Strö. Frosta

N^o 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töska .

tröska II.
v.

ja k^om^or ih^u nar di t^oska
räp^sen på sk^är^hö^lt. Skeglinge.
di t^oska sä^lan om kv^äl^ana ve
löj^ta. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

Tröska

Täska, or, -ed, Task²

sup. täska¹

naur ska ni täska?

När skall ni tröska?

ni task i gaur.

Vi tröskade i gar.

täska² ni.

Tröska² ni?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskva v.

Laska (prot.)

tröskade

...ä laska ve Lännt...

Nr 5037 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1889-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska v.

taska (prot.)

tröskade (med slaga)

1 när de taska hade di ässe
löstetant --- "

4048:3

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43. Exc.

tröska v.

taska (post.)

tröskade (med slaga)

"sä stöja te Malmborgs i slä-
ninge a taska..."

4047:10

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta h.

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töska
v.

töska (töśa), met-task

(ś = ſ).

Exc.

Nr 8527 Gårdstänga Frösta hd
K. J. Lyngby efter Gustaf Körner

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska v.

Farska:

= tröska sad.

1000:9 S 357

**Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska s.

Tröskan:

= Tröskverket.

1000:9 S. 357

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska v.

Tarja = Taska:

= Tröska. Obs. Tarja eller Tarcha, är
nog äldsta uttrycket.

1000:9 s. 357

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskav.

Tassk:

= Tröskade, Ex: Man sto a tassk: =
Stod och tröskade.

1000:9 s. 346

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tässka, -n, -rar = tröska, ^{tröska, s.} äng-,

tässka, v. = tröska (i alla olika sätt)

Enn four ju tässka naur
tässkar kanner, farr pin
ha ju änged tässkevarrk
å naur punte må å tässka
må plöj.

Nr 10626. N. Rörum, Fresta hd
Nils Modig 1969.

tröska, v.

tässtka (trätt) = klappa trätt

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

fröska, v.

läska

= "fröska (på alla olika sätt)"

Se fröska, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Fröska, ob.

... ha ja fäsked mä pläjl.

10977:3.

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

⁺
Fröska unda örat

Fäska ona örat

Fröska med slaga felaktigt (så att
slagvat kommer nära örat

han fäske ona örat

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tröska
v.

låska

= träska, säde

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kröska

sajmare task daj höven mä
pläjfässt

9996:9

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

Fröskbom

Fröskbom - en

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

* tröske

töska -ad.

tröskning, tröskarbete.

1927

277. Bosjökloster - 1927
Första hd.

x tröske
töska² . -ad. töskning. töskarbete

de va sant: ja ha glömt a betäla de
for tösked; la me säj: de va vel
guttifäm öra. N. Lönn.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

* tröske

fäskpa, -ad

arbetet att Föska

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

* tåske

fåske - d
tåskning

nu e här ingen vell ve tåske.
tåsked mä pläjt va sajnängst.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tröske, s.

fåske - ed.

subst: tröske tröskarbete

[de ältu (nu döda)]
side tåge]

ja ha med fåske i nu

ditta fåsked e langgand

№ 1795:4 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Fröske

Fäsk, -ed
tröskarbete

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²toske, -ed. tröshning, tröskarbete. x Tröske

Skarhult, ^v Bosjökloster.

de va so dära elra göba som ente
konne göta riked arbete som helst,
so ta di se pö töske. Skarhult.
Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

fröske, s.

Älla va de mässt lāssted
sāmm va drojt...

10977:3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

töskefolk

töskefolk, -ed

den personal som är sysselsatt med
töskning

ä^lt töskefolkad

Nr 4810. Bosjöklöster Frostå hd
I Ingers 1957.

*Fröskel

Fräskel, -en, Fräskla -ana
Klappträ

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

(* tåskel)
* tråskel
tåskel
klappträ
A. V.

Ö. Sallung-Hörby

Frosta hd.

N^o 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäkel; en-fäkel; na=klapp-
trä, även 'dörrfäkel'
x x

slau bra må fäkelen.
hon trilla över fäkelen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

foskal en fo²kla na + fo²skel

klapp[~]trä

№ 506.

L. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tröskel

tögäl -en
klappträ.

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* töskel;

töske_l, - en s.

töske_la, - na;

klyp_pträ[~];

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
täskel-n 'tröskel'

tröskel

bet.

klappträ ?

N 270.

FROSTA

Hör

G. Lech 1916.

G. ch

tögel² (-en, tögla, -na)

subst. klappträ

x töskel
(x tröskel)

Ö. Sallerup

FROSTA

N^o 267

G. Lech 1915.

G-dr

* töskel

(s. ^xtöskel)
= Klappträ

töskel, -en, töskla, -na
täske, -en, täskla, -na

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Tåsjäll

töjel

+ tröskel

= klappträ som för användes
vid tvättning av kläder

Billaröd

Hammarlunda.

Nr 3534

Frosta län

Ludvig Fredriksson 1938.

* Fröskel

Fäskel - en; Fäskla - ana
klappträ

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

* tröskel, s.

fäskel-en-a-na

klappträ

nu e här ente många som nökka fäskel
i blann lo di fäskelen flyda au nauv di sto ve
auev å tvätta.
alla fäskela va ente tia bra.

här va di som hade namn å auratal maulada
nau fäskelana.

M 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annetta Sonesson 1926

* Tröskel

Fäskel, -en; Fäskla, -ana
klappträ

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröskel, s.

tässhel.-en, tässhla. = klappträ²
{ för tvätt }

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

tröskel, s.
tässkel, -en, täskla. = tröskel

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

fröskel, s.

Va e-nn pläjl älla-n fässkel

...

10977:1

Nr 10626. N.Rö rum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

+ tröskel

töskel, -en. töskla, -ans

klappträ (vid trätt)

Gärdslänga.

№ 277 & 512.

Frosta.

* tröskel

täskel, m., pl. täskla
= klapptia.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

1878

L. A. Nyberg
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröskel

fäskel - eu - a - ma = Jels dörr -
tröskel och Jels klappträ

gå fram fjärr daren a
blai ente på fäskelen.

gå fram i rummet och
stanna inte på tröskelen.

har du man fäskel?
är du något klappträ (-a. Tröskel).

Munkarp

N^o 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

(*)
tröskel

täskelan

'Klappträsk'

2732:80

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tröskeltiä

fäskladrä-ed-n

trä som di gjorde klyppta av.

de ska va fint lätt trä som ska va de fäskladrä.

fäskladräed ska va rättfläkt

haur har gäbben faud fatt i di gramme fäskladräen.

Nr 1795 Ö. Esninge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kröckfolk

fäskfolk - ed

ja e hude å fengar sau
fäskfolk.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tröskkarl

tröskkarana (best. pl.)

'tröskarna'

(med klaga)

3864:5

Nr 5057 N. Munkarp, Frosts hd
Helga Persson 1939-41. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskelön

täskelön

G. N.

täskelön

Hörby sn.

Hörby Frosta hd.

N^o 1073

Nils Nilsson 1931.

* tröskman

Fäskeman en
person som tröskar (med slaga)

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Fröskman - en

S: ~~Fröskman~~
Fröskman
person som för
annans räkning
åtager sig fröskning

M 3236 Svensköp. Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

töskeman

tröskeman s.

tröskeman; gick från gård
till gård och tröskade.

Svensköp

Svensköps sn., Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

²
tåskemån-en, -mån-en 'tröskelart' + tröskeman

Hör

N 270.

FROSTA

G. de

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeman

μ. Trösje - män

= trösk - män = män

som tröskade säden.

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

töskeman
töskemän . - en. pl. töskemän . - en.
töskeman.

Gärdetunga. Högsvid. Hurva Skarhult
Skedinge

äla konn de v^ära dan i^jäⁿom,
der som di hade läjda töskemän.
Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Tröskman

Fäskeman -en

man som gick från gård till
gård och tröskade

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töskeman

töskemän, - en

man som tösker (med slaga)

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

tröskemansgille
tröskemansgille. - ad.

tröskemansgille. gille för gårdens
tröskemän. när säden är uttröskad.

Gårdstunga.

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

tröskemansskiva

fåskemansskiva-n-er-na

tjock brödskiva

naur di feek en stor fåskemansskiva de banna.

nu dier de ende å skära fåskemansskiver.

fåskemansskivan va rånstenom brökagan.

naur de va stora ranna brökager ble fåskemans-
skiverna rejäla.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröckmansskira
fäckemanssjiva, -n fäcke-
manssjiva, -na: fröck bröd-
skira.

där faur du ain redi fäcke-
manssjiva.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

lärkans skiva

lärkansjivor

"goda brödsjivor över
hela brödkakan"

3213:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tröskemansskäppa

tåskemansskäppa - n - er - na.
tröska för säd.

(ett gammalt utl.) tåskemansskäppa e strågen skäppa.

tåskemansskäppan brukde va en snaul skäppa.
di som sto å tåsk mä pläjt en hail vinter ble ju
di kånne ju fö en gris rau tåskemansskäpperna.
nånna tåskemansskäppar.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938

x *töskmöb, s.

tåskemög - eel

smuts (som blir av oäd vid torkning)

ja ha faud kalsen full av tåskemög
de tåskemöged lägger se på bröstet.

It i Bana kt tåskemög

N^o 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fröskning

Fröskning, -en

fr fröske, fröska, frösken

med genuin utbildning.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

träskverk

tåsk^uver^urk, --- ud

C. A.

Härby son

Frosta hd.

M 1073

Nils Nilsson 1931.

Fröskeverk

Fågervärk-ed (ä.), tåskavärk (y.)

Fröskeverk

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

²töskevärk. -ed. pl. = . -en. töskeverk.

B. Strö

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

töskevärk, n.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²tojeværk ed

tröskverk s.

¹tänkar patröneren ²jsöba
²tojeværked av en ?

Nr 276

H. Areskoug 1924.

F. Sallerup

FROSTA

²tröskværk

tröskverk;

tögevärf, - 2 d s.

di här et gammalt
tögevärf.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröskverk

Fäskavärk, -ed

Tröskverk

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröskverk

Fäskverk - ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

t²o²skuvaruk

tröskverke s.

tröskverk

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

s' tröskverk

täskevärk - ad

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toskevärk. - ed. toskeverk.

de e nok en fugefäm an sin vi
sluta a toska me pläjel. sin fäk
vi smau neta toskevärk.

Skarhall (Ola Lanyon)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Fosta

tråskverk
fåskewark, -ed, -en

e. fåskewarkeed bra?
se tråskverket bra?

Nr 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk
täcksvark, -ed. - = tröskverk som
drogs med vantning eller
för hand. (Kunster "känna-
vark" om sådant som
endast drogs för hand.)

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

fröskveck, s.

... enngan lāskevarken ...
kämme te.

10977:3.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

x tröss

tröss

trären

nå på tröss ska de va
tröss ja faur nom de ed
de e så på tröss

M1795:6 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

tröst

tröst

Nr 269 Gudmuntorp, Fresta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frost

Frost, -en

frost

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösta;
tröst-a, -ar, -a, -ad.
du fann för söga a
tröst-a en,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösta v.

trössta

"o kann bydde te o trössta
frimsässan ---"

s. 16

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anters Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösta

trösta - a - ad

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frösta

Frösta, -ar, -a, -ad

Frösta (någon)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröstetai

tröstetai, -en

sup som tages till tröst.

Nr 4810. Bosjökloster, Frostad hd
l. Ingers 1955.

tröd

+ tröt

slut

dar va tröd[?] pa[?] a[?]mar

Timan i Hörby

Hörby sn

Frosta hd.

№ 529

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

tröd

tröt
(adj.-böjelse.)

= har tagit slut

ja (jag) har blev (blivit)
tröd på arbaj (arbete)

Nr 3534 Hammarunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tröt

tröd.

slut.

de far väl ett tröd ha de hier
ja tänkte ditte oväred skälla ta ett tröd.
de to tröd mä snynd.
blisaned ha ente had tröd.

Nr 1795 Ö.Fspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

bröd oböjl. x tröt x trät

da va bröd ma dri²kad
da va bröd i börsen
'slut', brist

№ 506.

J. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

* tröt

tröd

lite tröd = lida brist på (något)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröd. klar tröd par tröd^x
brist, ubrist ju
ja klar tröd par bröd

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

* fröt

Fröd

slut (på något)

Fröd på bröj

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tröt

tröd

Ja ble tröd paa gølle
jeg fik slut på ordene.

S.G.

Gybyen.

Frosta hd.

Nr 1074

Nils Nilsson 1931.

*tröt s. n.

tröd 'brist'

"tröd på for"

3739:52

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröd

+ tist
s.

= slut, pinnes
inte mer

M 3260 s. Frosta h

Aug. B. Lantz 1931-37

bröd på
= slui på -

+ tröt
s.

M 3260 s. Frosta hä

Aug. B. Lantz 1931-37

tröt s.

Tröd:

= Slut. Inget kvar.

1000:9 s. 376

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött
hj.

trät

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1927.

krätt

krätt, a

Me e ni väl krätta.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krät, pl. ²a

krött a.

krött

№ 506.

J. Rörum

Frosta hd H. Areskoug 1929.

Köpa från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröte
roj.

trät

Hammarlund

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätt

adj.

trät

HOLMby

Nr 277 Frosta hd

L. Ingers 1927

Fröff

Frätor ~ frät pl. fräfa

Fröff (adj.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træt (pl.-a)

trött

adj. tröu

Gudmuntorp

FROSTA

G-d

M 267.

G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trät. sj. trött.

trött

Gärdstunga. Holmby, Hammarlunda.

F. Sallnäs, Skarhult, Skeglinge.

ja ble trät an a reda a mólka.

Gärdstunga. H.O.

N^o 277 & 512.

I. Ingers 1927. Första

tiött II

ja e so jäkna tät

Skeglinge

Nr 7538 Skeglinge, Frosta. hd.
I. Ingers 1959.

fröff

traf

trata (pl)

fröff

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

af Fröft

Frä^u, -or, -a

ja ja ble frätor sa häl^lda ja me h^ld

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

trött

trötter, pl. trötta
trötare trötast
trött

di e trötta an deras näsare
strumpstickning

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Tröök

Træfor - Træf pl. Træta
tröök

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trät (⁷er-²ä, ²äre, ²äst)

trött a.

adj. trött

ladbrok o vzbar va sa träta o soltna

Ripinge

Frosta hd 1927.

M 279.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gösta Sjöstedt

trött;
trät a.
trätapl.
ja e med trät

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træt, -a. adj. 'tröel'

trött

FROSTA

Harlösa

N^o 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiott

frätt-a-ro-sä

frött.

ja gick på markaded å drödde så ja va så frätt.

vi värre frätta lid de mans.

ja förs ja va frättare en huna.

män di sa di va frättast.

1795 Ö Espinge, Frosta h 1

Annette Sonesson 1937

trött

tröt um trötton.

den kvälän vare bo stüdana o ja
sa tröta, sa vi nöe inte fram te
böjds. (T. t. 99)

Munkarp

L. A. N.

№ 266

Frosta

trätt, -a

trätt

är du trätt?
är du trött?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t³α

kräth-a
-kröth-a

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

trött a.

Trätt.

= Trätt.

1000:9 s. 375

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött, adj.

... så nu barijar ja blajj
... letta trätt...

10977:6.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frött, a.

Naur enn e mättar,
så e enn trättar.

Salesätt.

10907:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

frött. a. j.

Naur enn e mättar, så e
enn trättar, å naur enn
e sölten, så majtar enn
ennte nåd.

Falsätt

10977: No

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

x trötta s.

frätta - n - or - na

trötthet

fösen ha sådden trätta i kroppen.
känstiff mä dän trättan somende kan gau ye.
nu e här en jämmer mä darras trätter.
de e besvärliff näck mä di mange trättarna

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trättjägar

trättjävad-a-re-st

trättjägar

en människa kan nåck blaj trättjävad,
på bederna kan di blaj trättjävada,
nauer di kommer hem, & dän gjne trättjävadare en
glötta blar ju trättjävadaast. dän anre

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröttjägare, s.

Fröttjävare-n-a-na

person som trötter ud andra med arbete.

i da ska Fröttjävaren hid.

han e en rækti Fröttjävare.

de e färhuclitt må såddne Fröttjävare.

där e nåck hörnad ätte Fröttjävarna.

M 1795:8 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fröthkåra

Fræzåra, træzårda, træzört
Fröthkåra

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött köra,
trafföra, - or - de,
- t - d,
han e vent trafförd.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröfköra

trazóra, trazörde, trazört

tröfköra

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trötkörd

träkjörd-a-re-st
trötkörd

karastakkalen sau så träkjörd ud.

di kan nåck blaj träkjörda.

di som e lid dröllda blar ju träkjördare ^{en andra}.

i alla fell blar stakkala träkjördast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938

krättjörd, a krättjörd

Di stäckals ögen va
kränt krättjörda.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Trötkörd

trazördor, pl. trazörda

trötkörd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trötkörd

Trögörd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Frötina

Frötina -ar - ad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Frötna

Frätna, -ar, -a, -ad

frötna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Fröfna

Fröfna, -ar -a -as

Fröfna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krät²na

~

krät²d

krött²na v.

krött²na

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fröftra

Fröftra, 'ar, 'a, 'ad

Fröftra

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröttna

tröttna, -u, -d

tröttnar du rute på ed?
Tröttnar du inte på det?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1833

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frötsam

Frälsam ~ frälsäm

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

trötsam vj.

trötsamt

'trötsamt'

"de e trötsamt ä gau ä
trö"

3973:1

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröttsam
tröttsam, -ma = tråkig

han e så tröttsam ä höra
på.
Han är så tröttsam att
höra på.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

räkn. tu, två

tu

da skrieva de nämned o sin
döfor ma tu te (två t)
hana älsdöfor

Se även två

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

tu
tva

tu n.

han har tu branur

Svensköps sn., Frosta hd.

M 528.

Nils Nilsson

tu :

Su smátt, á eitt hlied
eitt. nátt ójánt.

de litar náck tu smátt, á eitt hlied farnámmor ja,
de e minsan tu smátt, á eitt hlied ditto,
sáddent jine ha allki vad tu smátt, á eitt hlied.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu

tu

Ja syda tu f arkla

J. G.

Ljby sm.

Frosta hd.

N^o 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu
- laie

tu

.M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu = 2

tu

r.

där va tu par.
där var två par.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu

(trå) tu

trå

nu ha ra ja tu st ka ft

Timan i Hörby

Hörby sr

Frosta hd.

M 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hel = 2

Tu

där va tu par.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu

tu

svå

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu

tu

två (i skrivet)

Se även två

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu: Tu själva

Tu säle = betecknar man
och hustru eller jästfolk
eller ett par personer, som
äro goda vänner.

När kammor bägge di tu
säle

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Fersson 1933

tu

Tu:

= *Tva* ex: *Di tu* = *De tva*?

1000:9 s. 351

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tubba v.

Tobba:

= *Tubba, Tobbad ted = Nästan tvingad
till det.*

1000:9 S. 350

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tubä⁷klor (pl.:na)

subst: tuberkulos

tuberculosis s.

han d⁷ ~~du~~ tubä⁷klor

Åspinge

Frosta hd 1927.

N^o 279.

Erösta Sjölund

²
toga

~

²
~ d

tugga ve

tugga

№ 506.

J. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga

togga; r-d

han sto å Togga å
togga å kenne lute
gull fram va han velle
si.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

TUMBA 1914
Tugga

töga

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

tugga
v.

tåga - a - ad

Nr 239 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga
s.

logga

= luggad mat e

M 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga
s.

täga, f. pl. -or.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd
Munkarp, Frosta hd

Tugga

Tugga 'ar , , 'ad

Tugga

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tugga

tugga -ar, -a, -ad

tugga

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga:

fägga märke-t-a-ad
sitta i märker

sedes ni å fäggar märke,

ha fär sad ni å fägge märke,

ni behäver ju ente å fägge märke naur ni kan få

ha ni hitt gau nåd anned en fäggad märke. sätt.

Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

tōga (² r. tōga ² -d)

verb: idissla

tugga vb

den k²oen tōgar ente (idissla g)

Röpinge

Frosta hd 1927.

L. L. L.

M 279.

töga

tugga

... man

töga

tugga de

draarana bokia

Svensköp

Svensköps sn. Frosta hd.

Nr 528.

Nils Nilsson

tugga v.

togga

"togga te glöta"

3218:56

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga

täga, -a. -ad

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

L.A. Nyrup!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knappi lid a toälja^{tugga}
saggan
= går part ifrån bordet
an brädska e

M 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

hugga
= lugga e

tugga

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga

tugga, -ar, -a, -ad

tugga

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fugga s.

föga, -an; -or, -orna

fugga

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōga-n-or-na 'tugga, kind'

tugga

s.

ja sha i: de no tōgan

Höi

FROSTA

G.-de

M 270 G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga, s.

tuggor ; pl.

4045:6

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

loga² n loga²or na

tugga s.

tugga, mensbil

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga;
töga, - an s.
- - or, - na;
han vil ta' tögan
an mögen po ma;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tugga s.

Togga:

= Tuggad mat, Brödtugga.

1000:9 S. 350

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga v.

Tugga:

= Tugga med tänderna.

7000: 9 s. 350

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

fogga om: idisla ^{fugga(om)}

hon foggar om. Et å Isom-
ma färjämnt. (vär eu perom
talar om samma sak flera
gänger.)

Roou lau å Fogga om.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de e bazzad am sa
tugga om
tū

= dū är diskutera i så
ofta e

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

lugga om
fogga om = idissla

Koen velle kute fogga om.
Kon velle inte idissla.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuggande

tuggane-d
tugga. (tänderna)

da en enda gott å ha dällit tuggane
sin di blaj dällia på tugganed fau di ha lid lemmit

Nr 1795 Ö. Esringe, Frosta hd

Annette Sonesson 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuggbuss
toggébuss, -en, -a, -na

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läst

läst

di kanna ente hålla sin glötka i läst.
?

3717:1

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tukt

Tukt:

= Tukt. Halla tukt på = Halla styt på.

1000:9 S. 350

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tökta. -ar-a-ad. tukta.

i faur ente portjga vos, ad vi
toktar glegtana. Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frostä

6

Fakta, - r. - d. - b fakta

Den glöffen bekrävar faktas
om där ska bli jalkan
su.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hukta

- a. den fan di tåkta .*
- e. han faur tåkta i tie .*
- u. hon tåktau må rised å de joren gått.*

3717:2

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

takta

ex. di taktar ente sina glötta, som di ska.
" ja ska takta de om ente du vell lära
ä veda bud.

3717:1

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tuketa
fäktas, - r, - d, - b = agas

han behöver fäktas.
Han behöver tuketas.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

lukta

Läkda

= Lækda, bestrafte.

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Julia: sakta

+ fulliga

hon gick så Julia, så
en såu knappt ad hon
gle.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tuliga

tulia = sakta.

sa ta ja o hära-d sa tulia ränta
am pau borjivan. (F. t. 95)

Munkars

L. A. N.

M 266

Frosta

* tuliga sv.

tullja = sakta

= tülja

Jä gaur gau med tullja, alla
blar ja annafärta.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

dupliga, adr.

tullja = sakta (sakteligen)

Ja ja, du tullja, alla blir
ja annafärstan.

Kar, om du rekktitt bratt, kann
om omte du tullja, illél
om blir annafärstan.

Nr 10626. N. Rörum, F.osta hd
Nils Modig 1969.

full

full, -en

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

full en

full s.

full

№ 506.

J. Rörum Frosta, hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull;
töl, -en s.
nor, vi sköte
ifenam tölän;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull. -'en. tull.

tull

Huvud m. pl.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull

Fäll, Fälla:

= Plugg, Pluggar.

7000:9 s. 355

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

tu²la ~ ~²d

tulla v^h

d²ar e ~²d bra

tulla, saga tull

№ 506.

S. Rörum, Frosta, hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tulla
v.

tùla -a -ad

hai = ta kvantull

mòlanna di tùla brá

14.0.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
f. Ingers 1950.

tulla
v.

fälla - r - a - ad

tulla, (länsa)

de fällas på mina böner.
ja kan näck säl fälla.
om mår en äjrn ska fälla far de får hardt.
der a föllad så de känns.

Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

tulla, - r, - d, - s = ^{tulla} även minska

Je tulla på lagord.
Det minskar på laget.

N^o 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tulla

Tulla
= Sagan

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37 .

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tulla v.

Tulla:

= Taga utav ex: Mylnaren (Möllaren)
tullae, Tager utav Säden.

1000:9 S. 351

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tullabörssa

Tullabörssa:

= Lekestat, att skjuta med lufttryck.

1000:9 s. 355

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tullapinne

Tullapinne:

= Arpinne.

1000: 9 S. 355

**Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc**

*tullare

tö^ll^ar^a, -en
stor spor

nu skrⁱg^or fö^ll^aran, nu ble^r
de räⁱna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tullare

tullare, -er. pl. =, -arna

Gudmuntorp.

277 Frosta hd I.I. 1929.

tullare² - en - all - andra, tullare,
tulljästeman; en som tar tull.

N. Róum. Gudmuntorp. Skarhull

Gäta: en mölare a en tullare a en bygn
di röla tona, a kont di röla kom
bygnen öge ! de va mölaren sel.

N^o 277 & 512. Gudmuntorp.

Frosta

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tullskepp

tullskepps-ed-on

när inredning i gamla bränneri

di gamle tala om tullskeppsren.

di tala om gamla bränneri å tullskepps.

ja ved inte riktigt ha tullskeppsred va de.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tullskepp

Tullgö^op-ed

Skämtsam benämning. prä^o er veranda
er något; ett bränneri som kallas
Tullskepp

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tullsnok

tullsnög, m.

sa fe ja da röje pau, ad fären
hade kamet i före va tullsnögana.

(17. 7. 93)

Munkorp

Fosta

L. A. N.

№ 266

tullsnok

fällanogg-en-a-na
tull fi mans

fösen a jutt mä en fällanogg
fällanoggen va mä hemma.
fällanogga kan nosma ucl ha som.
fällanoggana a nosia näck.

Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tullsääd

föllsä-en

tullsääd

möllaren ha nåck lid föllsä.

han blaz nåck ae mä föllsäen.

de e grann o fäng föllsä.

Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tälta, -r, -d

hulta

Me börjar hon i Tälta
ikring.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

+ tulting

Föllting-en-a-na
små verelser

hems lilla fölltingar de som kommer stölbans
de e vanskeligt i la tellia fölltinga gau öata.
Den fölltingen kan ju komma i färträjds
di fölltingana kan ju ramla i årens

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

tum, -ed, pl.; = -en
tum (mitH)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Fum

Fam, 'ed

Fum (mitt)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tum

Tamm:

= Tum, matt.

1000:9 S. 855

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

fom (fom) -ed, pl =, -en

fom

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

Tom -éd

tum (mitt)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

tum, n., gammalt längdmätt.

har med e kläkan! try tum lägor
en särkan.

L. A. Nyman 1878.

M 266

Hallarö - Orsjö

Munkarp - Frosta

lunn

lunn

"Så som va betes lunn i jernom-
spärning..."

4125: 8

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1942-43, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäm, - mad, - men ^{Tum}

Här många fäm e den?
Hur många tum är den?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tum

Lämn
= Lumn

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

fumm, s.

fämnatan fämn

10977:7*

Nr 10626. N.Rörum, Fresta hd
Nils Modig 1969. Exc.

tämm, -ed, -, = tum

lum

(a = tom, utan innehåll.)

Ti jorde träske mällinn
hallinnna i hall-
trätterna tämm, stäinnämm
si smau sämm stätämm

Nr 10626. N. Rörum, F. östa hd
Nils Modig 1969.

sum, s.

Får smauskona äpp te
hallninna tamm...

10977:2

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

^x
tunnhål s. n.

tänna hål

'tunn hålet (för vante)'

2951:17

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumlare

tumlare, - - - n

malm kapp som användes som
brännvinsglas

Hörby sy.

Nr 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

* *summa*

fömpa, -ar, -a, -ad

*viden den länge visaren en liten
smula (på förning) och d. motsatsen)*

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Summe

tämpe, 'en, 'a, 'ana

Summe

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Fämme-n, Fämme-na

ha du out i fämme.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tumme

tumpe (tump) -en, -a -ana

tumme

Nr 4342 Lyby, Frosta. hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Summe

Förml (o-a), -en, -a, -ana

Summe

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²loma n ²loma na

summe s.

summe

№ 506.

L. Rorun Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö²ne . -en . -a . -ana. tumme;

äv. tumme i en vante.

Huruva

di hade vä²nta me träu tö¹na i.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frostu

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Thumme

Thumme, -n, -a, -na

har du hjäl på Thummen?
Har du ser på Thummen?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tumme

Lämme-n
-lumme-ne

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tumme

Tammen:

= Tummen, på handen.

1000:9 s. 355

Nr 11910 Hammarlunda Frösta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Summe, s.

Nå männ. Gitt på sammen
fekk ja, de va allt.

[billigt]

10977:89

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Fxc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Samme, s.

... ennte fan fämmana
au roven.

Talesätt.

10977: X¹²

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Summe, s.

Där fekk hann sjit på
sammen.

Talesätt

10977:70¹¹

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967. Exc.

Sammetatt, s.

Sammetatt.

3809:43

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Sammetott, s.

Sammetott

Se finger, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

fumbred^s

den e rube mareu fainstroj.

3809:44

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

5 Tum sena

Fomasena-u, -er -orna

fa hoy fomasenan au

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

tumsläng

fåmsläng(er), fåmslänt
tumsläng fåmslänga

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Samling

den va nåd mareu Samling.

3809:44

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tumsling

Fömslag, Fömslänt

tumsling (adj) Fömslaga

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

lunnstock
lämsstock, -en - a. ma = mät-
stock

Du fäur maula mä lunn-
stocken.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunmända

lunmända, -en, -a, -ans

lunmända

Nr 4343 Fulltofta, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x tunder,
töndor i frasen
ta ma töndor
tus en jövla;
a;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunder

Se ^xtunder.

tunder

tönnor

'fröske'

3212:11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tung

För ~ för , fort
tung pl föra

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

tung

tong

den i sae hana tong

S. G.

Pyby sv.

Frosta hd.

Nr 1074

Nils Nilsson 1931.

tung

tågasta

da tågastä jik långt från

A. T.

Hörby m.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungt)

tängt, tungt'

"där va tängt a' tjöra--"

3973:8

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

tän(ör), Fant ; pl. tåza
tung tåzara tåzast

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tung
adj.

tog -t. N.-a

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fång-, are-, ast-, e ^{kung}
den e fångare.
och en av väss e den
fångaste?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

lung

ja ved ente va sam gaur ad me,
fär ja tjämor me så dö a täng
(slö), något krasslig.

41065:11

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

lung

.. så de hördes ad han hade
långt fjärr ä ännu.

4065:20

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

lung

de e långst å tjöra

4127:13.

Nr 6634. N.Rörium, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

tung
adj.
tag, komp. -are, sup. -ast

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung
adj.

tåg

han kona ente ka sa tåg
sök.

J.4.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1954.

lung

långare

lyngre

4127:13.

Nr 6634. N.Rörm, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

toj-t-a 'tung'

tung

N. Rörans, Hör

FROSTA

M 270 G. Lech 1916

G-ik

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

log, ²a., komp. ²arb, sup. ²ast
~t tung a.

tung

№ 506.

L. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung 57.

tång

"joren e så dö a tång a
göra i aur"

3973:20

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1930-43. Exc.

tung;

tong a.

tögarh, tönast;

han e tön a löta;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung'

tövor-tov, tovt

tung (aq.)

tova (pl.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Tung

Fanz

Fanzt

Fanza (pl)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

t_oz, t_oz_ar_e, t_oz_as_t

Gärdstunga.

de eente t_oz_ar_e en en m_aj_ta_r de.

№ 277 & 512.

Frosta

1. 1. 24.

tungt

Tung - are - ast - e - t
li röst på a - ljud finnes' ets' afärgat
föregår.

den e tungast. (to 3 4)

den är tungast.

(3 väntan alla u - ljud som
föregår ng - ljudet märks
ets' o - färgat förljud.)

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung. skj.

taq.

liden härda e laq vej taq.

Hallasöv - Onsjö

Munkarp - Frosta

L. A. Nyman 1878.

№ 266

tung edj.

tängt (n. 1

' tungt, dödbakat (om
bröd)

3213:42

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Fersson 1935-39, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häng-t
:lung-t

tung

№ 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

lung, adj.

Emmaged va fanngt de mä.

10977:5
Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967. Exc.

tunga

fånga-n-er-na

den det es rischaft som är i huvudet

fångan gaur nästan allti au på rivans
e där tid klen fånga gaur den fort au
klona river e där klona fånger,
fångerna kan spessas om.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

tunga s.

tänpa, -an; -oe, -orna

tunga

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

toya-n-or 'tunga'

tunga

N. Rörum, Hör

FROSTA

N^o 270. G. Lech 1916.

G. Le

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

Förpa, -an; -or, -arna

tunga

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

tōngā -an

Nr 239 Gudmuntorp, Fresta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga
s.

tōza -an -or

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tunga
Tunga, -n, Tunga-ma
bed du de i Tungan?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Suega s.

ja haded pau Saugau, men ja kan
ente fou fram ed.

3809:30

Nr 3296 N.Rörm, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Lunga s.

Lunga - n
ja va kaint vid pau lunga
3809:29

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

² fona n ² fovor na

tunga s.

tunga

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga s.

tängan
'tungan'

S. Rörum

3960:72

Nr 5098 S. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1941. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t²o²g²a , t²o²g²an

tunga

tunga

ja ha¹du vä¹nt¹e t²o²g²an
m¹o¹

Timan i Hörby

Hörby sn

Frosta hd.

N 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

tunga, -an; -or -orna
tunga

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tunga, s.

tözan;

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

tunga s.

Fönja, -an, -or, -orna

tunga

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tunga
Tunga, n, -är, -na

hållt Tungan rätt i mäng-
en.
Håll Tungan rätt i mun-
nen.
(ett uttr. när något skall
bäras försiktigt!)

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

Långan

= Lungan

N^o 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunga, s.

De jällar å hålla fånngen
rätt i månnen.

Talesätt

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

10927: 810

lungband s.

Sängebaum

3809:29

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

svingband s.

Längebärmed; b, f. s.

4066:12

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tungband
foängelbänn, -ed, -en

har hon foängelbänn?
har hon tungband?

N^o 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

* tångdröen, a.

tångdröen - a - are - st
tångfotad

han e så tångdröen så han
kommer inte så fort au.

han e tångdrönare nu en får.
ja töcker han e tångdrönast.

M 1795.8 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sönnesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tændrøen

* tungdriven

adj. har tunggæng, gå tungt

han e dasa tændrøen

Aspinge

Frosta hd 1927.

M 279.

Gösta Löfdahl

+ tungel

tongel-en-la-na
grupp av stjärnor

(Ufr Rictz 763 b:
tugel = måne
i Nord- och Mellan-
Sverige)

nare de e stjärneklart e där tongela på himmelens
(e knappst hörbart)
en kan stau å titta på en tungel här länge som hälet,
de e liksom tongelen flötta se.
do de e di samme tongelana haur kväll.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånnged = ^{lungst, a.} tungst² (ej vikt).
-en

De r tånnged vår.

Honn ha hatt ett
tånnged liv.

De r tånngen läfft
i da.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tungfängt

tångfängd-a-se-st

tung i droppen

hur e ju så tångfängd, så hur ha näck au se sål.
di kan ju ente skönna se, som e så tångfängd,
di blej allt tångfängdare ätte hänn.
di som e tångfängdast puster i stänger så datt

Nr 1795 Ö.Esninge, Frosta hd
Annette Sonesson 1848

* tungfängt

tångfängt-a-re-st

tungt (arbetsamt)

de e tångfängt mä klämmed doming
di träskona e så tångfängda i klämme au mä.
di blij klämmedare mä ett lass sny grav
de e tångfängdare mä stora träsko en toffher.
jora träskona va allti tångfängdast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hä

tunghällen

tunghällen - a - ke - st

dryg att underhålla

måtro en tunghällen tjering er dröjt.

di kan va tunghällna på mär en ätt vis.

faur di räu se blaz di ätt tunghällnare.

de beror se jau ha di a tunghällnast i.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sorensen 1889.

tunghästen ja.

tunghästen

"som behöver mycket föda"

(om kreatur)

3739:40

Nr 5057 N. Munkarp, Frosts hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Tunghalten
Tunghalten, -a = djur eller
människa som äter myck-
t.8.

Man e så Tunghalten.
Man äter mycket.8.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunghävd pa.

tunghävt (u.)

'dödbokat'

"om bröed blaj tunghävt"

3213:42

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Forssén 1935-39. Exn

Tung hävd på.

tung hävt

'tung hävt' (om brödet
hade en dörsand vid udden-
skorpan)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exg

tunghävd

tunghävt } = ej bra uppjäst (bröd)
är: tunghävt }

Nr 10626 N. Rörum, Frosta l.d
Nils Modig 1967

långvärt: när brödet går
en lugg och grund vid under-
skorpen långvärt

bröd blev så långvärt
så vi kunna knappt
reda.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tungheid

fånghörd - a - ra - st
hör deligt

svän börjar å bli bra fånghörd.
di e fånghörda nu bägge svän.
bėjnte e ju endå fånghördare en svän.
hun bli e, å bli fånghördast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

tunghör;

töghör a.

höra illa;

han e töghör;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunghör, adj., som hör dåligt, lornhör.
tunghör, adj., som hör dåligt, lornhör.

Skarbull

N 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Lunggåsen, a.

må fånggäsenas röjra

10650:4

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

* Tunggängen

Tunggängen

4 Tung att gå på

4 Tung när det gäller att gå (om muskler)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

* tunggängen

tunggånen, tunggånd

tung att gå på pl. tunggåna
som villas möda att gå på
där e färlit tunggånen (nyällen är
tung att gå på)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Tungnen
Tungnen = om en person
har svårt för att lära (obegärad)

lösen har lätt för att lära
men pågen & så tungnen.
Flickan är begärad men
pojken är obegärad.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

töy¹nim-t-a adj. 'dum, om ngn som har svårt för att fatta'
* tungkemma

FROSTA

För

G. de

M 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

Långminnen

Långminnen

utl. användes om mindre begåvade
barn.

3717:30

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Tungomål
Tungomål, -ed, -en

Pa l de fjär Tungomål
mål den ha. (dialekt)

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lungomål

Förnamål - ad
språk

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tungomål
Frångemål; ed. - sn

va e de färre Frångemål?
Vad är det för Tungomål.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

lungsvikt

fångsengt
i bet. nervsjuk.

3809:10

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

tungpinnt
tångrengt, -a

hon e så tångrengt.
Hon ar så tungpinnt.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tungskötta pa.

tungsjö

'svårbrutad (om jord)'

"så de a med tungsjö jor"

3973:16

Nr 5053 Höör, Frosta hd

tungspets

Färgspets-en, -a -ana

tungspets

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Tungspets
Tungspets, en - a - ma

ja bara rörde ned
mä Tungspessen.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Amuzspets s.

där e liksom ain bevisa par
fångespessen.

3809:29

Nr 3296 N. Rörum, Frosta bd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Tungspets
Fångspess; -en, -a, -na

hon snacka på Fångspes-
sen.
Hon talade på tungspetsen.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tungsvöd

tungsvöd-a-re-st
tungsvöd

han e tungsvöd så en kan ente ressta liv i nom,
di som e så tungsvöda kan en ju jära ve ha som
ånga e ju tungsvödare en gamla. hälet.
di som gau ude i bägar e tungsvödast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938

tungt vs.

tångare (Komp.)

'tyngrer'

"å de jocke tångare å tjarna"

4123:11

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøn-t,-a adj. 'tunn'

tunn

farliga

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuna
adj.

ton, n. tont

neute. tont ss. adv.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

tunn

fönor ~ fon

neutr. font
pl. föna

tunn

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuon
adj.

ton

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum.
förm-are-ast-e
den e förmast

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ann

hon hade nämna följande haverstean

3809:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Amn

de e sa tömt sa de sjevor
rjevanr.

3811:13

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Sunn
a.

Sönnä ; pl.

4127:17.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

tuun

Föng(A)-re - st

sunnt

de va nåd föngt vatt de ränner lätt när
 de fönga e hållt au, så e de tjocka på bannen.
 nåd föngare vatt en vann e här vet ente.
 naar kaffe e som föngast e de ente bätter en vann,
 de blar föng föa.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn
adj.

reuta lynga-sta (4)
sunnaste

häll de lynga au, ta så bänntjoekan
sin allt de lyngasta kommer, au, e där ente með ijen
där va með lyngt.

Nr 1795 Ö.Äspinge Frosta hd

Annette Sonesson o. 1940

sun, pl. ~²a

sun a.

~t

tyn Th.].

sun

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø_z-t-a 'tunn'

tunn

N. Rörum, Rör

N^o 270.

FROSTA

G. Lech 1916.

G. de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turn 07.

tömt

"tömt dricka"

H124: 7

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

tunn
adj.

tyn pl. -a

knäkabi - de va tynna
kågor

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1954.

sum

son(or) ~ son , sont

sum (adj) sona (pl)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t_yn. adj: tunn. pl. = a ^{tunn}

Bosjökloster - Skarhult. Gärdstunga -
Skeglunge

ja t_ykor du har gr^oden för t_yn.

Skarhult ^o (J. Lindborg)

di e so jä^lra t_yna. Skarhult.

N^o 277 & 512.

I. Ingers 1927. Första

tunn

adj.

ton, ev. tyn

1927

Bosjökloster.

tunn II

tj^una v^äga

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
l. Ingers 1957

tunn skj.

törn

" men va den gammal ble
den törn å då just de lätare

4123:11

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson, Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn stj.

tönn

4/23:3

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

tunn. obj.

ton.

am blöed e äli sa tont, sa e de
endän (ellu idän) håkare en
vån. (ordspr.)

L. A. Nygren 1878.

№ 266

Halland - bris
Munksg. Forns

Tunn
Tönn, are, -ast, e, t

Den e Tönn såm et löv.
Den är Tunn som et löv.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tuom orj.

tönn

"maranmäcken e så tönn ---"

3739:69

Nr 5057 N. Munkarp, Frostå hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn arj.

töna (fr.),
'tunna'

får de va bara töna ka-
gor -- " 3213:17

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Fersson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn stj.

töna (pl.)
'tunna'

"a" da ble di magra a töna
på tiorna... " 3739:33

Nr 5057 N. Munkarp, Frostå hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

höm-v-t

= tunn-t

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

a.

t^un

19.

tönn

19.

Exc.

Nr 8527 Gårdstänga Frosta hd
K. J. Lyngby efter Gustaf Körner

tum

Tóm:

= *Tumm*

1000:9 s. 360

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

s.

t^ona -an -or -orna

även i bet. kloak (tunna, nedsett
i jorden och använd som kloakbrunn)
där för rönna t^onnorna i m^annen

1948

Bojökloster, Frosta kd

tunnad

s.

t^hna -an -on -onna

d. t^hna etc.

en t^hna pantóflor

1927

277.

Bosjö kloster.

h²u²pa n o r na

tunnas . b.

¹Rättan - y - dar e nok en h²upa
om döred.

H. Areskoug 1924 .

Summa

O. Gallup

№ 276.

FROSTA

turna
s.

tyga -an -or -orna

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tunna

fönja -an; -or, -orna

Tunna

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

suna n suno²r na

sunna s.

tõna : M. J.

sunna

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
ru²la obojrl.

Funna 5.

²
ru²la ~ , lek. bestående däri, att
man rullar ned för en sluttning,
liksom en funna

M 506.

S. Rörum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tōna -an -or -onna

Nr 270 B N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1950, Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

summa
Förma, -n; Förnor, -na

vi fenge flere Förnor
parar.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Summa, 5.

Förma

4127:30

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

s tunna

tifz/a, 'an, 'or 'orna

tön/a, 'an 'or 'orna

N 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

S. tunna

töna -n, -or, -orna

tijza, -n, -or, -orna

en töna rui ~ en tijza rui

Obs. tijza ^{ndes} i färd ht

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

t²φ²α, ~²av, ~²arna

turna 5.

turna

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnna

tōz̄a mā̄tū

de kōnē ha un trātē tōz̄ar
i drōsan

A. T.

Närby sn.

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

²
tøna, -n, -or, -na s. 'Emma'

turna

FROSTA

Harlösa

№ 275. G. Lech. 1919

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunna,
töna, - an s.
- or - na;
en töna målt

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062.

Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t²øna-n-or-na 'amma'

tunna

N. Rörum, Rör

M 270. FROSTA

G. Lech 1916.

G. Lech

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

s.

t^hyna - an - or - orna

Kammalunda

Nr 277 Frosta hd

L. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygga (-n, -or, -na)

tunna

subst: tunna

jā har slæd tøj tygør sten

Gudmund torp

FRÖSTA

№ 267

G. Lech 1915

G-d

tuna
s.

t^ona p. -or

h^ondia t^onor

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
l. Ingers 1954

tunna:

t φ na s. spannmålsmått:
en t φ na veda.

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
1. Ingers 1954.

tumma

Första, -an -or -orna

tumma

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Summa

t þögur M.

tre hundru t þögur

A. A.

Fulltofta sn.

Nr 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

turna
s.

han har g_äd i g_älen t_öna

= valt fel utväg o. d.

Nr 4810. Bosjöklöster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

t²yna - an - or - orna. tunna.

Gärdstunga. Skeglinge, Skarhult,

1) di skole slau kätan av t²ynan
ve partalan.

2) h²esten skole gau oge t²ynan

2) nu h²eyde hon part par p²aula

Gärdstunga. Frosta

I. Ingers 1929. № 277 & 512.

tj²na - an - or - vna, tunna.

Hammarlunda. Hurva. Bosjöklöster.

Ö. Stö. Skarhult. Gäddstänge. Skeglinge

en tj¹na pantöflor. Hurva. Bosjöklöster

di slo k¹äten av tj¹nan. Skeglinge.

di h¹ade h¹ext en tj¹na i et reb

imäl¹om köja stö¹pa. Skeglinge.

di f¹ek var fj¹ortena tj¹na. Frosta.

№ 277 & 512. Skarhult

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t²ona - an - or - onna. tunna.

Borlunda. Skarhult. Ö. Strö

en hal tona ru. Borlunda.

en tona pantoflor. Skarhult.

tralefira tonor se. Ö. Strö.

t²ona. Gärdstunga. Hammarlunds. Husva

t²ona. Bojskloster. Högsjö **N^o 277 & 512.**

Frosta

I. Ingers 1927.

tjya, -an-or-ona. Tunna

Hjgsuot

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

lys

tanna s. 1.

t^ona -an-or-orna.

der e lia sa stort spänhäl pau sin
fj^{er}er sam pau sin t^ona.

Munkar

L. A. Nyman.

M 266

Frosta

tumma s.

Fömma, - m, - o, - na

Vad e där i Fömma?
Vad är där i tumma?

Ni 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

lamma s.

lamma

"äva ässe kenne de hända
ad en hode ain stor lamma..."

5789:24

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1889-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonna s.

tonna

"äda äin tonna öl"

3960:22

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna:

~~1 tunna guld~~

sin fjärde guld = 16,666 kr

sin tona guld

60 öre

tunna guld, var högsta
gällande myntvärde.

Ni 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tenne

Länna

= Länna, Karl e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sunna, ^{s.}

Naur vi va glötta bruga
(brukte) vi rølla fenne
pau dänn stätta hällen
i vanningen.

Se hälla, ^{s.}

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turna av

~~turna~~ au, ar au, -a au
-ad au

turna av

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

tunnband

Föreläsningar
= tunnbande

M 3260 s.Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-37

tuurbindare
s.

tyrbindare, m.

Nyare ord: jfr det genuina
börkare, uppt. i Gudstunga.

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
l. Ingers 1959

Tunmbotten

t~~o~~mb~~ö~~n -en

Tunmbotten, botten på en Tunna

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvandoppa

fömdöppa-n-er-na

funn, mager sås (doppa)

där vanka bara fömdöppa de pärerna,
den fömdöppan hängde inte på kniven.
de e inte med mä bömnernas fömdöppor.
fömdöpperna lägger se, inte på siebajnen.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta h^d

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn dricka

tyngdrifsa
svagare dricka

S. G.

Cyby sn.
N^o 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

t²øndreſſa (-ad)

tunndricka

subst: svagdricka

Ja kan kama o pau leta t²øndreſſa

Gudmun Corp

FROSTA

M 267

G. Lech 1915.

G-eh

tumndricka

Aondríka (27c), -'ad

svag dricka (svagare än vanligt
svag dricka det användes ej vid måltid)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t g d r i k a

tunndricka s.

tunndricka

(Bryggs av dricka, som ej an-
vänds vid måltiden)

Svensköps sn, Frosta hd.

N^o 528.

Nils Nilsson

s. tunn dricka

tondricka -d

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnkittel

týgafjél, -an

Kopparkittel av en tunnans rymd

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnemätt

tönemöt, n.

spannmålsmätt för mätning i
tunnervis. se tunn och
vet.

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
l. Ingers 1954.

^x
tunnnesäck

Tönnesäck -en, 'a, 'ana
säck rymmande en tunna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

sunngerd, s.

Sonnejer

= "gjord om en sunna."

Se gerd, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

* tunnējord

förmējor-en-a-na

tunnband

förmējoren sag au i förmän hade när skeldsåd.

de va en klag förmējor.

di kan ju sätta andra förmējora om.

di kan gressa om förmējorana.

M 1795 Ö.Espinge, Frosta, hd

Annette Sonesson 1940.

tungjord

t¹on¹er¹, -en¹, -a¹, -ana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

fönjör, -en, -a, -ana

5 tunn gjord
tunn band

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Tumgjord

Fönajör, -en, -a, -ana

tumbard

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

sunngjord, s.

sonnejor

= "gjord king en sunna.

Se gjord, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

*Funnbittel

Föna¹gel, -en, -a -ana

kittel, som rymmer en funna
av något slag

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t ¹φ ²η ³υ ⁴ζ ⁵Ϸ

tunnleittel s.

tunnleittel; en leitel som det
går en tunna i

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

tunnklädd

tönkläd ; pl. tönkläda
tunnklädd

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnklädd

t^höⁿklä^d pl. t^höⁿklä^da

tunnklädd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn(e)korg s.

tönnkåra

'korgar som rymma en
tunna'

3739:11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Fossén 1925-29, Fr.

furnland

tornalän

dar e træts tornalän i fjäladen

G. P.

Härby sv.

Frosta hd.

Nr 1078

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tunnland

Fönelän - ed

sa zöpta min fär en föel fönelän

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

t o g u l a n

tumland s.

tumland

Svensköps sn, Frosta hd.

N^o 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

Furmland

Fon^hal^han, -ed, pl = -en
turmland

Fon^hal^han AP. serrod 71 år

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Tunnland
Förmelavn, -ed, -eu
här många förme-
lavn e där te stället.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tyzelán, -ed, pl. = -en

söks tyzelán údast

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
tupelan ed ^{tunnland} ²tupelan lin D.
Lättare - y - acc. ?

²
vi hade sekts ²tupelan
gör (även ¹tupelan)

tunnland

N^o 276

FROSTA

O. Sallerup

H. Åreskoug 1924.

Sunnland, s.

Sönnelann

4127:21.

Nr 6634. N.Rörium, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

tumlaus

Fonelan-ed

tumlaus

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

tunmland

Fonelan, -ed, pl =, -en

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tunland

tonelán, n., pl. =

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd
l. Ingers 1954.

Tumland

Fornalán - ed, pl = , - en

Tumland

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland:

der va fjäntan t^unelán ölad.

O. H.

Nr 4810. Bosjöklöster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

tunnland;
tonelån, - lsd s.
- - - - -
dar e fira tonelån
i de stället;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyⁿel^än . -ed. tyⁿel^än . -en. ^{tunnland}
tunnland.

Gärdtinge . Hurva . Skarhult .

di hade v^ärs femtan tyⁿel^än . Gärdst.
han byg^gte di träⁿ tyⁿel^än j^ören .
Skarhult .

M 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

tunnland II

di hade kat öta tynelån,
mengen mod éuen te.

Gärdstunga.

N^o 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

tyzelán . -ed. pl. = . -en. tunnland.

Högseröd.

trøj hōndra tyzelán .

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. *Fosta*

tumland

förelam, - ed, - en

här många förelam e
där?

hur många tumland är
där?

Ni 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tunnland, s.

tynelán, M. =, n.

fämtan tynelán

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

L. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuanpase

föngepåse - n - a - na

säck som där gick en tunna säd i.

får hade di hemmarövda stora föngepåsa,
de va bra å bära eng gräs i en föngepåse,
di kunne packa meed i föngepåsen.
di hade föngepåsana de å ha bark i naur di
körde de malme,

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939

* tunnshitt

förmakitt-a-ke-st

lös i magen.

Lärras gris här inga e förmakitt.
de e rälitt naur kräatur, blej förmakitta
grisa blej ju förmakittare au bläsur melk.
pattagrise e ju allti förmakittare.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Tunnsliten

Fönsleden

Tunnsliten (om Fäsko)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnsliten

Fönslidan

tunnsliten

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnsliten

Fönsledan; pl. Fönsledna

tunnsliten

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

* tunnstav

Fönestav

stav använd vid tunnbindning

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

tunnsådd

Fönsad, pl. Fönsåda

tunnsådd

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ty²nsö²d . a²b²; tunnsädd; t²unnsädd
ö²varlig.
¹sällsynt.

Bojskloster

¹sona ²m²en²bor ska her ²ledas etc,
di e ²ty²n²sö²da .

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

tunnasid

n. Lönnbäck

= Knapi och e

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{tuusaid}
des lömsäi mä de
= jinnes blott spär-
samte

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Tommsädd

Tommsädd:

= Sparsamt förekommande.

1000:9 s. 360

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Ex c

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnfapp

tönnfäp -en, -a -ana

tunnfapp

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

**tunnfoad*

tunufoad

tunhuig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tön^stöad (e
adj. tunn^härad

*tunn^töad a.

Kregan va sa tön^töade

Sjöpinge

Frosta hd 1927.

Ersta Sjötter.

M 279.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tunntoad

tynt_oad

med tunn hävst, (om bjue)

Bojökloster

1946.

277 Fosta del

**tunnfoad*

tõntõad, pl. tõntõade

tunnhårig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

x x ^{ad}
tunn toig, a.

tönnoad - a - re - st.

tunn härbeklädnad.

kregen e tönnoadade om framtien.
di e tönnoadare där, ex om ättchösten.
nän e så tönnoad så dän grys.
kries e tönnoadast.

N 1795 Ö. Espinge, Frosta h

Tunnvis

7 Fönevis

i Tunnvis

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Samvis

Föunevis

i förb. 2 Föunevis

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t²g²nevis, *tunnevis*, såkual i *tunnor*
i *t²g²nevis* pantöflor.

Bosjöklöster

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. *Fosta*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åsummois
Törnnevis,

Järva i Törnnevis må
gröjt.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tönnevis

Tunnevis

där va äble i Tönnevis.
Där var äpple i Tunnevis.

N^o 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

lunt osv.

lunt

"du gör så lunt --"

3213:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fur 1

Fur, -en

Fur (i kortspel t. v.)
i lotteri

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fur 2

Fur, -en

fur, rundfur, promenad osv

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur ?

tiden ²
turen ?

i den gamla tuorn
i den gamla tiden

N^o 3236 Svensköp, Frosta hä.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur

tur, -en

tur

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Sur, s.

*... ä hade-n sur mä väred,
...*

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

10927:4

× tura, v.

túra - ar - a - ad
avstå

fattia fæu hãra set te å tura,
nu tura di ende så som fæu
nau di ende ha nåd fæu di tura
hem som hãlst ha di tura fæu nåd

N^o 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson, 1936

tura
tura, - r, - d, - b = skifta
di turas om å va där.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tura
tura, -r, -s = skiftas

di faur turas om.
de på skiftas om.

Rops-lån!

Se skiftas (shiftas)

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Fersson 1933

tura v.

Tura = Säkta:

= Svälta, Vänta på föda.

1000:9 S. 352

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Turas om

Turas om:

= Arlösa varamdra.

1000:9 s. 352

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurk

Hurk - en - a - ma - befecken.
för stygg och brutal person

han e äin räkki hurk
mod ein kvenga.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

turk

dyrk-en-a-na

person med häftigt lynne.

de va ju en fasetli dyrk.

här kan hun dros omä dän dyrken.

säddna dyrka kan ju göra se raint oöckelia.

om de värre rēktit frangan om ed, värre kanske inde dyrkana
varst

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyrk en 2^a na

tyrk s.

tyrk

№ 506.

J. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turk;
tyrff, -ln s.
-a, -na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turk
turk; -en; a; -na = stygg
person. uua l l. tunk l.

han e ain ræketi turk.
han är en riktig turk.

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

turb

lyrk-a

= lurk-ar -

s. Fosta ht (kung Löbeisö)

A. B. Lantz.

turk

Tyrk:

= Turk. Folket i Turkiet = Tyrkered.

1000:9 s. 353

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* turbig, a.

türli-a-are - sd
maktig

den människan e så türli.
di e så türtia på de stället.
hun e türliare en han.
hun e näck türliast.

№ 1795 Ö.Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

**Furliga*

Furha *oc*
forsiktigt
gan *hd* *Furha*

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tunnips ~~tunnis~~

här va ain slavs roor di kalla
färr tunnits

4127:38

Nr 6634. N.Rörm, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

lurmyr

lurmyren

lurmyren var fäst i et

harp.

A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

Tusan

Tusan ~ Tusan

wordom

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
tusan

tusan
rätneord,
(svordom)

de va tusan de

H. Areskoug 1924.

tusan

O. Sallerup

N^o 276

FROSTA

tusan

tusan, gen. tusans; svordom.

L. A. Nyman 1877. **M 266**

Hallarö - Orsjö

Munkar - Frostä

tusan

Tusan den:

= datt swordom. Tusans kar =

1000:9 s. 358

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931-32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusan

Tusan björna =
Tusen dj-r.

Nr 8400 Munkarp. Frösta hd

Fabian Wendel 1964

tusan

Tusan hakar=
Tusen dj-ar

Reye. pör.

Nr 8400 Munkarp, Frösta hd

Fabian Wendel 1964

tusan

Fusan ta mä^e
underfärstätt, dj-^e tag mig.

Nr 8400 Munkarp. Frosta hd

Fabian Wendel 1964

tusan

Tusan Förmår dy-r =
Tusen Tunnor dy-r.

Nr 8400 Munkarp. Frosta hd

Fabian Wendel 1964

tusen

Tusan plautar =
underfärstätt Tusen dj-r. - (plautar)
33öre

Nr 8400 Munkarp. Frosta hd

Fabian Wendel 1964

tusan

*Tusan Tusan-
mildare svärord.*

**Nr 8400 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1964**

Fusen

Fusen

1000

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

T¹usen

tusen
räkneord

han h²ar f¹lera t¹usen

Tusen

O. Sallerup

N^o 276.

FROSTA

H. Areskoug 1924.

Tusen

Atusen

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusen

tusen

tusen

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

túsen, ráknend. tusen. tusen

Flm. i Fresta h:d

de jik h²olia með ²over t¹usen
kr²onur . Þorj⁰sklostu

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fresta

tusen !

tusen tåk !

(Uttryck för stor tacksamhet).

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
l. Ingers 1958.

tusen (1000)

tusen.

Hallaröd-Örnjög
Munkar-Frosta

L. A. Nyman 1877. **M 266**

tusenbäniga

*tusenbäniga
spergel

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tusende

Tusena

Tusende

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusende

túsene ; fem. och sexti. túsena.

L. A. Nyman 1877. **Ms 266**

Hallaröd - busjö

Munkar. Frost

tusenlapp

tusenläp - en; -a, -ana

tusenlapp

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta, Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenlapp

tusenlapp-an; -a, -ana

tusenlapp

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x
tusenlapper

tusenlapan

namn på bladmagar

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

tusen sköna

tusen ungdoma

Repe-län !

A.M.

Hörby sn

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenköna
tusenjöna. n, tusenjä-
na - na = bellis

tusenjörnorna böjor
nit i haren.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tusenköna

tusensjöna, -n, -or -na =
bellis

Reps-lån .

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Fersson 1933

tusental

tusental

tusental

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenvis

(2) *tusenvis (acc vuklar)*

tusenvis

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fusenvis

Fusenvis

2 *Fusenvis*

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusing

t_usey, gen. t_useygs; best. f.

t_useyen. " t_useyens; svordom.

Kallaiot - Onjo

Munkay. Frosta

L. A. Nyman 1877

M 266

*
Fuska

^{lu}
friska, -ar, -a, -ad
gå illa åt (om storm o.d.)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tuska, v.

tuska - ar - a - ad
illa med foret

Krädduren tuskar bajded eng de svären
han kan tuska de stället rejält.
allding far illa naur en ska tuska ad.
säen ha blajd så tuskad au stormen.

N^o 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

tuska. v.

tuska = gå hårdhänt fram mot ngn.

Ja tuska bra te-n.
(handgripligen eller med ord.)

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

tuskar

Tuskar:

= Småbrottas.

1000: 9 s. 352

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lⁱsk^aft

trusk^aft

twesk^aft (om en v^äv)

№ 506.

J. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tuskande

föskane - ed

detande i smyg

här ha vad ett föskane länge.
folk hade såddent föskane,
de föskaned ha vart länge.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Soneson 1940.

+ tuskas

Tuskas

ut

= prösa varandras

slykta

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

föss-en-a-na

sudd

ja faur ha ex föss to de tärna, skma e stora.
ja ha tappat hina fössana.
dän ajne fössen va de ente mied mä.
ditte va tvau mjuga fössa.

1795 Ö Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

tos, -en, -a, -ana

tuss (hö)

Nr 4568 S. Rörum, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t_os-en-a-na s. 'tuss'

tuss

M 270. FROSTA

Hö

G. Lech 1916.

G-de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

tø̅s̅ (-en - a - na)

tuss s.

subot: tuss

dar sedor en tō̅s̅
en tō̅s̅ bas (tuss vah)

Åspinge

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt.

№ 279.

Luss

Töss, -en, -a, -na

ji öged ain Töss klevor.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fuss s.

Fös - en

liten od

en fös hö

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Fuss

Fos - 'em, 'a 'ana

tuss (boss, hö o.s.v.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

ʦʊs, -in, -a, -ana

tuss (av. 4. ex. hö)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss s.

töss

"ji öjed ain töss hö" ... "

5739:25

Nr 5057 N. Murkarp, Fresta hd

Helga Persson 1889-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss s.

töss

" en töss här "

3213:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss s.

töss

"när en förälder en ta sin töss
bär alla klövor anne var
äärm"

5739:16

10

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exo.

tuss

Töss

= jäte, ex. hö; halma
o. s. v.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

Töss:

= ditén del. ex: En töss hö, en töss to =
ull.

7000:9 s. 361

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tussa

Tussa:

= *Tussa* := *Uetsa*, ex: *hundens på en person.*

1000: 9 s. 352

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tuss-jord

försajör-n

jord med dålig mylla

sådden försajör, där blir en räli hob mög.

färran tar i försajören varre

N^o 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss-vis

fössavis

handfull

höed e så packad så en feuz fatt i fössavis.

de blaz räktitt oypressat naur en ska dra ud i fössavis.

där e en bånke som e dran ud i fössavis.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

tut s.

tud, -en

tut (t.ex. på en kaffekittel)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut

Stud, -en

tut (: kaffekanna)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

hud, - en, - a, - ma = pip ^{hud}

sedor där med i huden
ärligom de ente velt hämma

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

5' tutt

tud-en

blaklampa ma tud

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

tut

tud, -en

tut på en kaffekittel ell. liknande

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

tud, ⁷ a hu

tut s.

tut

²
begger kan i tudan

Svensköp

Svensköps sn, Frosta hd.

M 528.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson

tut

tud, tuden

dar nå en liden tuid dar da
skole bräna

A. T.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nr 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut.
tut. -en. tut. mindre avloppsror;
ror eller pip i kaffe- eller tekanna.

Skarhult m. fl.

№ 277 & 512.

J. Ingers. 1931.

Frosta

Tu₁-en₁-a₁-na-pip^{Tu₈}

Håll au Tu_{den}.
Håll av Tu_{ten} (pipen).

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tut s.

tuden,
'luten'

"nör & tuden på lampan"

(tuden)

3212:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lund

tut

= kapp, lju kär,
 motvarande sara
 dagars frans

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut

Tud:

= Pipi, ex: Tudem på en kaffekjel =
Pipi på kaffekitteln.

1000:9 s. 351

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta s.

tida, -an, -or, -orna
tuta + ex. fingertuta

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tuta
s.

t^uda -ak -or -orna

rönliskaude föremål

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tuta s.

tüda, -an, -or, -orna

Fingertuta, skyddshölje

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tuta

tuda, -an, -or, -orna

zingertuta

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd.
G. Sjösteut 1936 - 48.

^xtuta s.

tūda, -an, -or, -osna
fingertuta (som Skydd)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta, s.
tuda, -n tudor, -na = en
slaps hur att blåsa i
ra e de får ain tuda
du blåsor i.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Luda

tute

1.

= Rärfarmig Sak e

M 3260 s. Frösta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t²äda -ar -a -ad, tuta, blisa i horn, ^{tuta}
signalera; guta, viala.

Gårdstunga. Holmby. Skarhult. Husva.
Ö. Strö. Skeplinge

nar di skole samlas, so t²äda de
i hörned. Skarhult. Husva.
do skole olormänen t²äda i hörned.

Ö. Strö.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Första

Tufa
v.

fudk, -ar, - , -ad
blåsa

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjösteat 1936 - 48.

futa 2

fida, '-ar, '-a, '-ad
futa

de fidur i väred de blar böst

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tuta
v.

tuda - r - a - d.

lipa,

tüda

utt eft en pers. de e frun fömmertoser vane i tuda,
maur di ente fåur och som di velli
tudar hun nu i jens
då ha hun tudad se de ad.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd.

Annette Sonesson 1948.

tuta

tuda-ar-a-ad
tjuta

de tudar i väred de väntar böst.
de tuda i gaur osse.
de ska tuda ett par da engan de
de ha tudad så hållt. bryder löst.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen 1998.

t^udk, -ar, -a, -ad

blåsa (i horn) för att sammankalla
folkut i en by

sp. t^udarebåken

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

tuta
v.

t^uda, pret. -a

han t^uda i bya^hörned.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

tuta 1

tida, -ar, -a, -ad

tuta (i en lur eller *gl*)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

futa 2

fuda, -ar, -a, -ad

gräta (högljutt)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

v tuta
blisa
i horn

t^uida, t^uida, f^uidad

M 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

tuta
v.

t^uda -ar -a -ad

tuta, blåsa i horn, signalera;

tjuta, våla.

Nr 277 Frosta hd Kolmby

I. Ingers 1927

tuda

tuta
v.

Övåred tudar udanfö^r.

N. L. Olsson, di färls fjeden
s. 20.

Tuda, - n, - d

tuda, v. 1.

han tuda i byahorned.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tuda, =, -d 'tuta'

tuta
v.

N. Rörum

FROSTA

g-dr

Nr 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x luda, v²
luda - n, - d = gräta

non ga se te å luda
va ludar du får?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

1. tuta;
tūda, -ar, -a, -ad;
tjuta om hund;
hågen tūdar

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.
M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

tuta,

i bet.

blåsa i ett horn,

di kām sam dar
va tūdað i et horn.

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta

tūda, -an

tūda, tūda, tūda, tūda
i et hām.
?

M 1072.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fullt ofta sy.

tūda (²r, tūda -²d)

verb: tuta, blisa

tuta vb

han tūda ved horn

Åsringe

Frosta hd 1927.

N 279.

Gösta Sjöstedt.

luta vb

t²uda (r-t²uda² d)

verb: gräta

ha staur du där o t²udar far

Åspinge

Frosta hd 1927.

M 279

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gösta Ljöstedt

tuta
v.

so t_o' kan et n_or a t_ueda i

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
l. Ingers 1959

tuda
v.

tuda

-- tuda i bys horn --

Nr 5565. ~~Harva~~ Prosta hä
G.A. Wetterberg omkr. 1830.
Exc.

²
tunda, v.
-a, -ad.

1) tuta (i tur).

tuta
v.

2) tjuta (om hundar).

Origo & Fr. (Nyung)

Munka

Elb. Hall. - origo
Munk. - frosta -

tuta

tuda, - r, - d, - s = signalera,
gråta. tuda - a - a - ad.

di tuda i byhornet.

de tutede i byhornet.

va tudar du Jäv².

Vad gråter du Jöv².

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuuta v.

tuuda

"en bäckhorn å tuuda i"

3739:46

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1839-41. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v.

tuda (part.)

'tutade'

"ä så tuda så många
gångar som timslaget va."

3960:25

Nr 3057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1889-41. Exg

tuta
v.
tuda
= tuda i hamne

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tuta, v.

t^ueda, -ar, -a, -ad

brankäuren t^ueda

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v.

Tuda:

= Blasa i magot så det ljuder.

1000: 9 s. 351

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tuta s.

Tuda:

= Rörande föremål. Även "Tylsa"
till något.

1000:9 s. 351

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tutare
hornblisare

tudare -en

M 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tudare 'tutare' hornblåsare tutare

(tuta = bläsa i horn ell. dykt)

tudare fen

Hörby sn

Froska lid

ex. tudare vägen (Hörby)

Hörby, Fe. lid

1072.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sjöstedt 1936

x tutt

tūt¹tar of tutt¹, =, -ta; -are (-ait)

nedstämnd, tyst, säsam af något li-
dande, matt het f. suaghet. Motsats
till ^{liflig}munter, "pyri", men ej = allvarsam
f. lugn, lat.

Om djur likaledes motsats mot
liflig, munter men ej = trög, lat.

№ 266 Onsjö & Frosta h:dr

Yak. & Munk.

L.A. Nyrup.

1900 Nyrup

+ tutt

tut, arj.

1. t_ut_or (hon e sa t_ut_or, han e sa t_ut_or l. t_ut)

han va arask o sa ga ja'n et par
sedapare; * dafor e han sa t_ut_or.

folian va sa pyre i berjan, men nu
e hon t_ut_or; aja tau mel e drojt nak
for en tamuz sa vida (= som annu sa godt
som hives på en tamuzas)

266. Kall. - bryd
Munk. - Frosta

tutta

tuta päi

R. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

M 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tutta
tutta, r, - d = sätta eld

di hade var kuttad
fyr på en hejla kied.
(värdigt hus)

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

tutta v.

tutta

'tända prä'

"tutta fyr"

(tutta)

3212:14

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tutta pi
Tutta pi
= Sälde eld pi e
Hengord 4.

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tutta pi

Tutta pi:

= *Uttrycke för = Sätta eld på byggnader.*

1000:4 S. 352

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tura

tūa, tūan, tūerna

pl. tūon, ej tūen. A. T.

1.1-5.

Hörby sn.

Frosta hd.

M 1073.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tua 'tuwa'

tuwa

tupa, 'an, 'or, 'osua tuwa

allm. i Frostafeld

ex. sasens tuor (Kunord Höily S:n)

Höily m. fl.

Göta Sjösterb 1936

Tuva

Tuifa, 'an, 'or 'orna
tuva

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

tuva

tuva, -an, -or, -orna

tuva

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tuva

tua-n-er-na

tuva

di gamle gåbbana kenne slau i tuer.
di krongaker haur tua
tuva ble som den hade vad kleppt.
där ble holia hö i tuerna.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

s. tuva

tiip, -an, -or, -orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hva² n hva² na

tuva s.

tuva

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

suwa
Tua, n, fuor, -na
där e gått om krosen
pau fuorna.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

suva, s.

suor; ob. pl.

4127:12.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

tura

s.

tura -an -or -orna .

Nr 4332 Ö.Sallerup. Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1940

tura

tura - an - or - onna.

gata: der st^o en m^an p^o en t^ura
han hade gr^on r^ok a r^o k^ura,
han h^ede aⁿons v^asasen.

(de va en st^or, a^eli tⁱstel)

277. Gudmuntorp. Fresta ht

tuva s.

tuva, 'an, 'or, 'osna

tuva

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t²ua . -au -or -orna . тура . Аллм .

sten a t²uor a b²oska . Gärdstinga .

Gata : der sto en man på en t²ua
han h²ede gr²on rok a r²o h²ia
han h²ede ä²nos v²asasen . -
(de va en stor r²äli t²istel .)

Gudmantorp

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

t²a -an-or-orna. tura.

Hura film. i Fosta k: 1.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Fosta

tuva (de vita tuvarna)

de vide tjuorna

koll. benämning på turdun

fr. ^xsen ^xfattigmansffäder

^xmäsavizel (: svenskis kuelp)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva

t^ua. -an. f.

da j^ena n^are m^elom n^ana st^ora t^uor.

Munkarp

L.A.N.

M 266

Fosta

tuva

t_ua.

en liden t_ua kan v_älta et st_öt
l_äs. (ordsp.)

L. A. Nyman 1878.

M 266

Hallaröd. Onsjö
Munkar. Fresta

tuva
tua, -n, -or, -na

liteu tuva kan vältu stort
lass.

Liteu tuva kan vältu stort
lass.

(ordpr. som beteckna liteu
orsak, stor verkan.)

M 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

tuwa s.

tuor

'tuor'

"då la en jor å tuor mållom ti-
ted å de Kalla en ässe fär å
vasa"

3739:17.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helge Persson 1959-41. Exo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva

tuva
- tuva e

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidon hea han ^{tura} väl-
da stora lass
= en liten sak han
silla stor skada =

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

tuva

Tua:

= Tuva, på marken.

1000:9 s. 351

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

suva, s.

... ibland suarna i brennled
...

10977:14⁵

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuwet wj.

tuwed

'tuwiz'

"där e så tuwed så en Ran
ente göra där"

3973:104

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

**tuwet*

Triadpe), pl. Triada

trvig

*Triada bida, området bevästa med
tuvor, försäma stålben*

Nr 4469 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

* *tuvet*

tuadfor) ~ tuad pl. tuada

tuvig

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* *trivet*

liad ,

liada

luwig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

tuvig

tiel-a-re-st

ojämn mark.

dän löchan e ju så tiel å besvärli'å stes
i de varsta tielå kan orgau å snåbla,
en ha ju vad ude får tielåre.
ex faur ju sej se får där de e som tielåst.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1946

fred, - a

svig .

marken e så fred.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hđ

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{tuorig}
t²u²ed .adj. , tuorig, växande i turv.

de b²ler so t²u²ed a r²ölet

Skarhall

M 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Tusd, -a

tuwig

där e så tusd å gau.
där är så tuwig å ga.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933